

Tranndraka



Investigative media

Parrution du 21 Juillet 2017

N° 001

“Entana” tsy misy mpandray Fandrebihibena sy fisolokiana ranoray ny halatra taolampaty



Fandringanana hazo honko

Loza mitatao ho an'ny rindra voary
ao Nosy Be

Filière Vanille à Sambava

Des milliards de devises recueillis
à la sueur d'un innocent

Nosy-Be

Un lieu d'exploitation des « mineurs »
dans l'indifférence de tous





Sommaire

EDITORIAL :

«Trandraka », un magazine d'investigation a vu le jour !.....P.3

Parution du 21 Juillet 2017

“ENTANA” TSY MISY MPANDRAY: Fandrebi-birebena sy fisolokiana ranoray ny halatra taolampatyP.4

FANDRINGANANA HAZO HONKO: Loza mitatao ho an'ny rindra voary any Nosy-beP.9

FILIÈRE VANILLE À SAMBAVA : des milliards de devises recueillis à la sueur d'un innocentP.15

NOSY BE, un lieu d'exploitation des « mineurs » dans l'indifférence de tous.....P.18

INONA NO MAHATONGA NY KERE AO ANDROY
tsy mety habitam-bahaolana mihitsy ?P.22

FANANAN-TANY : Manao ampihimamba ny « caisse commune » ny mpitantanaP.28

BOKY ROVITRA: Araraotin'ny tomponandraikitra ny fananan-tany ahazoam-bola.....P.31

FARITRA SAVA : Mahatonga fitsaram-bahoaka ny halatra lavanila maitso.....P.34

PRODUITS COSMETIQUES : Le « Pandalao » entraîne des troubles mentaux et des problèmes rénauxP.37

DÉVELOPPEMENT ÉQUILIBRÉ ET HARMONIEUX :
KMF-Cnoe s'engage à promouvoir la paix à MadagascarP.40

TAFO MIHAOVO : Andiana fokonolona natao hiady amin'ny tsy fandriampahalemanaP.43



Editeur :

OJM / UNESCO

Directeur de publication :
Rakotonirina Gérard

Rédacteur en Chef:
Samoelijaona Yves

Rédacteurs :

- Raharison Andry
- Andriamananatra Sandra Marie Gladys
- Soa Mihanta Andriamanantena
- Evelognombiasa Tagnanandro Abolaza
- Randrianandrasana Hugues Christian
- Rakotomiarintsoa Nirina Claude
- Mamy Ny Aina Lynda
- Rakotovo Judith
- Rakotomalala Ravaka Nirina

P.A.Oiste :

Rakotonirina Antonio

Impression :

MYE Sarl
16 Rue Raherinosy Andohalo
Antananarivo 101
e-mail : myegoprint@moov.mg
Tél : 22 668 82 / 033 11 456 82

DL N° : 001 du 21 Juillet 2017

Tirage : 3 000 ex

Editorial

« Trandraka », un magazine d'investigation a vu le jour !

« **T**randraka » ou tenrec, c'est un mammifère insectivore endémique à Madagascar, à museau pointu et à corps couvert de poils et de piquants et est également un concept malagasy pouvant traduire le mot « *investigation ou enquête approfondie* ». Ce concept a été choisi pour être l'identité de ce magazine du fait du comportement fouineur de cette espèce.

« Trandraka », ce nouveau magazine bilingue édité par l'Ordre des Journalistes de Madagascar (OJM) est le fruit du partenariat avec plusieurs acteurs : le Ministère de la Communication et des Relations avec les Institutions (MCRI), l'UNESCO, les Instituts supérieurs de formation en journalisme d'Antananarivo et d'Antsirabe. Ce magazine indépendant est né dans le cadre du projet « *Institutions Démocratiques Intègres, Représentatives et Crédibles* », financé par le Fonds des Nations Unies pour la Consolidation de la Paix (Peace Building Fund).

L'objectif est de révéler de nouvelles informations ou regrouper des informations d'intérêt public déjà disponibles d'une manière inédite, de façon à en révéler le sens.

Il essaie de vous offrir des informations approfondies touchant diverses préoccupations de la société malagasy. Un support qui traite divers sujets touchant la vie quotidienne de la société, et qui ont un impact sur l'instauration de la paix durable et le vouloir « *vivre ensemble* » en harmonie avec son environnement. Dans ce sens, il se veut être une « *voix d'interpellation* » à travers des articles produits par des journalistes professionnels et par les membres de la Société Civile.

Cette première édition présente les « *œuvres* » de neuf journalistes qui ont été sélectionnées après une formation initiée au mois d'avril 2017. Ainsi, sur la base des enquêtes, interview et investigations menées sur terrain par les journalistes suivant le thème de leur choix, chaque article publié dans ce premier numéro essaie d'apporter des éléments nouveaux pouvant expliciter des faits qui font souvent la « *une* » des journaux mais n'ont pu être approfondis pour différentes raisons.

La parution de ce magazine serait, en effet, une opportunité pour les journalistes malagasy, issus des différentes régions de l'Ile, de publier sans contrainte leur produit afin de répondre aux besoins en informations des citoyens qui en ont droit.

« Trandraka » est actuellement entre vos mains. Nous nous réjouissons de vous compter parmi nos lecteurs, et nous attendons avec impatience vos commentaires concernant cette première parution pour, bien sûr, améliorer le prochain numéro.



RAKOTONIRINA Gérard,
Président de l'Ordre des Journalistes de Madagascar



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Consolidation de la paix
UN PBF - Fonds des Nations Unies pour la Consolidation de la Paix





«Entana» tsy misy mpandray

Fandrebibebena sy fisolokiana ranoray ny

Atao inona ny taolampaty? Iza no mpandray azy? Ahondrana mankaiza? Fanontaniana tsy nety nahitam-baliny ireo fanontaniana ireo fotoana naharitra. Mihodina eo amin'ny fandrebibebena sy ny fisolokiana ny raharaha. Nanaovana fanadihadiana manokana ny tany amin'ny Faritra Alaotra Mangoro sy Atsinananana noho ny nisian'ny vaky fasana sy nangalarana taolampaty nisesisesy voalohany teto Madagasikara ny fiandohan'ny taona 1990.

Ny fanadihadiana natao ny volana aprily lasa teo tamina trangana vaky fasana sy ny halatra taolampaty nitranga teto Madagasikara nandritra ny 30 taona teo ho eo izay no nahitana fa fisolokiana vokatry ny fitiavam-bola eo amin'ny samy mpiara-monina, ny tsy fahampian'ny fanabeazana ireo voafonja hanitsiany ny lalany rehefa mahavita ny saziny ka miverina eny anivon'ny fiaraha-monina izy ireo no isan'ny fototra lehibe amin'ity halatra taolampaty ity.

Tsy voamarina sy tsy nisy porofo mivaingana ny filàna sy fanondranana taolampaty any ampitan-dranomasina. Tsy mbola nahitana toerana na sisosion-dresaka akory aza ny mety ho fisiana toerana mitoto ireo taolampaty na dia iray aza. Tsy mbola nisy fahatratrarana taolampaty nahondrana ny seranam-piaramanidina sy ny seranantsambo manerana ny Nosy. Tsy mbola nisy olona na dia iray aza notondroin'ireo tratra namaky fasana sy niaraka tamin'ny taolampaty ho olona naniraka na nividy araka ny fanadihadiana nataon'ny mpitandro ny filaminana sy ny Fitsarana. Ireo mpandraharaha notondroin'ny mpiaramonina ho mpanao bizina taolampaty dia voafitaka sy voasoloky avokoa, izany hoe very vola. Tahotra ny ho henjihin'ny lalàna sy henatra ny mpiara-monina no tsy hametrahan'izy ireo fitoriana eny anivon'ny mpitandro ny filaminana. Hevi-dratsy hampidirana karazam-pinoana vaovao eto Madagasikara sy ny Soatoavina Malagasy araka ny fahitana Mpitondra fivavahana sasany azy. Hevi-petsy lalina hamotehana tanteraka ny fitiavan-tanindrazana eo amin'ny Malagasy mora hakana ny tanindrazany araka ny fahitan'ireo mpandala ny Soatoavina sy ny fomba amampanao Malagasy. Ireo rehetra ireo no ilazana fa fandrebibebena

sy fisolokiana ranoray miharo hevi-petsy lalina ny halatra taolampaty eto amintsika.

Mbola tsy misy porofo mivaingana mandraka androany azo ilazana fa tena misy tambanjotra matanjaka na izany eto Madagasikara na izany iraisam-pirenena manao ity vaky fasana sy halatra taolampaty ity.

Noho ny fahantrana, fitiavam-bola diso tafahoatra hatreto no naharobaka ireo mpamaky fasana sy mpivarotra taolampaty nanao ireo tranga vaky fasana sy halatra taolampaty efa an-jatony nisy teto Madagasikara. Ny tsaho sy honohono izay mandaitra haingana sy vetivety eny anivon'ny fiaraha-monina Malagasy no herizika noentint'ireo mpisoloky nandresena lahatra ireo mpikarama mamaky fasana sy mpangalatra taolampaty eny hatramin'ny mpanambola, mpandraharaha hanodina ny volany tao anatin'ity fisolokiana ity.

Nandritra ny fanadihadiana natao tamin'ireo Faritra nanaovana izany, voamarika fa zava-dehibe sy maharary ny Malagasy ity resaka vaky fasana sy taolampaty ity. Vitsy dia vitsy ireo nahasahy niresaka sy namaly fanontaniana. Raha ao amin'ny Faritra Alaotra Mangoro izay misy olona 64 efa nandalo famotorana teny amin'ny mpitandro ny filaminana sy niakatra fitsarana voakasiky ny resaka vaky fasana sy halatra taolampaty. Taolampaty miisa 6 950 hatreto no efa nalevin'ny fokonolona natrehin'ny zandary manerana ny Nosy araka ny antontan'isa azo avy amin'izy ireo. Antontan'isa azo nanomboka ny fiatombohan'ny taona 1990 io ka hatramin'ny faran'ny taona 2016. Izany hoe tao anatin'ny 26 taona.80% amin'ireo dia taolampaty nisy nanary tamin'ny toerana maro samihafa.Ny 20% no tratra teny amin'ireo mpamaky fasana sy mpangalatra taoalampaty.



Fonja

Sekolin'ny ketraka, hoy Rakoto

« Miketraka ny loha », hoy i Rakoto, efa nigadra 4 taona an-tranomazina noho ny raharaha izay tsy fantany maza-va. Nanatona ny Tribonaly nitsarana an-dRakoto nikaroka ny atontan-taratasy mikasika ny raharaha nampigadra azy izahay, fa tsy hita popoka izany.

« Eny am-ponja eny no miainga ny 90% ny ketraka amin'ny asa ratsy rehetra toy ny fisolokiana, ny fakana an-keriny sy

ny maro hafa izay mitranga. Fanamby sy reharena ny tsy isian'ny rà mandriaka amin'izany. Fibitahana anaty izay matetika tsy voafehin'ny hikam-pifaliana ny eny am-ponja eny raha misy « opération » vitan'ny akama (gadra afa-ka efa nahavita sazy na ireo gadra mamita asa ivelan'ny fonja, MOP : Main d'œuvres pénale) eny ambonin'ny tany (izany no filazan'ny voafonja ny fiainana ivelan'ny

halatra taolampaty



Andry RAHARISON



fonja), ka tsy misy rà latsaka », hoy ihany Rakoto satria voarefin'ily ketrika ny mpitandro ny filaminana. Mpitandro ny filaminana izay fahavalo mivantan'ireo izay voafonja raha ny filazany hatrany. Tafiditra ao anatin'io 90% io ny vaky fasana sy halatra taolampaty raha ny fanazavana nomen'i Rakoto.

I Ranaivo, 42 taona, isan'ireo 6 mianadahy tratra namaky fasana nangalatra taolampaty tany amin'iny Faritra Alaotra

Mangoro iny ny taona 2001 ka noheloin'ny Fitsarana 5 taona an-tranomaizina no mijoro vavolombelona. « *Noresahan' i Zily, mpiray tanàna tamiko aho raha nisotrosotro iny izahay indray tolakandron'ny maintany iny indrindra. Mbola ho elaela vao hiakatra ny vary Ranaivo, hoy i Zily tamiko, isika anefa ity efa manify ny vola. Niresaka tamiko i Befahay, ilay mpivezivezy any an-drenivohitra iny fa mahita teratany vahiny mahasahy mandray taolampaty taolandava 2 tapitrisa Ariary ny iray gony manga (gony lehibe indrindra). Io ny resaka taolampaty henoko voalohany indrindra, nihazakazaka be anefa ny fandehan-javatra ka izaho sy ny havako avy eo no nampanantenain' i Zily fa rehefa nifampiresaka izy sy Befahay dia 1 tapitrisa Ariary no andraisan' i Befahay ny taolandava iray gony », hoy Ranaivo.*

Fasambe iray tsy lavitra ny Kaominina Andranobe, Disitrikan'i Tanambe no novakian-dRanaivo 6 mianadahy ny tapatapaky ny volana aprily ny taona 2001. Teo ampiandrasana an'i Zily sy Befahay hividy ireo taolampaty

ireo i Ranaivo no saron'ny zandary ireo taolampaty teo an-tokontaniny. Taolandava miisa 36 tao anaty gony miisa 5 no tratra teo an-tokontanin-dRanaivo tamin'io fotoana io.

Araka ny tatitra azo tamin'ny zandary nanao ny fanadihadiana dia nitsipaka ny filazana azy ho nampitady taolampaty an-dRanaivo i Zily. I Befahay koa dia nilaza ho tsy mahalala na inona na inona mikasika ity resaka halatra taolampaty ity. Rehefa natolotra ny Fampanoavana ity raharaha ity dia nafahana madiodio i Zily sy Befahay noho ny tsy fisian'ny porofo mazava fa i Ranaivo 6 mianadahy izay namaky fasana no niharan'io sazy 5 taona an-tranomaizina io.

Nandritra ny 5 taona nifonjan-dRanaivo no nambarany taminay fa dia resabe tsy ety anivon'ny fiarahamonina ivelan'ny fonja ihany ny halatra taolampaty fa ao amponja aza no tena iresahana azy. « *Maromaro izahay no niaraka voafonja noho ity resaka taolampaty ity », hoy Ranaivo manohy ny fijoroany vavolombelona. « Taminay voafonja dia mpamaky fasana avokoa izahay. Tsy nisy patirao na iray aza. Ny marina, tsy mahalala akory izay tena mpandray fa dia iraka avokoa. Rehefa nifampiresaka izahay samy voafonja dia niaraka niaiky fa voafitaka avokoa. Fitiavambola sy fahasahiranana no naharoboka anay rehetra. Tany amponja nihazonana anay 6 mianadahy ihany koa no nihaonako tamina gadra mpamerinkeloka iray, izay nilaza tamiko fa ketrika niainga avy eny amponja ity resaka vaky fasana sy halatra taolampaty ity. Mifampiresaka ny samy gadra hoe iza no olona be vola amin'ny tanàna iray ka mpanao bizina, izany hoe mpampiodim-bola. Ketrehina ny hahazoana vola amin'io mpanao bizina be vola io. Hanaovana resaka matavy, hamoronana bizina vaovao. Dia io teraka io ny bizina taolampaty. Misy olona alefa mialoha manely tsaho ny amin'ny ilàna sy hampiasana ny taolampaty, toy ny hoe hanaovana ankosotra diamondra sy ny hafa », hoy Ranaivo namarana ny fijoroany vavolombelona.*

Fanondranana

Tsy mbola nisy tranga tratra, hoy ny zandary

Ny fiandohan'ny taona 1990 no nisian'ny vaky fasana nangalarana taolampaty raha ny fanadihadiana natao teny anivon'ny zandarimaria. Hatramin'izao taona 2017 izao anefa dia mbola tsy nahitana fahatratrarana taolampaty nahondrana na izany teny amin'ny seranam-piaramanidina na serana-tsambo manerana ny Nosy araka ny fanadihadiana natao teny anivon'ny Sampandraharahan'ny fadintseranana.

« *Tsy mitombina ny fanondranana antsokosoko ka tsy ho hitan'ny mpiasan'ny ladoany manao fisavana ireo*

entana mivoaka an'i Madagasikara. Na atao aza hoe nototoana ka lasa vovoka ny taolampaty dia tsy maintsy hitan'ny fitaovam-pitsirihina eny anivon'ny seranana rehetra manerana ny Nosy izany », hoy Atoa Ramaherison, Lehiben'ny Sampandraharahan'ny Fadintseranana eny amin'ny serana-tsambon'i Toamasina.

Tompon'andraikitra avy amin'ny zandarimariam-pirenena maro misahana na efa nisahana fanadihadiana, izany hoe manana atontan-taratasim-panadihadiana mikasika ny vaky fasana sy ny halatra taolampaty, tao



amin'ny Toby Ratsimandrava Antananarivo na ireo tany amin'ny kaompanian'ny zandarimaria nanaovana fanadihadiana. Samy nanambara izy ireo fa tamin'ny fanadihadiana rehetra natao dia nijanona teo amin'ireo mpamaky fasana sy mpangalatra taolampaty hatrany ny fanadihadiana. Tsy fantatr'ireo mpamaky fasana sy mpangalatra taolampaty akory ny tena mpandray ireo taolampaty fa resaka miampitapita no nandrenesan'izy ireo izany. Fitiavambola sy fahantrana hatrany no fiarovantena nambaran'ireo izay tratra ho antony naharoboka azy ireo hamaky fasana sy hangalatra taolampaty, araka ny mpitandro ny filaminana. Fifanomezana fotoana amina toerana manokana hanaovana ny fifanakalozana ny vola sy ny taolampaty avy amina laharana finday, izay no fifandraisana nisy teo amin'ireo mpivarotra sy mpividy. Mazana anefa dia tsy tonga ireo mpividy taolampaty. Tsy mandeha intsony koa io laharana finday io rehefa natao ny fanamarihana raha ny fanazavana nomen'ireo mpitandro ny filaminana.

« *Matahotra Fitsarana sy migadra ny Malagasy. Mihorohorony fianakaviana iray manontolo raha misy havana, zanaka, ray aman-dreny voaantso eny amin'ny biraon'ny polisy na zandarimaria hatao famotorana. Mora mibaboka ny helony ihany koa ny Malagasy, satria mbola mitoetra ilay toe-tsaina mametraka ny hoe : « ny heloka hibaboana mody rariny ».* Tamin'ireo olona ampolony natolotra ny fitsarana mikasika ity raharaha vaky fasana sy fangalarana taolampaty ity dia tsy nahitana irika mihitsy ny amin'ireo mpaniraka, mpandray taolampaty ary amin'ny hoe hanaovana inona ireo taolampaty ireo tamin'ireo tratra na voarohirohy. Raha tena misy ireo mpaniraka sy mpandray ary mpanondrana, tsy maintsy efa nisy na dia iray aza tamin'ireo efa maro nanaovana famotorana no nanondro izany. Nanaitra ny sain'ireo zandary nanao famotorana ihany koa ny fiovaovan'ny vidin'ny taolampaty araka ny fanadihadiana natao tamin'ireo olona voarohirohy tamin'ity resaka ity», hoy ny Commandant Andrianarisaona Herilalaitiana, Lehiben'ny sampandraharaha ny seraseran'ny zandarimariam-pirenena eny amin'ny Toby Ratsimandrava.

Hatramin'izao dia mbola tsy nisy toerana nahitana milina na fitaovana nitotoana taolampaty manerana ny Nosy na dia malaza aza ny hoe totoana izy ireny vao alefa ahondrana any ampitan-dranomasina araka ny fanadihadiana nataon'ny zandarimaria sy ny polisy.

Hevi-petsy miaro fisolokiana avo lenta no fahitan'ny zandary ity resaka halatra taolampaty ity. Noentin'ny Commandant Andrianarisaona Herilalaitiana nanamarihana fa resaka fisolokiana ataona andian'olona amin'ireo mpandraharaha mpanao bizina ity resaka taolampaty ity ny fisian'ireo taolampaty hita nisy nanary eny amoron-dalana na any anaty ala, nisy mihitsy aza ny teny amin'ny fanariampako iombonana. « *Raha tena misy mpandray lafobe izany ny taolampaty tsy tokony hisy hanariny azy eny rehetra eny toy izao* », hoy hatrany ny Commandant Andrianarisaona Herilalaitiana.

Mpandraharaha tratran'ny «taolana»

Zama, mpandraharaha iray ao Mahanoro isan'ireo efa voaftaka tamin'ity bizina taolampaty ity no mitantara

fa tsara lamina tokoa ny fandresen-dahatra ataon'ireo mpi-soloky.

« Tonga tato amiko ny tovolahy iray izay niala sasatra teto Mahanoro. Mpividy zavatra matetika eto amiko izy io. Rehefa nifankazatra tsara izahay dia natsidiny tamiko ny resaka fa misy teratany vahiny mitady taolampaty ka 2 tapitrisa Ariary no handraisan'io vahiny io ny kilao sao mahita aho. Nilaza taminy aho fa tsy mahaliana ahy velively izany bizina izany, sady izaho rahateo tsy mahita taolampaty hamidiko aminy. Nanomboka teo, isaky ny mividy zavatra ato amiko izy dia naveriny tamiko foana io resaka bizina taolampaty io. Rehefa ho vita ny fialantsasatr'ity tovolahy ity dia tonga tao amiko toy ny fanaony izy ary nametraka tamiko ny laharan'ny findainy sao mba misy ilako azy ihany hoy izy. Roa volana sy tapany no lasa dia nisy tovovavy tonga tato amiko ary nilaza tamiko fa misy taolampaty 2 gony any aminy, izay eo amin'ny 25 kilao eo, ary hamidiny 1 tapitrisa Ariary amiko ny kilao fa mila vola maika izy hitsaboany ny reniny. Niseho ho tsy rototra aho, saingy ny harivan'io andro io ihany dia niantso ilay tovolahy nilaza tamiko ho mahita vahiny mandray ny tenako. Niantso ilay tovolahy aho fa misy olona mana-na 2 gony ary 1 tapitrisa Ariary ny vidiny tonga ato amiko. Nilaza ilay tovolahy fa hamerina hiantso ahy fa hanontany ireo teratany vahiny fantany raha mbola mitady izy ireona tsia. Ilay tovovavy tamin'io tonga ato amiko isan-kariva nandondona ahy fa tena mila vola izy hitsaboany ny reniny. Roa andro niantsoako ilay tovolahy dia niantso ahy izy ary namporisika ahy ny handray avy hatrany ireo taolampaty fa ho avy aty Mahanoro izy sy ireo vahiny hividy sy haka ireo taolampaty. *Namporisika ahy mihitsy izy hoe tonga dia vidio izao dia izao ireo taolampaty fa tena tsy hahita vidinymora ohatr'izany. Roboka ny tenako, ka ny ampitso alin'io ihany dia nividy ireo taolampaty 2 gony tamin'ilay tovovavy. Nanomboka teo raha niantso ilay tovolahy izaho dia tsy nandeha intsony ny laharanan'ny findainy. Herinandro no lasa, mbola tsy nandeha ilay laharana ka nanapakevitra izaho ny hanakarama olona hamaky fasana handevenana ireo taolampaty 2 gony. Tsy nariako ireo taolampaty ireo satria noenjehin'ny eritreritra aho ka izay no nahatonga ahy hanakarama olona hamaky fasana izay handevenana ireto taolampaty. Tonga resabe teto Mahanoro io vaky fasana tsy nangalarana taolampaty io fa nanampiana taolampaty aza ».*

Fahavoazana lehibe ho an'ity mpandraharaha ity ny bizina taolampaty nataony ity noho ilay fisolokiana nahazo azy saingy tsy nametraka fitarainana izy fa sady hanahirana azy no ho henatra hoa azy ihany koa eo anivon'ny mpiara-monina ny fanaovana izany.

Raha ny fantatra dia tsy ity mpandraharaha ity irery no tratran'ny fisolokiana toy izao amin'ny Faritra maro manerana ny Nosy, saingy noho ny tahotra ny mety hanenjehan'ny lalàna azy ireo sy ny henatra amin'ny mpiara-monina dia tsy mety miresaka izy ireo na dia malaza ao an-tanàna aza fa i Ranona mpanao bizina taolampaty. I Zama irery no nijoro ho vavolombelona nefa kosa noho ny fiarovana azy eo amin'ny asany sy ny fiaraha-monina dia io solon'anarana hoe « *Zama* » io no nofinidinay.

Hevitry ny manam-pahaizana

Tsy misy fahasamihafany manokana ny taolampaty Malagasy

Maninona no aty Madagasikara no hakana ireo taolampaty lazaina fa hanaovana ankosotra diamondra ? Misy mampiavaka azy ve ny taolampaty malagasy raha mitahy amin'ny hafa no dia vidiana amin'ny vidiny lafo?

Nanatona mpitsabo nianatra manokana ny fomba fiasan'ny taolana eo amin'ny vatan'olombelona (Ostéopathe) izahay. « Raha ny fianarana nataoko tany am-pita aloha dia afaka ilazako fa mitovy avokoa ny taolan'olombelona rehetra satria taolambazaha no nianaranay tany. Mitovitovy fomba isika Malagasy sy ny Vietnamiana ary ny Filipiana, samy mandevina sy mamadika. Nahoana tokoa no aty amintsika no misy halatra taolampaty fa any amin'ireo firenena ireo tsy mbola nandrenesako ? Ny fisiana akora hafa amin'ny taolantsika malagasy ihany koa dia mbola tsy nisy mpikaroka manokana nilaza izany hatreto araka ny fahalalako », hoy Dr Rahantanirina Eulalie, izay mpitsabo manokana ny fomba fiasan'ny taolana.

Ny toeram-pikarohana « Bio Chimie – Laboratoire d'analyse biologique » ao amin'ny hopitaly Oniversitera Ravoahangy Andrianavalona etsy Ampefiloha dia mbola nanamarina ihany koa ny tsy fisian'ny fahasamihafana eo amin'ny taolan'olombelona.

Fikarohana maro no efa notarihin'ny Profesora Randriamahandry Jean Claude, nianatra manokana momba ny taolana tao amin'ny « Laboratoire d'analyse biologique » ao amin'ny hopitaly Oniversitera Ravoahangy

Hoy ny mpitandrina

«Hevi-petsin'antokompinoana vao tonga tokoa ve ?»

Mpitandrina amin'ny fiangonan-dehibe iray eto Antananarivo, isan'ireo fiangonana anatin'ny FFKM (Fiombonan'ny Fiangonana Kristiana eto Madagasikara), izay nangataka ny tsy hanononana ny anarany no nilaza fa : « Fomba ataon'ireo antokompinoana vao tonga hisintonana olona hivavaka any aminy sy hanehoan'izy ireo fa tsy mitombina ny fametrahana eo amin'ny Soatoavina Malagasy ny toeran'ny razana. Mitovy amin'ny resaka lakolosim-piangonana io. Tato ho ato aza dia efa nisy ny resaka niely fa vidiana amin'ny vidiny lafo noho eny amin'ireo mpivaroboky ny Baiboly. Ny tiana aseho sy ampitaina dia ny filazana fa tsy misy izany Hasin-d Razana

Ny taolan'omby no ahazoana « Ranomena » tsara

Nanatona mpanao « Ranomena », ranom-panafody azo avy amin'ny taolana dorana izahay noho ny resabe fa hanaovana ity ranom-panafody ity ireo taolampaty misy mangalatra ireo. Ramatoa Razainoelina, mpanao « Ranomena » efa 30 taona mahery monina eny Ambohidrapeto Antananarivo no nilaza taminay fa fahadisoana lehibe ny fiheverana fa taolampaty no hanaovana ity ranom-panafody ity. « Taolan'omby no ahazoana « Ranomena » tsara kalitao, noho ny taolan'omby mafy raha ampitahaina amin'ny taolana hafa. Matsora kely tsy manome ilay loko mena varahina ary tsy manana ilay hery manasitrana ny « Ranomena » natao amin'ny taolana hafa ankoatra ny taolan'omby ary mora fantatra avy hatrany izany. Resabe mety hanaratsiana ny asanay no fihevitro ny filazana fa ny mpanao « Ranomena » no mividy ny taolampaty. Malaza fa an-tapitrisany maro ny vidina taolampaty, koa azo heverina ve fa ny « Ranomena » manodidina ny iray Alina Ariary ny tapaky ny litatra no hividianan'ny mpanamboatra azy taolampaty amina tapitrisany. Ny taolanomby anefa dia roa arivo Ariary no hividiananay ny kilao eny amin'ny hotely. », hoy Ramatoa Razainoelina.

Andrianavalona. Tao ny nitsirihina manokana ny taolan'olombelona amin'izay singa mandrafitra azy. « Mitovy avokoa ny taha-pahatanjahan'ny taolan'olombelona ara-tsiantifika. Tsy misy tombo sy hala izany. Eo amin'ny fahasamihafan'ny halavany, ny endrikendryny, no misy isam-poko na isam-pirenena », hoy ny Profesora Randriamahandry Jean Claude.



izany. Tsy misy dikany ihany koa ny Baiboly. Mazava ny tanjona, misy antokompinoana maniry ny hamotohana tanteraka ny Soatoavina sy ny fiangonan-dehibe efa anjato taonany maro teto Madagasikara. Mahery vaika sy mahazo vahana tokoa izany ankehitriny. Ny fiangonan-dehibe dia nahay nampiaraka ny fomba malagasy sy izay Soatoavina Malagasy tsy nifanohitra velively tamin'ny finoana kristiana, toy ny « FAMADIHANA ». Saingy, ankehitriny tanjona ny hanapotohana tanteraka ny fiangonan-dehibe sy ny fomba malagasy ho amina endri-pivavahana sy foto-pinoana ary Sotoavina sy fomba hafa».





INTERVIEW

Ramatoa Raminosoa, renim-pianakaviana manan-janaka telo mianadahy, miasa mikarakara ny tokantranony no nanambara fa isan'ny fomba tena noentin'ireo antokom-pivavahana misy azy handresena lahatra ny mpino ao aminy ny filazana fa tsy misy hasiny ny Razana. Ary tena resy lahatra tanteraka amin'izany izy.

Mpanao gazety: Ahoana no ilazanao fa tsy manana ny hasiny ny Razana ?

Ramatoa Raminosoa : Toy ny an'ny biby ihany ny vatan'olombelona. Ny tombony dia ny olona manam-panahy. Noho izany, tsy misy antony manokana handaniana vola amin'ny fikarakarana ny Razana, indrindra ny fama-

dihana. Ny fanomezana faha-folon-karena ny fiangonana any tokana mitondra fahasoavana. Porofoin'izany ny fisian'ny vaky fasana sy halatra taolampaty mitranga ny maha zava-poana ny Razana. Raha misy ny hasin'ny Razana dia tokony nisy zava-niatra sy nitranga tamin'ireo namaky fasana sy nangalatra taolampaty.

M.G : Tsy mamadika izany ianao ?

R.R: Eny, tsy milalao faty izahay mianakavy. Ny fifanampiana sy fifampitsinjovana eo amin'ny samy velona aina no tokony ilofosana, fa ny maty miandry ny andro farany hisian'ny fitsanganan'ny tena amin'ny maty.

Rakoto David

Misy mitady hamotika ny Soatoavina Malagasy sy ny fitiavan-tanindrazana

Noho ny filazana fa ny Soatoavina sy ny fomba amam-panao Malagasy no misy miezaka hanafoana amin'ity resaka vaky fasana sy taolampaty ity, dia nana-tona an' Atoa Rakoto David, izay mpampianatra tantara sy mpandalina ny fomban-dRazana malagasy izahay.

Voalohany, nanamarika izy fa « **TAOLAMBALO** » no tokony ilazana ireny fa tsy « **TAOLAMPATY** ». Anton'izany aminy dia izay manana aina rehetra ka misy taolana dia mamela taolampaty mialoha ny hiverenany ho vovoka tanteraka. Ny taolambalo kosa, hoy Atoa Rakoto David dia mamatotra ny velona amin'ny tanindrazany sy ny tenany izy velona. Maneho ihany koa ny maha-zava-dehibe sy masina ny taolan'ireo razana izay nipoirana sy fototra.

Faharoa, aleon'ny Malagasy ireo ombiny, ireo fananany no very toy izay ny taolambalon'ireo razany milevina am-pasan-drazana no angalarina. Fahatelo ho an'ity mpampianatra sy mpandalina fomban-dRazana Malagasy ity dia fanapotohana tanteraka ny fitiavan-tanindrazana ao anatin'ny Malagasy ny fanga-

larana ny taolambalon'ireo razany. « Raha tanindrazana tsy misy fasana, tsy misy taolambalo ao anatin'ny dia tsy azo ambara intsony ho tanindrazana », hoy Atoa Rakoto David

« Mino aho fa hevi-petsy lalina tsy azo lalovana fotsiny amin'izao io vaky fasana sy fangalarana taolambalo io. Hatramin'izao, tsy fantatra marina hoe atao inona, lasa aiza, iza no mpividy ireo taolambalo ireo ? Ny tena mahonena aza dia ny fahitana ny maro tamin'izy ireo very teny rehetra teny. Nisy aza hatrany amin'ny toerana fanariana fako. Zavatra tena lalina sy lavitra no ao ambadik'io fa tsy misy olombelona hilalao faty izany, raha tsy hoe mpamosavy angaha. Ho entiko hanaporofona ny nambarako, raha misy ilàna manokana ny taolambaloho amin'ny fanamboarana ankosotra diamondra sy ireo tsa-ho hafa aely ankehitriny. Nahoana no tsy tany amin'ireo tany nisy ady an-trano toy ny tany Yougoslavie teo aloha sy tao Rwanda no nakana ireo taolandava izay nalevina tamin'ny fasana iombonana ? Mora kokoa ny fakana iza-ny mitaha ny fasambato aty Madagasikara ».

« Misy andian'olona voakaramana firenen-kafa mihitsy etohanimba io fitiavan-tanindrazana izay mivaivay be tokoa ao anatin'ny Malagasy tsirairay io. Mihevitra izy ireny fa rehefa tafasaraka amin'ireo taolambalon'ireo Razany ny Malagasy dia tsy hiredareda ao ampony intsony ny fitiavan-tanindrazana ao aminy. Ilaina tokoa ny fanitsiana ny lalàna velona eto Madagasikara hanomezana sazy faran'izay mafy ireo mpamaky fasana sy mpangalatra taolambalo, ho lesona ho an'ireo matim-bola ka manaiky ataon'ny hafa fitaovana hamotika ilay fitiavan-tanindrazana ao ampon'ny Malagasy », hoy Atoa Rakoto David namehy ny teniny.

Andinin-dalàna famaizana

Tamin'ny taona 1996 no nasiam-panitsiana farany ny lalàna famaizana amin'ny famakiana fasana sy ny fangalarana taolampaty nohon'ny firongatr'izany nanomboka ny fiandohan'ny taona 90. Natao ity fanitsiana ity tamin'izany mba ho entina miady tamin'ny firongatry ny vaky fasana sy ny halatra taolampaty, izay nahazo vahana tamin'ny Faritra maro manerana ny Nosy.

Ny lalàna laharana 96 - 001 tamin'ny 26 janoary 1996 manavao ny lalàna famaizana Malagasy andininy faha-329 sy 360. Inona ny anton'izany?

Ny andininy faha-360 vaovao dia manasazy famonjana 2 ka hatramin'ny 5 taona an'ireo voaporofa fa nianika fasana sy namaky fasana. Miampy asa an-terivozona. Raha niampy fangalarana zavatra nampiarahana amin'ny maty na niampy halatra taolampaty dia asa an-terivozona mandra-maty.

Ny lalàna manasazy izay tratra nividy na mitahiry taolampaty dia tsy voalaza mazava ao anaty lalàna famaizana Malagasy.

(*) : Profanation de sépulture

Fandringanana hazo honko

Loza mitatao ho an'ny rindra voary any Nosy-be

Andriamananatra Sandra Marie Gladys

Midadasika ny ala honko any Nosy-Be, mirefy 1100 ha izany ary faritra 18 no ahitana azy. Any Sakatia sy Navetsy ny ala honko dia tena mbola tsy voakitika na kely aza; izany hoe mbola «*vierge*». 20% sisa ny toerana mila fanarenana any Nosy-Be. Inona moa ny ala honko? Inona ny lanjany eo amin'ny tontolo iainana sy ny toe-karena ary ny fahasalamana?

Ny ala honko na «*mangrove*» dia hazo izay maniry eny amin'ny sinsin-dranomasina. Manana lanjany eo amin'ny tontolo iainana sy ny toe-karena ary ny fahasalamana izy io. Ny honko dia mitovy amin'ny hazo rehetra fa ny mampiavaka azy dia izy mitroka entona karibonika na «*gaz carbonique*» indroa mihoatra noho ny hazo hafa misy ety an-tanety. Izy no manana «*carbone*» betsaka indrindra raha ampitahaina amin'ny hazo hafa. Miaro ny sisin-dranomasina mba tsy hokaohin'ny riaka ny ala honko. Manana rindra voary na «*écosystème*» manokana sady mahaleo tena izy. Tranon'ny biby an-dranomasina toy ny «*crustacé*»: makamba, drakatra, horoko, trondro, mandrômbô, kodiva sns...koa izy. Ao anatin'ny ala honko no iveloman'ny harena an-dranomasina (zone de refuge); ao ihany koa no anadodizan'ny biby an-dranomasina sasany; ialokalofan'ny vorona an-dranomasina ihany ko ao. Ny ravin'ny honko latsaka ireny no sakafon'ny hazan-dranomasina mipetraka ao. Noho ny fisian'ny ala honko sy ireo rehetra ireo no mahatonga ny «*économie bleu*» (vola azo avy amin'ny hazan-dranomasina). «*Tokony havela antitra ireny honko ireny, tokony harovana satria raha tsy misy ny honko lasa miakatra ny fasika (avancement du sable), ka lasa manimba ny sisin-dranomasina. Araka ny fanazavan'ny mpikaroka ara-tsianta iray avy ao amin'ny CNRO (Centre National de Recherches Océanographiques) dia*



mihena ny velarana mbola tsara; 900 ha sisa io tamin'ny fanadihadiana natao tamin'ny taona 2014-2016.», araka ny fanazavan-dRamatoa Perle FALIZANINA mpikaroka ao amin'ny CNRO.

Manana andraikitra lehibe koa izy amin'ny fiharian'ny mponina, hita taratra izany eo amin'ny fiainana andavanandro. Ny hazo honko antitra dia mateza ka maharitra 10 taona na mihoatra ny faharetany raha anamboarana trano na botry satria tsy hainin'ny biby kely. «*Ny hazo honko dia anisan'ny hazo tsara sady mateza ary maharitra indrindra raha oharina amin'ny hazo hafa. Tamin'ny taona 1960 ny faritry ny sisin-dranomasina eto Hell-Ville Nosy Be dia ala honko avokoa. Hita izany raha avy any Mahatsinja hatrany Ambanoro (Marodoka).*» «*Teo amin'ny Pont Cassé camp-vert, ny ankizy rehefa tsy mianatra dia mandeha mangala drakatra sy trondro atao hoe «ambotso» maro be. Amin'ny alina kosa ny fanihy no mialokaloka teo*»; hoy i VOCA Jojo (Sojabe an-tanana). Miisa fito karazana ny honko aty amin'ny faritra, samy hafa ny fampiasana azy: Moromorona, Mosotry «*ampiasaina hanaovana fanafody ho an'ny ankizy mipipy am-padrina; fanafody sôro-drano hoy izahay aty avaratra; man-*

damina ny tosi-drà, ho an'izay manana tosi-drà ambony na ambany araka ny nambaran'i BEZO mpivarotra fanafody gasy». Ny honko antalaotro ampiasan'ny mpanao asa tanana malagasy mpanamboatra sary sokitra. Farafaka ampiasaina anamboarana taroma ny botry, trano, arina. Azo avadika ho toeram-pitsangantsanganana koa izy io satria mahafinaritra ny mijery azy ao anaty ranomasina amin'ny izy «*sarevadreva*». Honko vavy, honko lahy na tsitolohy, hanamborana trano. Agnabo vahatra, mitovy ny asan'izy telo farany, fa eo ambonin'io agnabo vahatra io no ipetraham'ny drakatra rehefa anatin'ny ala honko. Raha mijery manokana ny ala honko ao Ambatozavavy izay, mirefy 75 ha dia mizara telo ny faritra misy azy. Misy ny toerana fitsangantsanganana izay ahitana harena an-dranomasina, toy ny drakatra izay alaina amin'ny tanana fa tsy harato, ny saja na «*ouitre*» izay anisan'ny mampalaza io tanàna io, ny makamba, ao ihany koa no misy ilay vato masina mahatonga ny anaran'ny tanàna ho «*Ambatozavavy*». Io no toerana anisan'ny mahasarika ny mpizahatany ao. Io toerana io dia manana torapasika madio izay mampiavaka azy amin'ny toerana roa hafa. Ny toerana fitsaboana sy fangalana harena an-dranomasina misy ao fa



fitaka malemy ny tany ao. 2000 Ar ny fidirana amin'ny fampiasana azy amin'ny Zo nentim-paharazana, izay miditra ao amin'ny kitapom-bolan'ny CLB na «Communauté Locale de Base»na koa hoe vondron'olona ifotony (VOI),»mira lenta amin'ny fokonolona».Ny lalàna 96-025 no nametraka ny CLB. Ny CLB dia natao hitantana ny harena voajanahary azo havaozina any amin' ny fatritra misy

Misy voka-dratsy maro

« Tandindomin-doza anefa ny ala honko ankehitriny. Anisan'ny nahatonga izany dia nanomboka tamin'ny fikatonan' ny orinasa lehibe toy ny SIRAMA sy PNB (Pecherie de Nosy-Be) teto Nosy-Be fa mbola misy koa ny orinasa lehibe any amin'ny faritra hafa toy ny KAFEMA any Ambanja, SECREN any Antsiranana. Lasa maro an'isa ny mponina tsy an'asa ka voatery mirona amin'ny asa fitadiavam-bola hafa ary maro amin'izy ireo no nifindra monina manodidina ny morontsiraka. » Fanazavana avy amin'i VOCA Dominique, Robert ary Chams.Taloha ny hazo « *avocats marrons* » no nampisaina hanaovana arina fandrehitra ary mbola misy hatramin'izao saingy mihena izany satria efa lasa ampiasaina hanaovana kitay na « *bois de chauffage*» amin'ny «*alambic* » handrahoana ylang ylang. Izany no mahatonga ny tsy fahampian'ny hazo ka lasa tsy misy atao arina fandrehitra . Mitovy daholo ny zava-misy any amin'ny faritra reheotra misy ny ala honko. Ny ala honko eto Hell-Ville sy any Daresalama sy amin'ny faritra hafa eto Nosy-Be dia efa lasa nanorenana trano ao anatin'ny .Ny sisin-dranomasina efa saika lasa hotely sy trano fonenana. «*Satria mitombo isan'andro ny mponina, efa tsy manana tany malalaka azo angatahana intsony ny kaominina; izany no mahatonga ny fifindra-monina ao anatin'ny ala honko.* » hoy ny Lefitry valohan'ny ben'ny tanàna RAKOTONIRINA Sylvanot.

Avy any Bezavona, Andrafià, Antsohihy, Anôrotsanga, no mamatsy ny arina fandrehitra sy hazo honko eto Nosy-be. «Raha atao asa fita-

azy ary namindrana ny fitantanana azy ireny any amin'ny faritra misy azy ireo. Ny vola azo amin'izany dia hanaovana asa fanasoavana ao amin'ny tanànan' Ambatozavavy toy ny tamin'ny taona 2003 izay nandoavana ny karaman'ny mpampianatra tao. Ny Talata sy ny Zoma ihany no andro natokana handehanana ao. Nanomboka tamin'ny taona 2002 dia manao fam-

bolen-kazo isan-taona ny fikambanan'ny Vondron'Olona Ifotony na VOI maro samy hafa, anisan'izany ny avy amin'ny fampianarana (CISCO). Raha hitrandraka dia 30 ny isan'ny hazo azo alain'olona mipetraka ao amin'ny tanàna fa «lasa navadika ho fitadiavam-bola ho an'ny sasany araka ny nambaran'ny Filohan'ny PEFED BIKINY Jean-Claude.

Toy zao ny tabilao maneho ny habetsahan'ny hazo honko miditra aty amin' ny seranam-tsambon'i Nosy -Be:

Toerana fahatogan'ny entana	Poteaux		Goélettes	
	Isany	Lanjany (kg)	Isany	Lanjany (kg)
Andavakotoko	4 000	108 000	12 500	37 500
Andampy	800	21 600	2 500	7 500
Ambatoloaka-Madirokely	2 400	64 800	7 500	22 500
Dzamandzar	1 600	43 200	5 000	13 00
FITAMBARANY	8 800	237 000	27 500	82 500

Sources SAGE Nosy -Be

diavam-bola ny arina dia ahazoana 400 000 à 1 tapitrisa ariary isambolana ny tombom-barotra. 10000 Ar hatramin'ny 12000 Ar ny vidiny iray gony. Raha toa ka 15000 Ar no hanjifana azy. Manana botry ny mpivarotra ka ny laniny dia ny volan'ny dokera, ny tamberim-bidy 200 Ar isaka ny gony, izay tsy maintsy alohany eto Nosy Be raha 7000 Ar ny 100 gony any amin'ny tany hakana ny entana any Bezavona, mahazo tapakila na «*reçu*» avy amin'ny CLB manana taratasy ara-dalàna ny mpivarotra azy. Ny olona rehetra dia manjifa ao aminy: na mpanao hotely na mpivarotra hani-masaka»; araka ny.fanazavan' A/ toa Aly mpandrafitra sady mpivarotra ambongadiny. Misy koa ny mpivarotra madinika izay mivarotra amin'ny 500 Ar, 1000 Ar, 5000 Ar ny daban-tslitany, manjifa 12.000 Ar hatramin'ny 15.000 Ar. «90%-n' ny mponina dia mampiasa ny «*charbon*» honko satria mateza no sady «*mafana vay*» araka ny resaka nataon'i Saya mpivarotra . Ny tokatranon'ny raha mampiasa «*charbon*» honko, «ao anatin'ny iray volana mandany gony roa raha «*charbon* » vita amin'ny hazo hafa mandany gony efatra na mihoatra. Miavaka ny «*charbon*» honko sy ny «*charbon*» vita amin'ny hazo hafa , mavesatra kokoa sady mahery ny «*charbon*» honko. Noho ny fiakaran'ny

vidim -piainana raha te hitsitsy dia aleony mampiasa «*charbon*» honko.» (Monique renim-pianakaviana iray) .Mahazo tombom-barotra tsara koa ny varotra hazo honko. Mandoa tamberim-bidy 15000 Ar any amin'ny toerana hakana ny entana any Antsohihy. Manana botry ity mpivarotra iray ity , indray mitatitra dia any amin'ny hazo 1000. Ny vidin'ny rairain-drihina na «*madrier* » dia any amin'ny 25000 Ar na 30000 Ar, ny «*chevron*» 10000 hatrany amin'ny 15000Ar, ketikety 500 hatrany amin'ny1500Ar. Nambaran'ny ihany koa fa « *raha miala avy any tsy misy olana fa rehefa tonga aty izay vao misy ny olana satria noho ny hazo harovana.* » Araka ny nambara tany am-piandohana, ny entana rehetra toy ny arina sy hazo honko dia avy any amin'ny faritra ivelan'ny Nosy Be no itrandrahana sy ividianana ireny entana ireny .Manana taratasy avy any an-toerana misy ny entana izy ireo. Ny zava-misy any, manao fifanarahana any amin'ny fokontany sy kaominina ary CLB any amin'ny faritra itrandrahana, mandoa vola amin'ny zo nentim-paharazana ny mpitrandraka izay vao mangala entana alafo aty ivelan'ny Nosy Be. Misy indray ny olona mifampiraharaha amin'ny sekolyamin'ny entana havadika ho fanamboarana trano fiananara na fiananana na hafa koa.

Antsahampano, kaominina ambanivohitr' Ambanja ; 7860 ha ny ala honko misy ao. Mizara efatra ny faritra misy ala honko ao aminy, misy ny faritra fitsangatsanganana ao amin'ny tanàna Ankonkomatsoraka, mahazo an' Ampobebera sy COROI (orinasa lehibe ao Antsahampano) hatrany Maroankôa, faritra ala fady ny avy eo amin'ny seranana hatrany Ampasimangitana, ao no ahitana ny trondro sy dingadingana izay arovana ny fitrandrahana azy ireo. Ny faritra Ampikahia hatrany Maroankôa izay ahitana ireo harena an-dranomasina maro, ny fisian'ny «mandrôbo» no anisan'ny mampiavaka ao. Lafo vidy izy io amin'izao fotoana, raha tamin'ny taona 2000 dia 200 Ar ny kapoaka iray dia mahatratra any amin'ny 20 000Ar ny vidiny, fa amin'izao zara raha mbola mahita azy io, noho ny fahasimban'ny ala honko tao dia efa tsy misy intsony izy io amin'izao fotoana ao amin'ny tanàna atao hoe « Maroankôa »; tao no tena nahitana azy tamin'ny andro taloha; io no faritra zo nentim-paharazana; natao hoe nentim-paharazana satria ao no hangalana hazo honko hiasana trano na fehy ka ny olona ao an-toerana ihany no afaka mitrandraka ao, taloha nisy fangatahana nataon'ny ben'ny tanànan' Ambanja afahan'izy ireo mangala hazo honko tao; fa nanomboka tamin'ny desambra 2016 nisy ny didy nanafoana io lalàna io .1500 AR ny vidin'ny hazo lehibe raha 300AR ny vidiny ny kely. Ny faritra Marojio ao no fitrandrahana fasika amidy aty amin'ny faritra. Simba, vokatry ny fanamboarana charbon sy trano fonenana ary fehy, ny ala honko tao . Taloha , ny olona tsy mandeha lavitra raha hangala hazo hanamboarana trano , eo akaiky eo dia efa mahazo.Tamin'ny taona 2000 no nitsangana ny CLB na ny « *communauté locale de base* » Antsahampano;



tamin'izay fotoana izay efa nanomboka simba ny ala honko fa tamin'ny taona 2003-2004 tena voa mafy ny ala honko.Niezaka nanarina izany ny tao amin'ny CLB sy

ny mponina tao an-toerana, ka anisan' ny hetsika nataony dia ny fanentanana ny mponina tao an-tanàna isam-bolana; mangala olona 152 hamboly hazo honko ka amin'izao fotoana izao dia 25% no sisa tavela ka mila fanarenana. « *Ny olana amin'ny mpikambana ao amin'ny CLB io dia tsy ampy fiarovana izy ireo ary tsy misy ny enti-manana satria lany amin'ny asasoa ny vola miditra ao aminy ka mahakivy azy ireo* » ; hoy ny nambaran'i CHAMS filoha lefitry ny CLB ao Antsahampano . Any Antsahampano, efa manomboka miverina amin'ny laonina ny zava-misy, ohatra: Anjiabe, Mahavavy, Ambilobe mbola ao tsara hafa tsy ny ao Antsatrana, Ampapamena, Ankorera, Ankazoborona mbola tena marary ny ala honko ao.

Fitrandrahana tsy ara-dalàna ny ala honko

Miteraka tsy fahandriam-pahalemana ihany koa

Raha hitantara ny loza nitranga tamin'ny 20 joly 2016 nahafatesan'ny mpiambina ala iray mpikambana ao amin' ny CLB atao hoe Atoumani Aly. «*enin-dahy ny mpiambina nandeha nanao iraka raha nahreno fa misy manamboatra charbon sy mitetika ala ao. Ny filohan' ny CLB Ramatoa Anita no nandefa azy; ka nony tonga teo amin'ilay toerana atao hoe Bemotraka Antofotra ireo mpiambina ireo, tsy nahita olona kanefa ireo olona ratsy ireo nandeha niantso namana ka nanaraka azy ireo avy afara. Rehefa nitodika afara, avy hatrany dia efa andian'olona maro no hitany nitondra antsy sy fitaovam-piadiana maro samihafa no teny an-tanany; tonga dia raikitra ny ady, nilefa izy ireo ary nisara-dia izy 6; samy*

niafina tamin'izay tandrifany azy tao anatin'ny ala honko; satria nanaraka ny sisin-dranomasina izy ireo, mahazo amin'ny tany «fahaka»; i Houssen voatoraka hazo ka naratra mafy; fa i Attoumani Aly lasa tany amin'ny lalana hafa, tany no nahatratrarana azy ka nahafaty azy. Fantatra fa notapahana tamin'ny antsy no nahafaty an'Itompokolahy ATTOUMANI Aly. Ny sasany indray nilefa »; resaka nataon'i Houssen mpiambina ala «victime». Ka raha vao nahare ny mponina sy ireo CLB tao an-tanàn'Antsahampano, tonga dia nitsangana nampandre ny mpitandro filaminana ary nitondra ny razana an-tanana. Nitsangana ny mpitandro filaminana araka ny fanazavan'ny GPHC (Gendarmerie Principale Hors

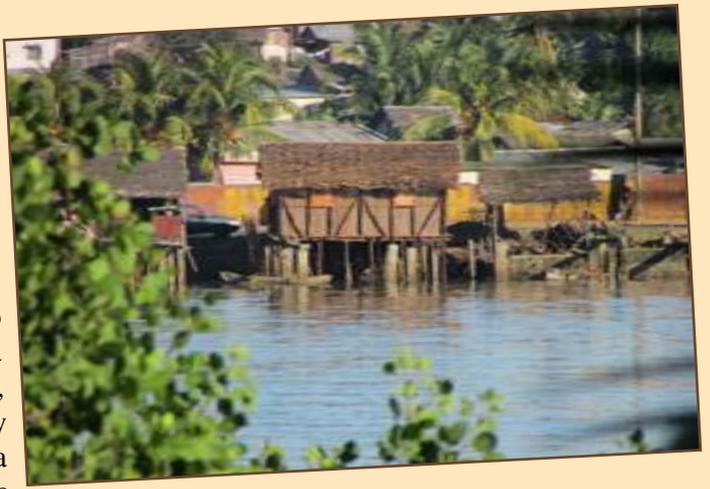
Classe) ao Ambanja Andriamatoa VONJIHARIMANANA Alain Fidèle « 12 ny isan'ny mpanenjika ka ny 8 tamin'izy ireo voasambotra; 4 kosa nitsoaka ka hatramin'izao tsy hita; ao anatin'ny ilay tena namono». Tamin'ny 27 joly 2016 natao ny famotorana ka ny 3 tamin'izy ireo afaka noho ny fiasalasalana, ny 5 ambiny kosa naiditra am-ponja nahazo «mandat de dépôt». Tamin'ny faha- 14 aprily 2017 teo, niakatra fitsarana izy ireo araka ny fanazavana nomen'ny lehibe ny fampanoavana ao Ambanja: Andriamatoa RABEARISOA Andrianiaina, nanao «coup mortel» na vono sy ratra niteraka fahafatesana tsy niniana aza ny mpamono olona izay nahafaty an'i Attoumani Aly. 15 no voaroiroy tamin'izy io .Voampanga nanapaka



hazo tsy nahazo alalana tao amin'ny faritra arovana na hoe « *air protégé* » izy ireo tao Antafondro kaominina Antsahampano. Ny fitsarana heloka bevava avy any Antsiranana no nitsarara azy ireo; ka ny tapaka tamin'ny didim-pitsarana ho an'ireo nanao vono sy ratra niteraka fahafatesana: 6 ka ny 5 amin'izy ireo afaka noho ny fisalasalana; ny 1 kosa meloka ary voasazy 5 taona an-tranomaizina asa an-terivozona miampy tsy fahazoan-dalana miditra anatin'ny faritra nisy ilay vono sy ratra, ny 9 ambiny amin'ireo voapanga tamin'ny fanapahana hazo tao anatin'ny ala fady dia afaka noho ny fisalasalana. Ny mpitory tamin'io raharaha io dia ny rahalahin'ny Attoumani ALY izay mpikambana ao amin'ny CLB ao Antsahampano . Raha ny fanambaran' ny Lehiben' ny fampanoavana ao Ambanja anefa: «*Tsy afa-po ny mpitory* ». Raha ny resaka natao tamin'izy ireo no zohina: «*tampoka tamin'izy ireo ny andro nanaovana ny fitsarana, nambarany koa fa tsy nahazo fiantsoana avy amin'ny fitsarana izy ireo, fa raha tamin'ny 8 ora maraina ny fitsarana dia tamin'ny 7 ora ny mpikambana iray tamin'ny CLB no nantsoin'ny namana mpiara-miasa ao amin'ny Blueventure ao Ambanja ny olona voakasika; saika efa lasa any an-tsambo na ny filohan'ny fokontany na BACAR Alidy rahalahin'i Attoumani anisan'ny mpitory tsy tonga niatrika ny fitsarana tany, fa i CHAMS filoha lefitry ny CLB ihan'ny no tonga tao, nangataka ny fihemorany ny fitsarana izy ireo fa tsy novalian'ny mpitsara izany fa didy avy hatrany no navoakany ary tamin'ny 7ora sy 45 minitra no nipetaka ny «*affichage*» misy ny anaran'izy ireo » io no nambaran'i CHAMS filoha lefitry ny CLB. Nambaran'i HOUSSEN izay anisan'ny mpiambina nandeha nanao mission tany :«*malahelo sy matahotra ny hivoaka ny trano izy ireo raha naheno ny didy nivoaka ary izy anisan'ny tsy nahazo fiantsoana avy any amin'ny fitsarana fa i Chams no niantara taminy ny hariva ny andron'ny fitsarana* » Miezaka ny hampakatra ny fitsarana antampony ny mpitory ary efa eo ampanaovana ny taratasy rehetra izy ireo izao.*

Fanimbana ala honko, loza mitatao

ho an' ny tontolo iainana satria araka ny fanazavana omen'ny mpikaroka momba ny ala honko: « *raha tsy misy ny ala honko tsy misy ireo hazan-dranomasina ary ho lany tamingana aza izy ireo. Noho izany, miasa isan'andro ny tompon'andraikitra ny rano sy ala, misava ny entana miditra sy manara-maso ny taratasy fahazoan-dalana (permis de coupe sy permis d'exploitation laisser passer). Marihina fa ny taratas dia avy any Antananarivo. Fahantrana, fahasahiranana, fifindra-monina ireo no mahazo ny mponina. Io no anisan'ny mahatonga ny fanampahana ny ala honko. Mitohy ihany koa ny fanimbana ny ala honko na dia efa miezaka miady amin'izany aza ny ao amin'ny fitondrana miaraka amin'ny «*service technique*» sy ao amin'ny «*prefecture*»; « *satria raha maty ireo honko ireo, mihena na tsy hisy ny trondro, drakatra, kodiva, makamba.* » hoy ny Lefitry voalohany ny ben'ny tanàna RAKOTONIRINA Sylvanot. «*Tsy mahazo alalana avy amin'ny kaominina ireo olona miasa trano ireo na «permis de construction» fa ny zava-misy dia mangataka «autorisation temporaire» ao amin'ny kaominina izy ireo, io fahazoan-dalana io havaozina isan-taona ary maro amin'izy ireo no tsy mahavita izany. Ny olona mipetraka amin'ny tany «terre ferme»no voakasika izany. Matetika hivarotra no hangatahany ao amin'ny kaominina. Maro amin'izy ireo miditra an-keriny avy hatrany ao; manangana trano na manao «*construction illicite* »; fanazavan'ny Lefitry valohan'ny ben'ny tanàna RAKOTONIRINA Sylvanot. Nefa ny olona iray rehefa mangataka hanao trano ao anatin'ny ala honko dia tsy maintsy mangataka ny «*fiche métrique*» fenoin'ny mpangataka izany hoe manao «*étude d'impact environnemental* » izay alefa any amin'ny ONE, tompin'ny fanampahan-kevitra farany, izay vao mahazo ilay atao hoe : « *permis environnemental* », ao anatin'ny misy bokin'andraikitra mi-**



rakitra ny fifanarahana. Tsy mahazo raha tsy olona mivarotra na manao asa fitadiavam-bola. Fomba maro no manimba ny ala honko: tapahana hanorenana trano fonenana, ny hazo hanaovana zavatra toy ny«*charbon*»,sary sokitra,botry,lakana...; kapaina hanamboarana lalana botry. Misy tena manao fanahy iniana mamono ny ala mba ho lasa toerana «*terre ferme* » hahafahany mangataka izany amin'ny kaominina. Misy koa amin'ny alina mandraraka «*huile de vidange* »,atao toerana fanariam-pako sy fangerena ankalamanjana. Izany no mahazo ny ala honko fa indrindra amin'ny tanana manamorona ny ranomasina .Raha any amin'ny tontolo ambanivohitra kosa; fomba hafa indray no ataony hamonoana ilay ala honko mba ho lasa tanimbary, manamboatra fefiloha ny mpamboly iray amin'ny fotoampahavaratra, midina ny sira ao anatin'ny ranomasina ary mifangaro ilay ranomboka sy ny ranomasina maty. Araka ny nambaran'ny tao amin'ny rano sy ala dia misy vazaha nahazo tany ao akaikin'ny faritra ala honko. Rehefa nanao trano izy dia nototofany fotaka ilay faritra ka lasa nampidiriny avy hatrany ao anatin'ny faritra misy azy. Ny mpitondra ao an-toerana milaza fa hijery akaiky ireo toe-javatra ireo. Misy koa gasy manorina trano mitovy amin'io; misy amin'ny mpitondra efa tsy amperin'asa mbola nanome lalana azy ireo.

Fandraisana andraikitra

Ny mponina rehetra samy mahafantatra fa arovana ny ala honko. Mikasika ny faritra Daresalama manokana, tamin'ny taona 2016 nisy fidinana an-tsehatra nataon'ny Rano sy Ala, kaominina, distrika, CLB, SAGE

(Service d'Appui à la Gestion de l'Environnement), OSC (Organisation des Sociétés Civiles), tsy nisy vokany satria : « *Telo herinandro lasa izay, mbola nisy fivoriana ka tapaka tao fa hiverina hanao fanadihadiana ary hampiakatra any amin'ny Fitsarana ny zava-misy mikasika io toe- javatra io eto Nosy Be, ny tompon'andraikitra avy ao amin'ny rano sy ala, CLB, fonkotany, SAGE* », hoy Andriamatoa ROBERT, mpiambina ala (service cantonnement). « *Gasy sy vazaha samy mahazo tombony amin'ny fanorenanana trano ao anatin'ny ala honko satria efa tery ny toerana, ny mponina mitombo isan'andro, amin'ny alina io no tena fotoana idirany hanaovan'izy ireo ny asany. Mbola misy ihany koa hatramin'izao ny miditra ankeriny miasa trano na dia fantatry ny mponina fa tsy azo atao ny manimba ny ala honko* », araka ny fanazavan'i SOFIA Nanie filohan'ny fonkotany Daresalama. Marihana fa ny filohan'ny fonkontanin'ny Daresalama dia vao roa taona no nitondrany kanefa efa fantany ireo tranga-javatra ireo, fa rehefa mahita anefa dia tsy misy ataony afa-tsy ny mampahafantra ny tompon'andraikitra fahiny. « *Nametraka CLB na Communauté Locale de Base izy ireo mba hikarakara sy hiaro ny ala honko. Nomena fiofanana sy fifanakalozana traikefa izy ireo; io no fanamafisana ataon'ny SAGE. Misy DINA napetraky ny CLB isaka ny faritra hiarovana ireo harena ireo. Io DINA io ihany koa dia iraisan'ny faritra Nosy Be izay efa nankatovin'ny Fitsarana* », fanambaran'i VOCA Dominique tompin'andraikitra ao amin'ny SAGE. « *Tsy voahaja io DINA io na ny lalàna mifehy ny ala honko ka samy milaza ny heviny ny isan-tsokajy miaro ny ala honko. Ny CLB manambara fa, misy ny tsy fahazavan'ny taratasy tonga ao aminy, misy aza tsy mandalo ao aminy mihitsy* », voalazan'ny Filohan'ny CLB Ambatozavavy Andriamatoa JINORO. Noho izany, tsy misy ny fiaraha-miasan'ny samy tompon'andraikitra; olana efa ela koa tsy nisy fanavaozana ny « *membre de bureau* »-n'ny CLB. Ny olona tsy mahafantatra fa alohan'ny hiditra na hitrandraka dia tsy maintsy mahazo taratasy faha-

zoan-dalana. Betsaka ihany koa ny tsy mahafantatra ny DINA na ny lalàna mifehy ny ala honko. Efa mila manao fanentanana matetika sy fanavaozana biraom-pitantana ao amin'ny CLB. Mifanilika ny rehetra satria ny kaominina milaza fa ao amin'ny rano sy ny ala ao no tompon'andraikitra, ny ao amin'ny rano sy ala indray miteny fa ny mpitondra eo an-toerana; milaza izy ireo fa hijery akaiky ny toe-javatra nefa hatramin'izao mbola tsy nahitana vaha olana. Ny mpanolo-tsaina ao amin'ny kaominina Andriamatoa AMIDOU milaza fa misy manome « *autorisation tacite* » ao amin'ny kaominina no ahazony manorona trano ao anatin'ny ala honko. Misy ny miteny hoe « *le silence vaut autorisation tacite de la commune* ». Ary mbola nambarany ihany koa fa misy mpanao politika ambonin'ny tekisianina ka io no manery ny tompon'andraikitra ao amin'ny Rano sy Ala. Ny tompon'andraikitra ao amin'ny SAGE milaza fa ny kaominina no tokony hanentana ny mponina hiala amin'ny fanorenanana trano ao anaty faritry ny ala honko, ary mbola nambarany ihany koa fa ny mponina rehetra samy tompon'andraikitra hiaro ny tontolo iainana fa tsy ny CLB irery ihany. Ny mponina rehetra tokony hiaraka hitsangana handray andraikitra amin'izany. » Ny soso-kevitra naroson'ny ao SAGE dia ny tokony hanamafisana ny fahai-za-manao ny mpikambana ao amin'ny CLB. Homena fampianarana matetika

ary hamafisana ny fanentanana azy ireo. Hentanina koa ny mponina mba hampiasa « *charbon vert* » toy ny fotodrafitrasa hataon'ny GIZ izay efa manao any amin'ny faritra hafa. Ny ao amin'ny rano sy ala manambara fa tsy ampy ny mpiasa manara-maso satria mihena ny mpiasa: misy ny mandeha nisotro ronono na maty tsy misy solony; ary efa tsy nisy fandraisana mpiasa vaovao, tsy ampy ny fitaovana entina miasa fa indrindra ny ao andranomasina; ny fitaovana taloha efa simba; tokony mba haverina ny fame-trahana ny tompon'andraikitra misahana ny fiarovana ny ala isam-paritra. Mila manao « *inventaire* », « *tokony misy fanovana ny resaka fandraharahana* »: nambaran'Andriamatoa ROBERT mpiambina ala (service cantonnement). Simba ny tontolon'ny ala honko aty amin'ny faritra vokatry ny tsy fanajana ny toerana sy ny fahantran'ny mponina na dia izany aza miezaka hijery akaiky io toe-javatra io ireo avy ao amin'ny fiaraha-monim-pirenena misahana ny tontolo iainana miaraka amin'ny mpitondra eto an-toerana. Amin'ny volana jiona ho avy izao anisan'ny ny fandaharanasa atao ny fanamafisana ny CLD na ny « *Comité Local de DINA* » izay atao hiaro ny faritra arovana rehetra ary ny rano sy ny ala rehetra. Ny olona tsootra no tena maro manao asa fitadiavam-bola amin'ny arina fandrehitra sy hazo honko.





Message de la Directrice générale de l'UNESCO, Irina Bokova, à l'occasion de la Journée internationale pour la conservation de l'écosystème des mangroves, le 26 juillet 2017

Les mangroves côtières comptent parmi les écosystèmes les plus menacés de la planète. Selon les estimations actuelles, jusqu'à 67 % des mangroves ont déjà été détruites et la quasi-totalité des mangroves non protégées pourraient disparaître au cours des cent prochaines années.

L'enjeu est de taille, parce que les écosystèmes de mangroves fournissent des avantages et des services essentiels à la vie. Ils contribuent à améliorer la sécurité alimentaire, fournissent des ressources halieutiques et des produits forestiers, offrent une protection contre les tempêtes, les tsunamis et la montée du niveau de la mer. Ils préviennent l'érosion du littoral, régulent la qualité des eaux côtières et procurent un habitat aux espèces marines menacées. La liste des bienfaits des écosystèmes de mangroves est longue. À cela s'ajoute le rôle singulier qu'ils jouent dans le piégeage et le stockage d'importantes quantités de carbone bleu côtier de l'atmosphère et de l'océan, ce qui est essentiel pour atténuer les effets du changement climatique.



L'UNESCO mobilise toute ses forces pour protéger les écosystèmes de mangroves par le biais de son Programme sur l'Homme et la biosphère, de son Programme hydrologique international, de sa Commission océanographique intergouvernementale et de son programme Systèmes de savoirs locaux et autochtones. Son action s'étend à toute la planète, de la réserve de biosphère transfrontière de Bosque de Paz en Équateur et au Pérou et la réserve de biosphère du Delta du Saloum au Sénégal jusqu'au Géoparc mondial de Langkawi en Malaisie. L'UNESCO s'engage activement pour soutenir la conservation des mangroves, tout en favorisant le développement durable des communautés locales qui interagissent étroitement avec elles et dépendent des produits et services qu'elles procurent. Elle joue également un rôle actif dans l'initiative Carbone bleu d'atténuation des effets du changement climatique par la conservation, la protection, la restauration et l'utilisation durable des écosystèmes côtiers et marins, en particulier des mangroves, des marais littoraux et des herbes marines.

Nous devons faire beaucoup plus, et pour cela il faut plus de recherche scientifique. À cette fin, l'UNESCO s'emploie à élargir les capacités des États et enrichir leurs connaissances scientifiques, en particulier dans les pays qui dépendent fortement de ces écosystèmes en Afrique et dans les petits États insulaires en développement, en travaillant toujours avec les communautés locales et en s'appuyant toujours sur les savoirs autochtones.

Cette Journée internationale pour la conservation de l'écosystème des mangroves est l'occasion pour chacun de réaffirmer son engagement envers le Programme de développement durable à l'horizon 2030 et l'Accord de Paris sur les changements climatiques. Le message de l'UNESCO aujourd'hui est clair : nous devons inverser la tendance actuelle à la dégradation et protéger les mangroves si essentielles à la santé de notre planète



Filière Vanille à Sambava

Des milliards de devises recueillis à la sueur d'un innocent



Soa Mihanta Andriamanantena

À l'issu d'une enquête menée par le Bureau International du Travail (BIT) dans la région SAVA en 2012, 20 000 enfants âgés entre 12 et 17 ans, travailleraient dans la chaîne de production de la vanille. À cet effet, des recommandations ont été publiées et un «Code de conduite» a été ratifié. À ce jour, qu'est ce qui a été concrètement entrepris? Comment la situation a-t-elle évolué?

DANGER. Les pires formes de travail des enfants persistent, particulièrement dans les formes dangereuses d'agriculture. En 2011, une étude initiée par le BIT a indiqué l'existence du travail des enfants dans le secteur vanille et les mauvaises conditions de travail des agriculteurs, facteurs affectant la compétitivité de la vanille malgache au niveau mondial. A l'issue de cette étude, près de 20 000 enfants ont été recensés comme étant des participants dans la chaîne de production de la vanille. D'après le rapport du Bit, ces enfants représentent entre 31 et 33% des travailleurs journaliers dans les champs de vanille et dans les entreprises de préparation. En gros, ce sont surtout ces derniers qui font tourner la filière.

Selon toujours le rapport du BIT, « la Grande île est dans le niveau 3, notamment le plus catastrophique. Le niveau premier regroupe le pays où aucun enfant n'intègre le monde de l'emploi, le niveau 2 pour ceux qui déploient suffisamment des efforts pour renforcer la lutte et le niveau 3 pour les pays dont les dirigeants se soucient moins du travail des enfants ».

La vanille malgache a été identifiée comme une filière où l'on rencontre l'une des pires formes de travail des enfants. « Madagascar n'a fait aucun progrès dans les efforts destinés à éliminer les pires formes de travail des enfants », a sorti l'Ambassade des États Unis, en 2011, dans leur rapport sur les enfants malgaches ayant intégré de manière précoce le monde du travail. Selon le rapport de l'Organisation Internationale du Travail (OIT), on a recensé, vingt mille enfants et adolescents de 12 à 17 ans travaillant dans la production de vanille à Madagascar, soit plus de 30 % de la main d'œuvre totale du secteur, en 2012. Un constat qui devait pourtant alerter les autorités, plus particulièrement celles qui travaillent dans cette région mais finalement les ont laissés indifférents. En effet, dans la région SAVA, notamment à Sambava, cette pratique passe tout à fait normal et anodin aux yeux des parents et autorités locales de la région. La préfecture de Sambava, l'une des autorités compétentes de la région, en la personne du préfet Bemananjara Boniface, a indiqué qu' : « Effectivement, l'exploitation des enfants dans cette filière est réelle mais un grand nombre de ces enfants effectuent ce travail pour le compte de leurs parents. En outre, ce sont ces derniers qui initient leurs enfants sur la technique de reproduction des fleurs de vanilliers ». Toutefois, « Ce n'est en aucun cas une forme de servitude », soutient-il.

D'autre part, un responsable auprès du Comité Régional

de lutte contre le travail des enfants SAVA a même remis en question cette comptabilisation perçue par la BIT. Plutôt indécis et n'ayant pas voulu être cité, ce dernier a avancé que : « nous n'avons jamais pu voir de nos propres yeux un enfant en train de travailler la vanille. L'enquête du BIT stipule avoir été faite non loin de la ville, or, les plantations de vanille ne se trouvent qu'en plein coeur des forêts », a-t-il avancé. Par ailleurs, par rapport à un affichage à l'entrée du bureau de l'inspection du travail où on lit clairement « lutte contre le travail des enfants dans la chaîne de production de la filière vanille », notre interlocuteur a souligné que : « c'est la devise de la BIT et non la nôtre ».

Rude condition de travail

Plusieurs articles journalistiques, que ce soit au niveau local ou à l'international, ont exposé au grand jour les réalités sur le travail des enfants dans la filière vanille à Madagascar. La quasi-totalité d'entre eux ont été unanimes quant aux « conditions effroyables » dans laquelle ces enfants interviennent dans la production de la vanille. Contrairement aux faits avancés par les autorités locales, un habitant (ayant requis l'anonymat) a révélé une facette obscure des conditions dans lesquelles ces enfants effectuent leurs tâches. À en croire ce dernier, « ces enfants travaillent tôt le matin et cela pendant cinq à huit heures par jour, généralement avant dix heures du matin. Dès que les fleurs apparaissent il faut absolument que la reproduction soit faite, on ne peut attendre une seule seconde et on ne peut laisser le travail pour le lendemain. La fécondation manuelle est une intervention urgente lorsque les pieds de vanilliers sont en fleurs. Habituellement on emploie six personnes, soit donc, six enfants pour un champ de vanille d'un hectare » a-t-il avoué. D'autre part, « il est impératif que ce travail soit effectué par les mains d'un enfant. Les chances de réussites sont de 80 % avec un enfant et de 30 % avec un adulte », a-t-il souligné. Par ailleurs, il faut souligner que le climat de la région n'est pas très clément. Un fort ensoleillement est enregistré dès le lever du jour et la température peut grimper jusqu'à 30 à 40 degrés C, voir même au-delà. Il faut également savoir que la pollinisation de la plante représente un lourd travail du fait que cela ne peut se faire que manuellement.



**QUESTION À: Faustin Velomaro, Chef de région**

La BIT a publié des chiffres éloquentes concernant le nombre d'enfant travaillant dans la filière vanille, que pouvez-vous avancer là-dessus?

Le travail des enfants dans la filière vanille fait vraiment partie de notre culture. Il serait honteux pour un parent que leurs enfants ne sachent pas travailler cette filière et n'intègrent pas sa production. C'est surtout au niveau des ménages que cette forme de travail est observée. Par contre, au niveau des opérateurs, je peux affirmer que cela a été réduit.

En quoi l'enfant serait habile à ce genre de travail ?

Sur la pratique, c'est l'Homme qui doit intervenir dans la reproduction des fleurs de vanillier. Mais

pour cela, il faut précisément de petites mains qui seraient plus agiles et plus délicate, d'où le besoin de faire intervenir les enfants.

Pensez-vous qu'une telle pratique n'ait pas de répercussions négatives sur la vie de l'enfant, surtout que les conditions dans lesquelles ces derniers effectuent leurs tâches seraient très difficiles?

Je ne considère pas cela comme un vrai travail. C'est tel que faire la vaisselle à la maison. Il suffit que ces enfants consacrent environ 30 minutes à une heure de temps avant d'aller à l'école. Cela ne nuit pas à leurs études.

**Combat difficile**

IMPUISSANCE. « Si l'on se réfère aux textes, il en est de notre ressort d'intervenir en cas d'exploitation d'enfant que ce soit auprès des entreprises qu'au niveau des ménages. D'ailleurs, Madagascar fait partie des pays ayant ratifié une convention de lutte contre le travail domestique. Le souci est que l'inspection du travail est démunie côté moyen. Le combat est réel, la volonté est là, mais les moyens font défaut. Il faut savoir que la plantation de vanille se fait généralement en plein forêt et les moyens d'y accéder sont très difficiles. On n'a même pas par exemple de moto pour effectuer des descentes sur terrain et pouvoir surprendre en flagrant délit ces traites d'enfants. On sait que le travail des enfants dans la filière vanille existe bel et bien mais on est incapable d'en fournir des preuves consistantes, faute de moyen », a indiqué Teviky Rostand, Inspecteur du travail et des Lois sociales, Directeur Régional de la Fonction Publique du travail et des Lois Sociales. En ce sens, « on a fait appel à l'aide auprès du gouvernement mais aucune réponse. Outre le manque d'effectif, nos outils de travail sont très déficients », déplore t-il.

Du côté des opérateurs, « nous avons les mains liés car plusieurs d'entre eux connaissent des gens hauts placés et il nous est ainsi difficile par exemple d'effectuer des contrôles au sein de leurs entreprises », dénonce t-il. D'autre part, ce dernier a indiqué que malgré la ratification du « code de conduite » qui entend éliminer le travail des enfants, notamment dans la chaîne de production de la vanille, « aucune action concrète n'a été entreprise ».

Incohérence

Toute fois, dans le cadre de cette lutte l'inspection du travail dans cette région a attesté avoir reçu le 10 octobre 2015 « les conclusions sur les pires formes de travail des enfants » à Madagascar. Dans ce document il a été soutenu que « les ressources limitées pour l'application systématique de la législation sur le travail des enfants entravent les efforts visant à les protéger des pires formes de travail; Les programmes de protection sociale pour lutter contre le travail des enfants sont eux aussi insuffisants étant donné l'ampleur de ce phénomène ». Au vu de ces conclusions, des mesures ont été proposées dont l'augmentation du financement, de la formation ainsi que du nombre d'inspecteurs du travail chargés de faire respecter la législation relative au

travail des enfants. En 2017, comme nous l'avons rapporté dans les paragraphes précédents, les agents de l'inspection se disent encore « manquer de moyen » et clament leur impuissance. Ces mesures proposées sont elles juste restées sur papier et non appliquées si trois années après, l'inspection se dit encore « manquer de moyen »?

A contrario, dans le cas où par exemple « l'augmentation de financement » aurait été effective, pourquoi l'inspection souffre toujours autant? Où est passé l'argent s'il y en a eu?

Risques

Un avenir incertain. Le travail des enfants entrave leur éducation. Obligé de travailler tôt le matin et ce jusqu'à au moins 10 heures, ces enfants n'atteindraient l'école qu'à environ vers 10h30 ou 11h. En outre, le travail de pollinisation se fait en plein début de l'année scolaire: « cette reproduction des fleurs a lieu à partir du mois de septembre et ne s'achèvera qu'à la fin du mois de Novembre », a indiqué un responsable au niveau d'une école de la région.

Outre les dégâts du côté des enfants, le label malgache s'avère également en péril. « Les consommateurs sont très attentifs face aux différentes conditions de production, notamment le respect des droits de l'Homme » avait indiqué un ancien Ambassadeur des Etats-Unis à Madagascar. Et il faut savoir que les Etats-Unis figurent parmi les importants importateurs de la vanille de Madagascar. Ces derniers importent près du tiers de la production de la Grande île. D'autre part, cet « or vert » est source d'une grande partie des devises étrangères qui entre dans le pays.

Il faut savoir qu'à Madagascar, la filière vanille concerne: « 60.000 planteurs de vanilles sont recensés à Madagascar, dont 35.000 se trouvent dans la région SAVA », selon les chiffres du Ministère du Commerce et de la Consommation. La Grande île produit 60% de la vanille dans le monde, entre 1.200 et 1.500 tonnes par an. 80 % des plantations se trouvent dans le nord où le climat est très favorable au développement de la plante. Le pays est le premier pays exportateur de vanille. La filière contribue à 5% du Produit intérieur brut (PIB) du pays et enregistre des exportations atteignant entre 1800 et 2000 tonnes par an. Les recettes en devises provenant de l'exportation de vanille sont conséquentes. À titre d'exemple, ces retombées s'élevaient à 280 millions de dollars en 2014.

RENCONTRE avec Paul Harrison, Chef de la Section politique et économique de l'Ambassade américaine : « Nous devons donner l'opportunité aux enfants de choisir entre devenir exploitant de la vanille ou intégrer l'école »

Pourquoi les Etats Unis accordent-ils beaucoup d'importance à la lutte contre le travail des enfants ?

Pour les Etats Unis, l'exploitation des enfants était un problème de taille aux Etats-Unis. Il y a de cela une trentaine d'années, beaucoup d'enfants ont intégré le monde du travail dans plusieurs secteurs, notamment dans les usines, dans l'agriculture,...et c'était souvent dangereux. A cet effet, nous avons décidé de changer la donne et depuis nous travaillons sans relâche pour assurer la protection des enfants contre toutes formes d'exploitation.

Quels sont les enjeux ?

Consécutive à l'étude ayant indiqué la pratique du travail des enfants dans la filière vanille, dont celle effectuée par le BIT, la vanille de Madagascar a été classée dans la liste dénommée « List of goods Product by Child labor » ou « TVPRA List » et ce depuis 2014. C'est une liste très connue aux Etats Unis et susceptibles d'influencer le choix des consommateurs. Il ne s'agit pas d'une liste qui engendre des sanctions, mais l'enjeu se trouve surtout au niveau des consommateurs qui sont très sensibles à la cause portant sur le travail des enfants. Il est possible que les consommateurs aux Etats-Unis, décident de ne pas acheter les produits provenant des pays se trouvant sur cette liste et c'est là l'enjeu pour la filière vanille de Madagascar. Notons qu'en Amérique, la vanille est utilisée par beaucoup de grandes marques comme le coca cola, dans la fabrication de biscuits, glaces...

Par ailleurs, la vanille de Madagascar est un important produit de rente qui représente un énorme atout économique pour le pays. Et nous savons que si les consommateurs notamment les Américains décidaient de ne plus acheter ce produit, cela serait préjudiciable pour l'économie du pays, plus particulièrement pour les exploitants de la filière dans la région de la SAVA, et bien évidemment pour les enfants de cette région.

Illusoire

Pour le gouvernement Américain, malgré l'inscription de la vanille «made in Madagascar» dans la « List of goods Product by Child labor » ou « TVPRA List », aucune entreprise Américaine, soit disant sensible à toutes formes d'exploitation d'enfant, n'a jusqu'ici refusé d'acheter la vanille Malgache. Paul Harrison a avancé que : «qu'aucune entreprise n'a encore manifesté un refus à l'égard de la vanille en provenance de la Grande île consécutive à cette liste». Les Etats-Unis est le second plus grand importateur de la vanille malgache représentant 23,5% du total des importations de vanille de Madagascar. D'autre part, la « List of goods Product by Child labor » ou « TVPRA List » n'engendre aucune sanction donc, à quoi bon?

Qu'en est-il du projet "SAVA-BE"?

Afin de protéger les enfants de la SAVA et la filière vanille de Madagascar, il est important de montrer que des efforts sont entrepris pour protéger le secteur. Et en marge de la lutte contre le fléau, le Département Américain du Travail (USDOL) a accordé 4 millions de dollars au BIT pour appuyer Madagascar dans la promotion d'une filière vanille durable, en particulier par la promotion du travail décent et l'éradication du travail des enfants dans le secteur vanille dans la région SAVA.

A propos du projet ?

Intitulé: « Soutenir les Acteurs de la Vanille Au Bénéfice des Enfants » ou « SAVA-BE », le projet a été lancé le 18 mai 2017 et s'étendra sur une durée de quatre ans pour assurer la poursuite des changements initiés depuis 2016 ainsi que la pérennisation des actions. En ce qui concerne l'exécution du plan d'action, c'est le BIT en partenariat avec le Sustainable Vanilla Initiative (SVI) qui se chargera de sa mise en œuvre.

Le principal objectif du projet est d'améliorer d'une façon pérenne les conditions de vie des communautés productrices de vanille, en s'assurant qu'il n'y ait pas de travail des enfants. Plus particulièrement, les 4 composantes du projet visent à une professionnalisation de la filière, à l'encadrement et l'accompagnement de situation de travail des enfants à tous les niveaux (régional et local). Parmi ses objectifs figure également la mise en œuvre du Code de conduite afin de promouvoir une meilleure structuration et compétitivité de la filière vanille et une amélioration des conditions de vie et de travail des agriculteurs de ce secteur et en particulier celles des enfants. Autorités, organisations d'employeurs et de travailleurs, opérateurs économiques et société civile seront impliqués dans la mise en œuvre de ce projet.

Un dernier message ?

Il est important de bien faire la différence entre un enfant aidant les parents et les enfants exploités.



Effort insuffisant

Quant à l'État, la volonté de sauver l'image de marque de la filière est au beau fixe: « Nous devons défendre la réputation de notre vanille, celle qui est empreinte de valeur ajoutée, grâce au savoir-faire des femmes qui les préparent à la main. Nous devons assurer cette protection dans un souci de fierté citoyenne et de préservation de notre renommée mondiale », a déclaré le chef de l'État lors d'une récente descente à Sambava. Cependant, sa préoccupation semble être focalisée sur d'autres cibles. Dans cette filière, la lutte contre la recrudescence du vol sur pied de la vanille semble encore remporter sur la lutte contre l'éradication du travail des enfants. En gros, la volonté est là mais encore insuffisante pour ratisser toutes les principaux problèmes de la filière.





Nosy-Be, un lieu d'exploitation des « mineurs » dans l'indifférence de tous

Plus de 90% des malgaches vivent en dessous du seuil de la pauvreté. Malgré une hausse de 20% de l'économie grâce au secteur tourisme soit une recette de 702 Millions USD de devises en 2016, les conditions de vie deviennent de plus en plus difficiles et contribuent à un genre bien particulier : le tourisme sexuel. Une enquête a été réalisée en Avril 2017 à Nosy-Be, une des zones les plus concernées pour mieux comprendre la situation.

L'appât du tourisme dans un contexte économique accablant

Nosy-Be ou « l'île aux Parfums » comme on l'appelle est une ville portuaire et aéroportuaire de la Région DIANA, située au nord-ouest de Madagascar dans le canal de Mozambique. Elle est entourée d'une dizaine de petites îles proches les unes des autres. Sa population compte environ 100 000 habitants en majorité des jeunes. Pêche et production sucrière sont les principales ressources, pourtant seul 8% de la population vit au dessus du seuil de la pauvreté depuis la fermeture des usines de Sirama et Pêche.

Beaucoup de gens ont perdu leurs emplois dans le secteur sucrier. « *Tout a changé depuis dix ans. En 2006, 700 personnes ont été mises en chômage technique et 125 sont encore en fonction à la Sirama. Jusqu'à présent, on ne sait plus ce qui se passe. Toujours des promesses mais aucun signal de relance de l'usine. Comment pouvons-nous vivre avec toutes les charges que nous avons ? Moi par exemple, j'ai deux enfants et ma femme doit faire un peu de commerce pour pouvoir joindre les deux bouts. Nous n'avons pas de terrain pour cultiver. Le prix des produits de première nécessité ne cesse d'augmenter* », se déssole Jean Marc BEHAMBY, 54 ans, l'air inquiet, alors qu'il est en train de

préparer le repas de midi.

Une situation tout à fait différente de ce qui s'est passé avec la pêche : 300 marins ont été affectés à la société Aquamen à Mahajanga et les 800 personnes qui travaillaient à l'usine ont pour la plupart retrouvé du travail vu leurs qualifications. D'après des études, la conséquence est plutôt économique que sociale puisque seul 10 % du personnel sont constitués de Nosibéens, les autres étant retournés dans leurs régions respectives.

En misant sur de nouvelles retombées économiques liées au tourisme, cette île accueille chaque année plus de 50 000 visiteurs et elle est considérée comme le pôle de croissance de la Région DIANA. Aujourd'hui, le tourisme est un secteur en plein essor grâce notamment au climat avec une moyenne de 28°C toute l'année et une biodiversité classée comme l'une des plus riches au monde. La mer est calme et de faible profondeur favorisant les activités de plongée sous-marine. Autour des collines et le long de sa belle plage de sable fin, des investisseurs européens, notamment italiens, ont misé sur l'hôtellerie et les activités nautiques et sportives. Malgré son isolement, beaucoup de personnes de la Grande Terre rêvent d'aller à Nosy-Be et tentent d'y trouver du travail. Mais vivre là-bas relève plutôt de la survie dans un environnement humain marqué par de profondes mutations sociales.

Pour beaucoup de locaux, c'est le seul moyen de sortir de la misère et peu importe les moyens employés, comme d'alimenter le tourisme sexuel. Une activité pourtant proscrite par la loi malgache dans l'article 333 tertiaire du Code pénal (voir Annexe II) qui stipule que « *tout acte d'exploitation sexuelle à l'encontre d'un enfant est passible d'une peine de cinq à dix ans de prison pouvant aller jusqu'à quinze à vingt ans de*

Evelognombiasa Tagnanandro Abolaza

travaux forcés si l'acte a été commis sur un mineur de moins de 15 ans».

Le tourisme sexuel ? Tout le monde sait que cela existe mais personne n'ose en parler. « *C'est un problème qu'on trouve un peu partout à Madagascar*, explique Pauline, juge des enfants à Nosy-Be. « *Parents divorcés, mère célibataire et des familles en difficultés en sont les prin-*



cipales causes. Éduquer un enfant tout seul c'est très difficile. Je crois qu'il faut conscientiser les parents puisqu'il y a une fuite de responsabilité ». Pour autant, relève-t-elle, « *jusqu'ici, aucune plainte n'a été reçue. Les dossiers traités concernent surtout des cas de viols et de violences envers des mineures, mais c'est entre Malgaches* ».

Ambatoloaka : Le « mur de la honte »

Pour savoir l'ampleur du phénomène à Nosy-Be, il faut se rendre à Ambatoloaka, l'un des fokontany (circonscriptions administratives de base) très connu de Dzamanzar, à 12 km de Hell-Ville, la petite capitale. Ici les cases en bois et en fibres végétales ont laissé la place aux bars et autres lieux festifs. On y compte aujourd'hui 11 700 habitants dont 427 résidents étrangers. La moitié de la population a moins de 18 ans.

C'est un endroit plutôt calme le jour mais très animé le soir à partir de 19 heures. Restaurants, bars, gargotes, casinos, discothèques s'y multiplient. Naturellement, Ambatoloaka est devenu le lieu idéal pour rencontrer des étrangers ou « vazaha ».

Regard d'un témoin qui vit à Ambatoloaka depuis plus de dix ans. « *Les Malgaches n'osent pas regarder la vérité en face. Des filles ne viennent ici que pour se faire de l'argent. Elles se servent de fausses cartes d'identité pour se faire passer pour des majeures. Leurs clients, de vieux messieurs qui pourraient être leurs pères ou leurs grands-pères, on les surnomme papa-bazar* », explique-t-il.



Activités quotidiennes à la page

La prostitution des mineures est considérée comme le troisième commerce illégal par ordre d'importance dans le monde, juste après la drogue et le trafic d'armes d'après l'Organisation International du Travail. A Ambatoloaka, c'est devenu un phénomène normal, exposé aux yeux de tous. Selon l'étude réalisée en mai 2012 à Nosy-Be pour l'ONG Groupe Développement, 42 % des mineures connaissent leur première relation sexuelle en se prostituant pour subvenir aux besoins de leur famille.

Né en 1976, Ben, le président du fokontany d'Ambatoloaka, explique : « Le développement du tourisme attire des jeunes filles des autres régions qui viennent ici pour chercher du travail et certaines ne sont ici que pour trouver des vazaha. » Et d'expliquer qu'avec des retraites à 1

200 euros, supérieures au salaire d'un ministre, les vazaha semblent connaître le prix des femmes malgaches et ont tendance à changer de partenaires quatre fois par semaine, multipliant d'autant l'offre sur le marché du sexe. « *On n'arrive pas encore bien à maîtriser les mouvements dans les chambres d'hôtels ou d'hôtes, ni ce qui se passe le soir sur la plage. Des résidents vazaha deviennent des agences des travailleuses de sexe. Le souci c'est que personne n'ose en parler aux autorités même s'il se passe des choses anormales* », reconnaît-il.

Pour Ben, il s'agit d'abord que les parents assument leurs responsabilités, regrettant que l'éducation soit aujourd'hui trop laxiste : « *En tant que mineures, leur place est à l'école pas dans les boîtes de nuit ou les bars. Le droit international des enfants a changé le quotidien des Malgaches ; on ne peut même plus les frapper. À mon avis, il faut constituer une convention villageoise pour combattre ce fléau.* »

Le monoparental est un problème qui n'est pas nouveau à Ambatoloaka, il est tellement difficile d'encadrer les enfants. L'avenir d'un enfant dépend de son éducation. « *A 12 ans, les adolescentes fréquentent déjà les discothèques. Et encore pire avec les réseaux sociaux, facebook devient un lieu de travail pour elles. Leurs rêves, se marier avec des étrangers et le proxénétisme prend de l'ampleur* » constate Massou Lucie, 54 ans, mère de trois enfants.

Fausse carte d'identité

Tous les soirs, 3 000 personnes en moyenne fréquentent les bars, discothèques et casinos d'Ambatoloaka. Aussi énorme que le personnel de la pêche et de la Sirama réunies ! L'accès aux bars est facile, il faut juste commander une bière à 6 500 ariary pour avoir le droit de converser avec les touristes. La prostitution ne cesse de s'accroître dans l'espoir de gagner de l'argent facile. Les riverains sont perturbés par le bruit de la rue mais personne ne réagit. Et bien que les hôteliers aient été formés au Code de Conduite, certains ne respectent même pas les procédures.

Beby, une habituée des lieux, 34 ans,

mère de trois enfants, témoigne : « *Beaucoup d'adolescentes se font faire des cartes d'identité. Je ne sais pas comment elles le font, mais j'ai une amie d'Antsohihy qui a commencé à se prostituer à l'âge de 16 ans et qui en possède trois ! Pour elles c'est de l'argent facile, bien mieux que ce qu'elles toucheraient comme ouvrière. On nous dit que nous sommes des profiteuses, mais ce sont ces touristes qui abusent de nous avec leur argent. Ils font juste ça pour le plaisir et quelquefois ils font l'amour avec trois filles. Pour l'instant, on n'a pas le choix tant qu'il n'y a pas de travail.* »

D'autres témoins ont préféré garder leur identité secrète pour évoquer la situation des jeunes filles d'Ambatoloaka. Nous l'appellerons donc Toky, la quarantaine, un chauffeur de taxi qui connaît bien le quartier. « *Avec leurs beaux vêtements à la mode, les prostituées sont comme des modèles et idoles pour nos enfants qui croient qu'elles ont la belle vie, c'est ça le piège. Je vois des filles encore mineures qui se promènent sur la plage en se faisant passer pour des masseuses ; dès qu'elles lèvent un vazaha, elles l'emmènent dans une chambre discrète, prévue pour ce trafic pour un massage complet. Ce sont déjà de vraies professionnelles.* »

Toky aussi pointe le laxisme ambiant, constatant qu'au « temps de l'ancien président Marc Ravalomanana, les bars fermaient à 22 h 30, pas jusqu'à 2 heures du matin comme maintenant. Le libre accès au tabac et à l'alcool favorise la prostitution des mineures. 80 % des touristes qui viennent dans le quartier sont là pour l'alcool et le sexe. Un vieux touriste peut passer une nuit entière avec une fille à peine pubère pour une somme dérisoire. A Ambatoloaka, c'est le mur de la honte pour les femmes. Pour beaucoup de Malgaches, un vazaha c'est un modèle alors il faut qu'il soit digne. »

Pas de boulot

On dit que ce sont les parents qui poussent les jeunes filles à se prostituer pour ramener de l'argent. Mais sans doute faut-il pointer, plus en amont, la faillite d'un système économique et social qui prend tout le mon-





de à la gorge. On constate que beaucoup d'enfants sont monoparentaux. Des parents isolés et qui ont bien des difficultés pour s'en sortir avec un salaire de misère qui n'arrive même pas à couvrir les dépenses ordinaires, encore moins la scolarisation des enfants...

Les conditions de travail sont très difficiles ici. Femmes de ménage, serveuses ou petits commerces sont les principaux débouchés. Il est rare de trouver des emplois bien payés à Dzamandzar où le salaire minimum interprofessionnel garanti (Smig) est de 47 euros par mois. Se marier avec un étranger est souvent le seul moyen d'avoir de l'argent facile, de s'acheter des vêtements de marque, un 4x4, terrain prêt à bâtir et pourquoi pas une maison clé en main. Christian, employé de l'ONG Ecpat à Nosy-be témoigne que « *le fait de se marier avec un vazaha est un prestige pour des parents. A 13 ans, certaines adolescentes envisagent déjà de se marier avec un étranger et le luxe est un repère positif pour elles.* »

Brinda, 25 ans, étudiante en filière paramédicale, habillée de son kisaly, une tenue traditionnelle sakalava a sa petite idée sur ce qui se passe sous ses yeux. « *Il faut que les mentalités changent, que les parents protègent leurs enfants et que l'État crée des emplois parce que l'argent ramené par le tourisme doit servir à ça. On sait que l'utilisation des préservatifs est loin d'être la règle, mais ces jeunes filles n'ont pas le choix, elles ne font qu'obéir au souhait de leurs clients. Tout cela c'est le pouvoir d'exercer une domination sexuelle par le biais de l'argent. A mon avis, une carte de prostitution serait utile pour travailler efficacement sur cette population de travailleurs du sexe.* »

A Madagascar, les vidéos et photos à caractère pornographique ont été interdites dans les années 1990. Mais avec la mondialisation tout s'accélère : la prostitution a pris une autre forme à travers l'Internet et les réseaux sociaux. Tout le monde est connecté à un smartphone ou une tablette, c'est tellement plus simple pour communiquer avec un étranger via des sites de rencontres, sans sortir de chez soi.

Manuella Soamary ARIDY, 34 ans, présidente de l'association « MIARAKA » (Etre ensemble), vit à



M. Ben, président du Fokontany (quartier) Ambatoloaka

Ambatoloaka depuis sept ans. Dénonçant le tourisme sexuel, elle considère toutefois « *qu'il ne faut pas jouer sur les mots c'est-à-dire parler de tourisme sexuel quand c'est un étranger qui le fait et de détournement de mineures quand c'est entre locaux. Du moment qu'on a les moyens, qu'on soit étranger ou Malgache, on le fait et on se croit innocent. Certains pensent même avoir aidé quelqu'un en le faisant, c'est ça le pire. Ces adolescentes ont perdu leur dignité pourtant elles ont encore beaucoup de choses à apprendre. Il faut qu'elles retournent à l'école, apprennent à lire, à maîtriser l'Internet et à déjouer tous les pièges du monde moderne.* »

Batumoch, un restaurant très calme où se trouve présentement Émilia, une éducatrice belge de 24 ans, bénévole de l'Association Miaraka : « *Il faut bien comprendre le système et ne pas juger ces filles. D'un côté c'est triste mais elles sont aussi très courageuses, certaines nourrissent toute une famille, des frères aux oncles jusqu'aux cousins. On sait tous qu'elles ne sont pas heureuses. Je pense que ces filles méritent mieux que ça.* »

Prévention, sensibilisation

Malgré de nombreuses campagnes de sensibilisation menées par le Groupe développement Madagascar en 2004 sur des projets de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales, le tourisme sexuel prend de l'ampleur et touche de plus en plus les mineures. L'ONG a mené des activités de prévention, de sensibilisation, de plaidoyer, de protection et de prise en charge des enfants victimes de prostitution tout en respectant la Convention internationale des droits de l'enfant. A partir de 2011, Ecpat France a pris le relais en concertation avec des associations, des journalistes et des autorités locales. Flyers, brochures, livrets de bonnes pratiques, de nombreux supports de communication sont réalisés pour aider les acteurs membres du réseau de protection.

Maurice RABEARIVONY, commissaire de police, préfère de par sa fonction garder le silence parfois complice sur ce sujet, mais pointe les nombreux reportages sur Nosy-Be qu'il estime « *racoleurs* ». « *Nous sommes le mal nécessaire et on se fait toujours avoir avec les médias qui transforment toujours les informations. Il suffit de regarder les reportages de M6 et France Ô sur Youtube et le nombre de gens qui cliquent dessus, même les titres sont très choquants.* » Des vazaha profitent de leur retraite à Nosy-Be pour dépenser leur argent avec des femmes et de l'alcool. Chauffeurs de taxi, chambres, bars et restaurants, le business du sexe fait profiter le réseau.

Son adjointe, spécialisée dans la police des mœurs et des mineurs, évoque plutôt les cas de viols sur Nosy-Be et des mesures prises sur la lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants. « *La venue en masse des touristes à Nosy-Be a augmenté la prostitution des jeunes mais on n'a jamais remarqué qu'il y a du tourisme sexuel en tant que tel, comme défini par la loi. Personne n'en a fait le signalement, on n'a reçu que des plaintes concernant des viols ou des incestes. En raison de la petite taille de ces jeunes filles, tout le monde pense qu'elles sont mineures mais c'est loin d'être le cas. De toute façon, sans preuves on ne*

peut rien faire. La loi dit qu'il est interdit aux moins de 18 ans de sortir le soir à partir de 19 heures à moins d'être accompagnés de leurs parents. De notre côté, la vérification de la carte d'identité est systématique à partir de cette heure.»

De son côté, Louis Sabatin RABEANANDRIAMANITRA, Préfet de police de Nosy-Be estime que l'objectif « n'est pas d'attraper des mineures au cas par cas, mais de voir plutôt les causes et trouver des solutions. Je trouverais plus efficace de mettre en place une police du tourisme sur Nosy-Be ». Et de souligner que la préfecture ne délivre aucune carte d'identité aux mineurs. « La plupart des jeunes filles qui se prostituent à Nosy-Be viennent des autres régions de l'île », affirme-t-il.

La lecture de la loi malgache reste encore floue sur l'exploitation sexuelle des enfants, les esprits dans le contexte local ayant tendance à confondre le viol et le tourisme sexuel. Ce que l'on remarque, c'est que les arrangements à l'amiable qui ont souvent lieu au niveau communautaire entre l'auteur du préjudice et la famille de la victime se font au détriment de l'intérêt de l'enfant, dont la voix reste très peu prise en compte. Il est vraiment difficile de rassembler des preuves du délit sexuel et les victimes elles-mêmes ne réagissent pas puisque le tourisme sexuel devient leur gagne-pain et souvent, c'est une source importante de devises étrangères.

Changer de pratique

Le fléau devient un cercle vicieux comme la loi de l'offre et de la demande. Une triste alternative pour les jeunes Nosibéennes qui méritent une intervention très sérieuse. Difficile alors de faire machine arrière...

Aly Said, 54 ans, ancien responsable des services généraux à la Pêcherie de Nosy-Be insiste : « La sensibilisation ne suffit plus pour arrêter ce fléau. Il ne faut pas hésiter à appliquer la loi, autant pour ceux qui ont commis l'acte que pour les parents qui ont poussé ou laissé leurs enfants à faire n'importe quoi pour nourrir la famille. Il faut aussi bien contrôler les filles des autres régions qui viennent ici, pour ne pas salir l'image de Nosy-Be car il est rare de voir une fille sakalava se prostituer. Il est aussi important de recruter des informateurs qui signaleront les abus aux autorités. Tout le monde doit prendre ses responsabilités afin de sortir vainqueur dans cette lutte. »

La prise de responsabilité est l'affaire de tout le monde. L'éducation ne se fait pas seulement en classe. « Un sac vide ne se tient pas debout donc c'est normal si les étrangers dominent parce qu'il n'y a pas de lieu de travail à part les restaurants et bars » affirme Houssen Mounna, 58 ans et père de 9 enfants. Mais il insiste sur le fait que cela n'est qu'un prétexte et qu'il faut changer de mentalité, « le sexe n'est pas une occupation alors les étrangers doivent respecter les lois en vigueur. Il faut aussi qu'il y ait une enquête sur l'entrée et sortie dans notre territoire pour éviter les dérives. »

Johan, 30 ans, pasteur et père de deux enfants, pointe du doigt « l'esprit diabolique qui a conduit à cette situation ». « Il faut renforcer l'éducation spirituelle de nos enfants et

leur apprendre à contrôler des outils aussi dangereux que le téléphone portable. J'estime qu'en autorisant son utilisation, les parents n'assument pas leur responsabilité. »

Contacté, un porte-parole du ministère du Tourisme argue de son côté la volonté du ministère de « partager une vision globale en faisant de Madagascar une destination touristique reconnue pour ses richesses naturelles, culturelles et humaines », mais certes pas pour le tourisme sexuel. A travers sa Direction locale à Nosy-Be, il assure la lutte contre le tourisme sexuel « tout en mobilisant des partenaires techniques et financiers pour mieux faire passer les messages aux Nosibéens ».

« Qu'il soit un démon, qu'il soit Noir ou Blanc. Il a le cœur pur, il a toute innocence. Qu'il soit né d'amour ou par accident. Malheur à celui qui blesse un enfant, » d'après la chanson d'Enrico Macias, un chanteur, musicien et compositeur français né en Algérie en 1938. Des prédateurs profitent de la faiblesse et de l'ignorance des jeunes malgaches pour satisfaire leurs besoins. Alors, doit-on en rester là sans rien faire ou réagir en appliquant la loi ?

ANNEXE

Annexe I

Madagascar est l'un des 191 États qui a ratifié la Convention internationale des Nations unies pour les droits de l'enfant, établie le 20 novembre 1989, mais cela n'est rien sans l'application des lois pénales. En plus de ce texte, d'autres démarches ont été effectuées sur le plan international. Ainsi, le 27 août 1996, s'est ouvert à Stockholm, en Suède, le premier Congrès mondial contre l'exploitation des enfants à des fins commerciales. Cette réunion, qui a rassemblé 122 représentants d'États sous l'égide de l'organisation internationale End Child Prostitution in Asian Tourism (ECPAT), a permis une prise de conscience internationale du tourisme sexuel sur les mineurs. Le congrès de Stockholm a notamment débouché sur une déclaration dans laquelle chaque État s'est engagé à « criminaliser l'exploitation sexuelle des enfants à des fins commerciales (...), condamner et sanctionner tous ceux qui y prennent part, que ce soit dans le pays même ou à l'étranger, tout en assurant que les enfants victimes de cette pratique ne seront pas sanctionnés ».

Annexe II

Ce que dit la loi

Art. 333 ter.5 du Code pénal malgache : Le tourisme sexuel désigne le fait pour un national ou un étranger de voyager, pour quelque motif que se soit et d'avoir des relations sexuelles contre rémunération financières ou autres avantages avec des enfants ou des prostitués, cherchant eux-mêmes des relations sexuelles pour obtenir un avantage quelconque.

Art.334 quater : L'exploitation sexuelle, définie par l'article 333 ter, est punie de la peine de cinq (5) à dix (10) ans d'emprisonnement et d'une amende de 4 000 000 Ar à 20 000 000 Ar.

L'exploitation sexuelle est punie des travaux forcés à temps si elle a été commise sur la personne d'un enfant, de l'un ou de l'autre sexe, au dessous de l'âge de quinze ans accomplis.

Si l'exploitation sexuelle a été commise à des fins commerciales sur un enfant de moins de dix-huit (18) ans, l'auteur est puni des travaux forcés à temps. »





Inona no mahatonga ny Kere ao Androy

Mijanona ho olana goavana amin'ny tapan'ny atsimon'ny Nosy ny Kere, indrindra fa ao amin'ny Faritra Androy. Miteraka zava-doza ho an'ireo mponina ao aminy, toy ny: aretina sy fahafatesana. Fanontaniana maro no mipetraka momba ny Kere, izany indrindra no nanosika ny tenanay nidina ifoton'ny nanao fanadihadiana momba ity tranga ity. Misy manana tombontsoa manokana ve amin'ny tsy fisian-drano na tsy fanomezan-drano an'Androy? Ny rano tokoa ve no vaha olana maharitra amin'ny Kere?

Ny kere dia olana miankina aman'aina, manimba toe-karena sy fiaraha-monina ateraky ny tsy: fisian-drano, vokatra, sakafo hohanina, ary koa tsy fananana na tsy fahampian-bola aman-karena eo am-pelantanana araka ny fanadihadiana natao.

Mamokatra fa tsy ampy rano ny toetany ao Androy. Ny toetr'andro maina fa tsy ampy orana. Faritra roa any atsimo no heno matetika fa lasibatra amin'ity resaka Kere ity: i Anôsy (disitrikan'Amboasary) sy Androy. Ahitana kaominina vitsivitsy toa an'Ambovombe izay renivohi-paritr'Androy, Kaominina Ambanivohitsy Maroalopoty sy Ambondro.

Sahirana amin'ny fivelomana ny ankamaroan'ny mponina ao anatin'ny Faritra Androy, maro ny ratsy fihariana, ny ankamaroan'ny zaza dia tsy mianatra. Ny zazalahy, mamboly sy miarakandro, zazavavy miandry lehilahy hampiaka-bady, mamboly. Izany raha fintinina amin'ny teny tsotra ny fiainan'ny ankizy na zatovolahy sy zatovovavy any amin'ity Faritra tena lasibatry ny Kere ity.

Maina ny kaominina Maroalopoty

Lasibatry ny Kere isan-taona ity Kaominina ambanivohitra iray ity. Midadasika tokoa ny Kaominin'i Maroalopoty satria ahitana fokon-tany 95. Ity Kaominina ity no manefitra ny Distrikan'Amboasary sy Ambovombe.

Tsy dia lavitra an'Ambovombe renivohitra i Maroalopoty fa sahabo ho eo ho eo amin'ny 20 km.



Bureau Communale Maroalopoty

Miaina amin'ny fambolena sy fiompiana ny mponina ao. Araka ny lazain'ny mponina sy olom-be ao an-toerana, mamokatra tokoa ity Kaominina raha mahazo rano ka ho foana ho azy ny Kere, satria sady ho afaka hamatsy an'Androy, ny Faritra Anôsy eny hatramin'ny toerana hafa toy ny renivohitr' i Gasikara amin'ny sakafo izy.

Vovo no fakan'ny mponina ao Maroalopoty rano, io vovo tokana io ihany koa no loharano tokana misy ao an-toerana. Ka noho izany tsy fahampian-doharano izany dia natokana ho rano fisotro sy fiodiovana fotsiny io loharano tokana io.

Rehefa maina ny tany dia ritra io vovo io, izany hoe rehefa tsy tonga ao anatin'ny fotona lavalava ny orana ao an-toerana dia mazava ho azy fa misedra olana noho ny tsy fisian-drano ny mponina ao. Iaraha-mahalala anefa fa tsy matetika mirotsaka ny orana ao Androy, Izany hoe miverimberina ao anatin'ny taona iray ny olana noho ny rano ao an-toerana

Ankoatra ireo efa voalaza ireo dia tsy maintsy mandeha tongotra 3 km rehefa hatsaka rano amin'io vovo io ny mponina.

Ny tafatafa izay nifaovana tamin'ny tompon'andraikitra sy ny Raiamandreny ao amin'ity tanàna ity no tena nahafantarana ny zava-misy marina momba ny Kere.

Ho an'ny solotenam-pokonolona sy tompon'andraikitra ao amin'ny kaominina Maroalopoty, dia antony roa

lehibe no mahatonga ny kere dia: ny tsy fisian-drano (hain-tany) sy ny hatsian'ny lalana.

Olona maro isan-taona no matin'ny Kere amin' ity Kaominina iray ity fa tsy misy mahafantatra satria afenin'ny fianakaviany «...Ny foko Atandroy dia mena-paty...» hoy ny lefitry ny Ben'ny tanan'i Maroalopoty, maro ny matin'ny Kere tsy misy mahafantatra fa afenin'ny fianakaviana hoy izy noho'ny henatra sy ny fomba.

Raha mahazo rano ity Kaominina ity dia ho voavaha ny olana rehetra momba ny Kere, azo atao tsara hoy ireto Raiamandreny an-tanàna ireto ny mampiditra rano ao an-toerana.

«Tsy vaha olana maharitra velively ny fanampiana sakafo fa vaha olana mandalo fotsiny atao amin'ny ady amin'ny kere...ny fizarana sakafo ataon'ny PAM, ny fizarana-bola ataon'ny FID... atao zara mitongilana ny fizarana sakafo, misy ny mahazo anjara fa maro koa ny tsy mahazo ny anjarany.... hanimba ny fifidianana io zava-misy io satria tsy hifidy ny mponina tsy mahazo tombontsoa amin'ny fizarana sakafo fanampiana...» hoy ny fanazavan'ireo Raiamandreny an-tanàna ireo hanatry.

PAM dia miandraikitra fizarana sakafo: vary; katsaka...mba ho fanampiana ny mponina ianjadian'ny Kere ao Androy..

Tsy ampy ny hoenti-manan'ny ankamaroan'ny mponina ao Maroalopoty, ny foto-piainana dia tsy

tsy mety hahitam-bahaolana mihitsy?

Randrianandrasana Hugues Christian

misy afa-tsy ny fambolena sy fiompiana, izay miankina amin'ny rano.

Izany rehetra izany dia fanampim- porofo fa sahirana amin'ny fivelomana ny mponina ao amin'ity kaominina ity. Indrisy anefa fa ny vola kely azo avy amin'ny fivelomana dia laniana amin'ny fividianana rano, kitay. «*ty tsinjoky hita ae, avily rano naho hatà avao...resy kere zahay amin'izao*», amin'ny feo malefaka, mifono hakiviana.

Tsy manana tahirim-bola ny mponina ao an-toerana, ny rano sy sakafon'ny laharam-pahamehana raha vao misy vola miditra.

Manantena ny fampanantenana nataon'ny fitondrana amin'izao

fotoana izao ny mponina ao Maroalopoty, nisy hoy izy ireo ny fampanantenana nataon'ny Filoha RAJAONARIMAMPIANINA Hery amin'ny fanomezan-drano an'Androy.

Ka nozaraina telo hoy ny solotenan'ny mponina nitondra ny fanazavana ny tetikasa ho amin'izany: Ny fanomezana rano hosotroina sy hosotroin-biby ary hanondrahana ny voly.

Rehefa tonga ny fotoana mampirongatra ny Kere, ka tsy misy sakafon'ny dia lamonty, kily, ravindraketa no hihafian'ny mponina atao sakafon'ny hitanana aina.

Ny vaha olana avy amin'ny mponina ao Maroalopoty

Ny mponina eny ifotony dia manana vaha olana maharitra hiadina amin'ity resaka kere ity, ny olana hatramin'izay hoy izy ireo dia tsy mba nisy nanontany ny vaha olana avy amin'ny mponina. Manana vaha olana maharitra hiadina amin'ity resaka Kere izahay hoy ny mpo-

nina ka tokony hotanterahina ny vaha olana arosonay mba hamoanana ity kere lava ity.

Isan'ny vaha olana naroson'ny olombe an-tanàna ao Maroalopoty ny fitaritana rano avy any Taolagnaro, ny reniranon'i Efaho alefa mankany Androy amin'ny alalan'ny fantsona lava. Azo atao tsara ihany koa hoy ireto mponina ifoton'ireto ny misarika ny ranon'ny Bepingarasy, sintomina avy any Esira, matetika rehefa tonga ny fampielezan-kevitra dia anovan'ny mpanao politika fapanantenana poakaty ny fitaritana an'io ranon'i Bepingarasy io.

Tsy io ihany ny vaha olana, fa azo atao tsara ihany koa ny mitarika rano avy any Amboasary dia ny ranon'i Mandrare.

Vaha olana azo tanterahina ihany koa ny famadihana ny ranomasina ho rano fisotro, tsy lavitra ranomasina i Maroalopoty fa 6 km monja ny halavirana.

Ny fanamboarana ny lalana dia hamaaha ny Kere, ny lalana mampitohy an'Androy sy I Taolagnaro, Androy sy i Toliara, Androy sy Ihosy. Ary ny lalana ao anatin'ny Faritra, izay mboala lalan-tany ny ankamaroany.



Raim-pianakaviana sy ny zanany lahy miasa tany fambolena.

Kere

Misy ny olona mahazo tombontsoa amin'izany

Misy manana tombontsoa amin'ny fisian'ny Kere ao Androy, araka ny fanazavana avy amin'ny mponina eny ifotony. Anisan'ny mahazo tombontsoa ny mpiasan'ny sapam-draharaha miady amin'ny Kere. Manjaka koa ny kolikoly ataon'ireo sampan-draharaha ireo araka ny fanazavana voaray hatrany.

Tombontsoa maro no azon'ny mpanao politika amin'ny Kere ao Androy, satria rehefa tonga ny fampielezan-kevitra dia lasa ataon'ny mpanao politika fitaovanpandresen-dahatra ny vahoaka madinika mba hifidianana azy na ny olona tohanany ny fanaovana fampanantenana poakaty amin'ny fanomezan-drano an'Androy sy ny famahana ny olon'ny Kere. Rehefa tonga amin'ny toerany anefa ireo mpanao politika ireo dia hadino ny toky sy fanpanantenana natao rehetra. "...Ataon'olona fitadiavam-bola izahay aty androy nefa tsy mipaka aty aminay ny fanampia-

na...", hoy ny fanazavan-kevitra nentin'ny Raiamandreny an-tanàna iray.



Fantsona ao Maroalopoty nanaovana fampanantenana hitaritan-drano





Ny Kere ao amin'ny Kaominin' Ambondro

Manan-karena fa tsy milevin-drano

Nitohy tany amin'ny Kaominina ambanivohitra Ambondro ny fanadihadiana, sahabo ho adin'ny 2 ora amin'ny fiara tsy mataho-dalana ny halaviran-dalana miala any any Ambovombe. Manana fokontany 61 ny kaominin' Ambondro.

Toerana manan-karena rano saingy milevin-drano i Ambondro, tsy misy anefa ny ezaka atao amin'ny fitrandrahana izany rano izany. Tokony hisy ny tetikasa miha-dy vovo lehibe hoy ny solontenan'ny mponina sy ny tompon'andraikitra tafaresaka taminay mba hahazoan-drano. Foto-piveloman'ny mponina ao Ambondro ny fiompiana sy fambolena.

Ny loharano akaiky indrindra an'Ambondro dia ao Ambizoa, 24 km miala an'Ambondro. Lafo ny vidin-drano ; vidina 300 Ar ny "bidon" 20 litatra ao Ambondro tampon-tanàna, miakatra arakaraka ny halaviran-toerana ny vidin-drano, tafakatra 1500 Ar ka hatramin'ny 2000 Ar ny vidin-drano raha vao 18 km miala an'Ambondro. Miaiky ny mponina fa ilain'izy ireo ny fanampiana aratsakafo izay zarain'ny sapam-draharaha toy ny PAM sy FID ... (mizara vary, apemba, menaka, katsaka...izay zaraina isaky ny 03 volana, olona 5 mahazo 02 gony, tamin'ny fotoana nidinanay tany an-toerana dia navadika ho vola ny fanampiana, efa 3 volana no niandrasana ny vola fanampiana.)

Vaha olana avy amin'ny solontenan'ny mponina sy ny mpitondra eny ifotony.

Vaha olana naroson'ny solontenam-bahoaka eny ifotony ao Ambondro ihany koa ny fitaritana ny ranon'Efaho.

Eo ihany koa ny famerenana ny fiarabe mpitatitra ranon'ny AES, siterina iray no sisa mbola miasa amin'izao, izay efa tranainy ka tsy maharaka ny famatsian-drano intsony, ny siterin'ny AES dia tsy mbola namatsy rano an'Ambondro hoy ny tompon-tany ka tokony hojerena manokana ny momba izay.

Vaha olana tsy sarotra fa azo tanterahina tsara no sady koa tsy handany vola be ny fihadiana vovon-drano isaky ny foko. Raha ny vola nampiasaina sy ampiasaina amin'ny ady amin'ny kere dia efa nahavitana an'izay foto-drafitra'asa izay hoy ny fanazavana avy amin'ny tompon-tany hatrany.

Azo heverina ihany koa hoy ny tompon-tany ny fampiasana tirakitera mpizara rano, hitety ny fokontany rehetra mba hamatsy rano.

Mahazo tombontsoa amin'ny fihanaky ny Kere ny mpanao politika

Ho an'ny solontenan'ny mponina ao Ambondro dia ny tetikasa miady amin'ny kere no tena manana tombontsoa amin'ny tsy fanomezan-drano an'Androy sy ny fanjakan'ny Kere ao an-toerana, manana tombontsoa amin'ny fanjakan'io voina io koa ny mpanao politika.



Rano mihandrona ao Ambondro aorian'ny rotsak'orana

Olana be mianjady amin'ny mponina ao Ambondro koa hoy ireto solontenam-bahoaka ireto ny tsy fahatongavan'ny fanampiana mivantana any amin'ny kaominin' Ambondro. Izany dia noho ny fisian'ny risoriso.

Soso-kevitra naroson'ny solontenan'ny mponina ny tsy tokony hampivantana ao Ambovombe intsony ny anjara fanampiana ho an'ny kaominina sy fokontany ambanivohitra, satria ahodinkodin'ny olona mpanao kolikoly ny fanampiana tokony ho azon'izy ireo.

"...Tsy hita izay niafaran'ny vola nomen'ny fitondrana ny taona 2016.Be risoriso Ambovombe...", hoy ny mponina. Tondroin'ny mponina molotra fa tafiditra amin'io resaka kolikoly io ihany koa ny mpiasan'ny "Projet".

Ny mahagaga, hoy ireto solontenan'ny mponina ifotony ireto hatrany, dia mifamezivezy aty aminay sy mameno tanàna ao Ambondro ny " projet", ao Ambovombe dia feno fiara tsy mataho-dalana sy moto ampiasain'ny "projet" nefa tsy hitanay ny zava-bitan'izy ireo hoy ny solontenan'ny mponina. Vola be no ampiasain'ny "projet", nefa raha avadika ho fanamboarana fotodrafitrasa maharitra sy goavana ny vola ampiasain'ireto tetikasa ireto dia voavaha tanteraka ny olan'ny tsy fisian-drano sy ny Kere any Androy hoy ireto mponina ireto hatrany. Raha mahazo rano Ambondro dia hiakatra ny vokatra satria tany mamokatra ny ao.

Ady amin'ny Kere ataon'ny sampan-draharaha sasany.

Ry zareo eo anivon'ny ORN dia miandraikitra ny asa fanampiana mifandraika mivantana amin'ity resaka Kere

ity. Misahana distrika 04 ao anatin'ny Faritra Androy ny ORN Androy, miandraikitra toerana 311; izay niampy 74 ihany koa ankehitriny. Ny asan'ny ORN dia misoroka ny tsy fanjarian-tsakafo. Tato anatin'ny taona vitsivitsy dia tsy ampy ny orana tao Androy, nanomboka tamin'ny taona 2013. Simba ny voly ka tsy niakatra, noho io antony io, hoy A/toa RABELIHA Martin, izay "*Chargé de Programme Nutritionnel Communautaire*". Niteraka ilay antsoina hoe "tsy fanjarian-tsakafo mahery vaika". Potika avokoa ny fambolena ka tsy azo nialana ny Kere.

Ankehitriny, famatsiam-bola avy amin'ny "*Banque Mondiale*" no mamatsy ny ORN.

Nanomboka tamin'ny taona 2016 dia ny Plumpy Sup, izay sakafo misy fanafody mapatanjaka

(Aliment thérapeutique) no omena ny zaza iharan'ny tsy fanjarian-tsakafo. Tsy mijanona eo ihany fa miparitaka hatrany ambanivohitra ny ekipan'ny ORN, manabe sy mampianatra ny renim-pianakaviana fa tokony hiovaova ny sakafo hanina.

"...Tokony hovaina ihany koa ny toe-tsaina raha tiana ho foana ny kere, ny zava-misy dia misy mivarotra ny Plumpy izay efa natao hanampiana an'ireo zaza voan'ny kere. Voarara ny fivarotana ny Plumpy..." efa misy hoy ity tompon'andraikitra ity hatrany ny fepetra noraisina dia ny fametrahana lalàna miaraka amin'ny tompon'andraikitra isan-tsokajiny ao Androy.

Sampan-draharaha maromaro no samy mizara ny Plumpy, isan'izany ny: Care, Pam... ka tsy voafehy ny tena tompon'andraikitra mamoaka an-tsokosoko ny Plumpy ka mahatonga azy misy manodinkodina.

Nahavelom-panantenana ny atrikasa nidinanan'ny mpikambana eo anivon'ny Governemanta tany Androy ny volana febroary 2016 hoy izy, izany no natao dia mba hitadiavam-baha olana amin'ny Kere.

Ny tsy fisian-drano, ny tsy fahampian-tsakafo, ny haratsin'ny lalana no mahatonga ny Kere, hoy ity tompon'andraikitra ao amin'ny ORN Androy ity.

Ho an'ity tompon'andraikitra ity hatrany dia misy mahazo tombontsoa amin'ny tsy fisian-drano any Androy: ny mpivarotra rano amin'ny sarety, ny "*Consultant*" miasa

Afaka ora vitsivitsy na andro vitsivitsy dia miha-ritsa ireo rano mihangona nohon'ny rivotra sy hafanana migaigaina



amin'ny sampam-draharaha tsy miankina.

«...Tena vonona hampandroso ilay faritra ve ny fanjakana?...», hoy RABELIHA Martin, io fanontaniana io no tokony ho voavaly mba hahafahana mitady vaha olana maharitra amin'ny kere. raha ny feo mandeha, hoy ity tompon'andraikitra ity, tsy hamboarina indray ny lalana mampitohy an'i Taolagnaro sy Ambovombe fa hovaina lalàna hafa, nefa ny lalana dia vaha olana maharitra amin'ny Kere..

Ny mahagaga, hoy ity tompon'andraikitra iray ity hatrany, rehefa misy ny atrikasa dia samy mandroso vaha olana ny rehetra, efa fantatra koa ny olana fa dia ny rano, indrisy anefa fa tsy misy tanteraka ny vaha olana maharitra amin'ny ady amin'ny kere.

Vaha olana azo atao, hoy ity tompon'andraikitra sady zanak'iny Faritra Androy iny, tsy voatery hitarika rano lavitra toy ny avy any Taolagnaro, izany hoe Efaho, fa azo atao koa ny misarika rano hamatsiana an'Androy avy ao Bemamba.

Raha jerena dia mitovitovy ihany ny zavatra iainan'ny Kaominina sy Fokontany ao Androy izay samy lasibatry ny Kere.

Vaha olana hanatsarana ny fomba fiasan'ny sampam-draharaha miady amin'ny Kere any Androy, ny tokony hisian'ny fandrindrana asa, ka isan'izany ny asan'ny ORN. Olana sedrain'ny ORN ny tsy fahampian'ny fitaovan-pitaterana

Ambovombe

Tonga hatrany an-toerana ny Kere

Ambovombe no renivohi-paritr'Androy. Miisa 95 ny isan'ny Fokontany ao aminy. 50 km miala an'Ambovombe tampon-tanana dia mbola misy fokontanin'ity Kaominina ity.

Miaiky tanteraka ny Ben'ny Tanàna CUA, sy ny mpiara miasa aminy fa misy ny Kere ao Ambovombe.

Anton'izany, hoy Atoa NAITHA Ben'ny Tanàna: ny fiovaovaon'ny toetr'andro, ny tsy fisian'ny rotsak'orana ary ny rivotra mifofofoto samy manimba ny voly ka mahatonga ny Kere.

Ny kere anefa dia miteraka fikorontanana eo amin'ny fiainanana sy ny fiharian'ny mponina. Ny tsy fahalalana sy ny tsy fahampian-tsolaitra koa dia isan'ny anton'ny Kere, maro ny tsy mianatra, porofon'izany ny fivarotana ny Plumpy.

Samy manao izay azon'ny atao ny sampam-draharaha miady sy mitondra fanampiana amin'ny kere, toy ny: PAM, Unicef, GIZ, FID, FNUAP, BNGRC, GRET, ASARA, ny fanjakana amin'ny alalan'ny Minisiteran'ny mponina..., kanefa dia mila fandrindrana ny fomba fiasan'ireo



Sarety pivaro-drano
ao Ambovombe

sehatra tsy miankina sy ny miankina ireo. Lasa mifanindry na koa samy mivangogo amin'ny toerana iray ny fanampiana ka lasa fahombiazana amin'ny ampahany no azo.

Anaporofoana fa manjaka ao Ambovombe ny Kere, hoy ireto tompon'andraikitra sy solotenan'ny mponina ireto, izay samy nanaiky fa miron-gatra ny mpangataka, nefa raha ny kolontsaina dia *“fady ny Atandroy izany mangataka izany”* hoy Atoa DAMY, Ny kere no miteraka ny tsy fanjararian-tsa-kafo ao Ambovombe.

Miseho amin'ny endrika maromaro ny fanampiana ao Androy, teo ny efa mahazatra fa eo koa ny fanampiana amin'ny endriny vaovao.

Ny fanomezam-bola na ny *“cash monétaire”*, dia endri-panampiana vaovao nasolo ny fizarana sakafo ho an'ny mponina ao Androy. Amin'ny maha resa-bola mivantana azy dia misy ny terem-pahy sy manana sain-dratsy hanodinkodina an'ilay vola izay tokony hipaka any amin'ny vahoaka. Alefa any amin'ny olona hafa ilay vola satria dia lazaina fa *“mihitsoka”* ilay laharana tokony hiantefan'ilay fanampiana, araka ny fanazavana voaray hatrany.

Misy ny vaha olana

Tsy lavitra ny vaha olana ahafahana miady amin'ny Kere. Fitrandrahana ny harena tsy voatrandraka dia ny ranomasina izany, izay sahabo ho 15 km miala an' Ambovombe, manan-karena hazan-drano io ranomasina ao an-toerana io, porofon'izany ny fitobaky ny hazan-dranomasina ao Ambovombe. Ny olana dia ny tsy fahampian'ny fitaovana ampiasain'ny mpanjono, ny tsy fahafehezana ny tekinkan-jono matihanina, ny tsy fahaizana mitahiry ny hazan-drano, eo koa ny faharatsian'ny lalana mankany amoron-dranomasina. Raha ny fanazavana voaray hatrany, ny mpanjono ao Androy dia tsy dia andairan'ny Kere loatra fa efa manana ny foto-pivelomany.

Nanambara ny SG CUA, izay sady olombe ihany koa, fa olana fototra nefa tsy mety hahitanbaha olana ao Androy ity resaka Kere ity . Samy andairan'ny Kere na ny zaza na ny Raiamandreny. Rehefa misy fahoriana ao an-tanàna dia amin'io fo-

toana io no manararaotra misakafo sy mitondra harena mba hitondrana sakafo mody ny zaza maro ao an-toerana.

Fantatra ny olana fa ny tena vaha olana tsy misy, hoy ity olom-be ity hatrany. Taona maromaro tany aloha dia efa nahitavan'ny Alemana vaha olana ny Kere tao Androy: nanamboatra sy nizara fitaovana toy ny angadinomby...izany fitaovana izany dia nentina hambolena. Ny dian-tanana navelan'ny Alemana tamin'izany andro izany no mahatonga an'iny Faritr' Androy iny mamokatra bageda. *“...Noporofoin'ny injeniera nitarika an'ireto alemana ireto fa tsy tokony hijanona ao anaty birao ny Injeniera fa midina eny an-kianja . Ny Injeniera tamin'izany moa dia nitondra “tracteur” mihitsy”*; hoy A/toa R. Robert Emmanuel, nitantara ny zava-nisy tany aloha.

Raha ny ara-tantara dia tany amin'ny taona 1942 no tena maro ny olona matin'ny Kere tao Androy.

Ny fidiran'ny *“Projet”* maro taty aoriana dia *“mampianatra ny olona hangataka”* hoy ity Ray aman-dReny ity hatrany tamin'ny feo hentitra, ekena fa tena ilaina sy manampy ireo *“projet”* ireo , fa mila amboarina ny toe-tsaina, hoy izy. Tokony ho harenan' Androy ny ranomasina ao aminy fa, heverin'ny mponina aty an-toerana fa ambany sy faridiny ny mivelona amin'ny alalan'ny jono, hoy ny fanazavany hatrany. Ankehitsiny vao manomboka taitra ny olona satria miaina tsara ny mpanjono ao Androy, maro ny mpanjono no lasa mpanarivo.

Raha mahafehy ny fomba fitehirizina fia ny mpanjono dia azo heverina fa ho foana koa ny Kere, ny olana rehefa mitobaka ny hazan-dranomasina dia simba sy lo satria tsy voatahiry.

“...mila midina mijery ny zava-misy ifotony ny Governemanta sy mametraka dian-tanana maharitra amin'ny ady atao amin'ny Kere...” hoy ireto tompon'andraikitra sy olom-be an-tanàna ireto hatrany.

Vaha olana naroson'ny tompon'andraikitra ao Ambovombe ny fanokafana ny lalàna, mampitohy an' Ambovombe amin'ny toerana hafa dia ny la-

Tsena
ao Maroalomainty

lam-pirenena faha-10 sy faha-13. Izany dia hiantoka ny fiveziveizian'ny entana sy vokatra miditra sy mi-voaka.

Diso ny filazana fa tsiy rano sy maina i Androy, manan-karena rano i Androy fa ny finiavana sy ny tsy fahatsapan-tena politika no tsy misy.

Maro ny loharanon-drano afaka mamatsy an'Androy araka ny fanazavana voaray avy amin'ny tompon'andraikitra: ao Antanimora misy an'i BEMANBASATRA, izay akaiky sy afaka mamatsy an'Androy, efa nisy fotoana no nataon'ny Japoney ny fisintonan-drano tamin'ny alalan'ny JICA dia nahazoana rano 3000 m³ isan'andro. Raha averina izay soso-kevitra izay dia azo atao ny mampiasa tranon-drano be mba hanamorana ny fitsinjarana an'izay rano izay, ka raha tafapetraka ireo dia ho voavatsy rano i Ambovombe, mandalo ny Kaominin' Ambohimalaza, Analamary, Tsinananaty, Ambasarike, Amboahivo, Herada, Ambazoa, Antaritiriky... Tsy ho lany ny rano.

Tsy lavitra fa akaikin'io loharano voalohan'io dia efa misy hafa ihany koa dia Antsira izay mbola afaka mamatsy rano an'Androy ihany koa.

Efa nisy vola mitentina 20 miliara fmg saika ho nanaovana « *fourage* » tao amin'ny Faritra Androy, ny orinasa antsoina hoe REVA FOURAGE no nahazo ny tolotra. Tetikasa saika ho namatsiana an'Androy izy ity. Indrisy anefa fa nanjavona ny vola saika ho nanaovana an'io tetikasa io. Efa misy mitrandraka koa i Mandrare amin'izao fotoana, sinoa no manao azy hamatsiana an'i Maroalopoty, Maroalomainty, Sampona, Tanandava, Betsimeda, raha vita izany dia tsy maintsy ho foana ny kere.

“Tany tsy lany tsiro sady afaka mamokatra fa mila tondrahana i Androy”

Raha tafapetraka any amin'ny Tapany Atsimo Ambovombe ny fananganana fotodrafitrasa fi-hadian-drano dia ho voavatsy ny manodidina ny ranomasina.ka ho foana ny kere, mila finiavana avy amin'ny tsirairay tena te hitondra fapandrosoana izany.

Vaha olana azo tanterahina koa ny famadihana ny ranomasina ho ranomamy, efa misy eritseritra amin'ny saika ho nanaovana izany, saingy tsy notanterahina.

Mpamboly vary iny morotsirak'Androy iny sady mamokatra. Fa ilaina ny fambolen-kazo iarovana ny voly mba tsy ho simban'ny rivotra.

Noho ny fahefa-mividy ambany dia ambany dia potika ny tontolo iaianana amin'ny fanaovana kitay sy arina.

Misy mananaraotra ny tsy fisian'ny rano

Ny tompon'ny vovo no tena manan-tombontsoa eto, vidina 250 ar ny bidaon-drano ao

Ambovombe, 400Ar eny amin'ny manodidina ary miakatra 500 ar arakaraka ny halavirana.

Ny fanaovana tranon-drano lehibe mandeha amin'ny herin'ny masoandro dia vaha olana azo tanterahina tsara, mividy fantsona fotsiny dia tsy ho lanin'Ambovombe ny rano azo avy amin'izany.

Omena karama ny olona hanao lalan-drano amin'iny lemaky SARIMONKO izay toerana mpamoka-bary iny. Midadasika hatrany amin'ny 8000 ha no azo ambolena vary.

Ho an'ireto olom-be an-tanàna sy tompon'andraikitra ireto dia tsy ilaina ny vaha olana mandalo, toy ny fanomezana fiarabe siterina. Antony: mora simba nefa lafo vidy izy ireny, kamiao roa sisa ny an'ny ANS.

Fehiny: Diso ny filazana fa tsy misy rano sy maina i Androy, misy rano milevina ao, azo atao tsara ihany koa ny mitarika rano na izany avy any lavitra an'Androy na izany ao anatin'ny Faritra. Misy mahazo tombontsoa amin'ny tsy fisian-drano sy ny Kere ao Androy: ny mpanao politika, ny mpiasan'ny sampan-draharaha tsy miankina misehatra amin'ny fanampiana ny olona ianjadian'ny Kere. “Tsy ilaina intsony ny vaha olana mandalo fa vaha olana maharitra no ilaina”; hoy ny vokatry ny fanadihadiana natao.



Fanalavan-teny

CUA : Commune Urbaine Ambovombe.

CR : Commune Rurale

PAM : Programme Alimentaire Mondiale.

Unicef : Fonds des Nations unies pour l'enfance

GIZ : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit

FID : Fonds d'Intervention pour le Développement

FNUAP: Fonds des Nations unies pour la population

BNGRC : Bureau National de Gestion des Riques et des Catastrophes





Fananan-tany

Manao ampihimamba ny « caisse commune » ny mpitantana

Rakotomiarintsoa
Nirina Claude

Zon'ny mpiasa rehetra ao amin'ny « domaine » ny mahazo ny anjarany amin'ny « caisse commune » kanefa ataon'ireo tomponadraikitra ambony ampihimamba. Isaky ny roa na telo volana no hisitrahana izy ireo izany.

Namaly ny fanontaniana napetraka taminy ny Minisitry ny fanajariana ny tany tamin'ny tetezamita, Hajo ANDRIANARIVELO.

Fanontaniana : Misy ve io « caisse commune », iza avy no tokony hisitraka izany ?

Hajo ANDRIANARIVELO : Eny, misy tokoa io « caisse commune » io saingy ny mampalahelo, ataon'ny tomponadraikitra ambony toy ny minisitry, tale jeneraly, « chef de service »...izany raha tokony ho ny mpiasa rehetra no hisitraka izany isaky ny roa na telo volana. Tamin'ny nitondrako io minisitry io, nozaraiko izany ho an'ireo mpiasa rehetra tsy an-kanavaka kanefa kosa tsy mitovy ny raisin'ny tsirairay arakaraka ny andraikiny. Misy mandray 2.000.000 Ariary ka hatramin'ny 3.000.000 Ariary ny tale jeneraly, ny tale isan-karazany...

F : Inona no anton'io « caisse commune » io ary vola avy aiza no mirotsaka ao?

H : Antony izy io ny hanomezana fankasitrahana ireo mpiasa ary mba hiadiana amin'ny kolikoly indrindra koa. Ny lalana mihitsy no nametraka io « caisse commune » io. Ampahan'ny vola azo amin'ireny aloan'ny olona mpikarakara tany ireny « transaction » io vola arotsa-

ka ao io. Tokony ho afaka amin'ny ampahany ny kolikoly ao amin'io sampan-draharahan'ny fananantany sy ny fandrefesantany io. Misy an'io « caisse commune » io avokoa manerana ny sampan-draharaha iray ity eto Madagasikara. Raha ny henoko anefa ankehitriny dia tsy zarain'ireo mpitantana ao intsony indray io vola io .



F : Nijanona tamin'ny fisian'ny « caisse commune » ihany ve ny ady amin'ny kolikoly ?

H : Tsy mijanona amin'io ihany ny ady amin'ny kolikoly fa nisy ihany koa ny fanadiovana ny mpiasa. Nahitana olona maromaro manana birao kanefa tsy mpiasam-panjakana tao amin'io sampan-draharahan'ny fananantany sy fandrefesantany io. Miisa 20 teo izy ireo tao amin'ny « domaine » ary 30 ny tao amin'ny « topo ». Azo eritreretina ve ny fisian'ny mpiasa tsy raikitra (benévole) mandritra ny 4 taona ka tsy mandray karama? Kolikoly no dikan'izay. Marihako fa zanak'olona ambony lava tana manao fivelomana ao ireo mpanera tao amin'ny biraoan'ny fananantany sy ny fandrefesantany ireo. Ny mampalahelo ahy, ny filazana fa tsy ekipako ireo tamin'izany ka noesoriko. Amin'izao fotoana izao raha ny henoko, niverina ao indray ireo.

Any Toamasina kosa, fomba fiady ny manangana fikambanana mba hangalàna ny tany ka anaovan'izy ireo « prescription acquisitive » na ny famonoana ny « titre » eny amin'ny fitsarana. Eo ihany koa ny fijalian'ny vahoaka madinika amin'ny fikarakarana ny tany eny amin'ny « domaine » noho ny fahelàn'ny fahazoana « titre ». Ankoatra izay, mandany volabe ny olompirenena noho ny fisian'ireo

mpanera mifandray amin'ny mpiasan'ny « domaine ».

Harena manan-danja ho an'ny Malagasy ny tany honenany. Azo lazaina mihitsy aza fa andry iankinan'ny fiainany sy ny taranany izany. Manao ny ainy tsy ho zavatra izy ireo mikarakara io tany ananany io.

Fantany ihany koa fa harena mitombo vidy ny tany. Ankehitriny, 57 taona taorian'ny niverenan'ny fahaleovantena, mitombo andro aman'alina ny olan'ny fananan-tany. Tamin'izany andro izany nifampatoky tanteraka ny mpiara-monina ka tsy nilan'izy ireo izany taratasy maha tompon'ny tany azy izany. Ny mpiara-monina noho izany no mamaritra ny tanin'ny olona iray izay nipetrany.

Amin'izao fotoana izao mipetraka ny olana naterak'izay fifampitokisana izay ho an'ny taranaka ankehitriny. 30% monja amin'ireo mponina any amin'ny faritanin'i Toamasina no manana « titre » raha ny fanazavan'i Talata Michel, lehiben'ny faritra Atsinanana. Etsy andaniny, ireo tsy manana izany « titre » izany no tena tratry ny olana noho ny tsy fikarakarany ny taniny mba hisora-

Biraon'ny domaine
TOAMASINA II



tra aminy. Etsy ankilany, ireo manana « titre » nefa tsy hitan'ny mponina mandritra ny taona maro dia misy mangataka « *prescription acquisitive* » na ny famonoana ny « titre » eny amin'ny fitsarana. Gaga ny tompon'ny tany rehefa mitsidika ny taniny fa efa nisoratra amin'ny olonkafa izany. Manampy trotraka ny fahelan'ny fikarakarana famindrana ny tany eny amin'ny « *domaine* » izay mampitaraina ny olompirenena tokoa.

Tsy vitan'ny olompirenena miasa ny mikarakara izany, indrindra ireo lavitra ny toerana misy ireny « *domaine* » ireny. Ny fatahorana miditra biraom-panjakana manginy fotsiny ka voatery izy ireo mitady mpanera mba hahavitany izany haingana. Noho izany antony rehetra izany, mirongatra tokoa ny olan'ny fananantany any Toamasina sy Antananarivo nanaovana ny fanadihadiana.

Mpanera sy ny kolikoly

Miezaka miady amin'izany kolikoly izany ny eo amin'ny sampan-draharaha ny fananan-tany sy ny fandrefesan-tany kanefa mbola lavitra dia lavitra ny ezaka. Milaza, ohatra, ireo mpanera nanaovana ny fanadihadiana fa mila azy ireo ny ankamaroan'ny olona mikarakara tany satria mila fotoana maharitra ny fikarakarana izany, sady izy ireo ihany koa no efa zatra miresaka sy fantatr'ireo mpiasa ao amin'ny « *domaine sy topo* ». Tsy vitan'ny olona miasa ny mivezivezy manaraka ny « *dossiers* » ka voatery miresaka amin'ny mpanera. Ny fahatahorana miditra birao ihany koa dia mitarika ny olona hitady mpanera.

Raha ny fanazavan-dRamatoa Nirina, mpanera etsy amin'ny « *domaine* » Antananarivo Atsimondrano, fa «*50 mahery farafahakelin'ny ny mpanera mivezivezy eo amin'izany toerana izany*». Misy tokoa noho izany ny kolikoly ataon'ireo mpanera ireo amin'ny mpiasan'ny « *domaine sy topo* ». Nanazava izy fa «*tsy maintsy manome vola ny mpiasan'ny « domaine » raha tiana ho vita haingana ny taratasy*». Nanome ohatra sy nasehony mihitsy fa nangataka «*situation juridique* » roa izy. Raha ny fandaminan'ny tomponandraikitra ao amin'io « *domaine* » atsimondrano io dia 10 andro eo ho eo ny fotoana fahavitan'izany kanefa nanome vola 30.000 Ariary izy dia nivoaka teo no ho eo izany. Nomarihany kosa anefa fa tsy maintsy mandoa ny vola ara-dalana eo amin'ny « *caisse* » ihany izy. Nangataka sarintany dimy ihany koa izy tao amin'ny « *topo* » Atsimondrano ihany ka nanome vola 35.000 ariary ka ho vita ny ampitso. Raha ny fanazavan'ny, samy mahazo ny anjarany avokoa ny tomponandraikitra mifanandrify amin'iny taratasy iny, anisan'izany ny « *chef* » manao ny sonia.

Na eo aza izany fisehoan'ny kolikoly izany, miezaka miady an'izany ny tomponandraikitra ao amin'ny « *domaine* »

ka nametraka fepetra. « *Ny tompony ihany, na manome fanomezandalana, izy, no afaka mametraka sy manaraka ny dossier* », araka ny voalazan'i Elisabeth RASOANANDRIANINA, tomponandraikitra ny mpikajy ny fananantany ao Antananarivo Renivohitra. Niova filamatra



kosa manoloana izany ireo mpanera ka mampiasa « *procuration* » na fanomezandalana avy amin'ny tompon'ny « *dossier* », na eto Antananarivo na any Toamasina . Loza mihatra ho an'ny tompon'ny tany anefa izy io satria mety hivadian'io mpanera io izy.

Giazan'ny minisitry sy ireo tale ary ny « chef de service » isan-karazany ny vola azo amin'ny « caisse commune » ao amin'ny sampan-draharahan'ny fananantany sy fandrefesantany.

Tokony efa afaka amin'ny ampahany ny kolikoly ao amin'ny sampan-draharahan'ny fananantany io. Anisan'izany ny fisin'ny « *caisse commune* » hanangonana ny ampahan'ny vola azo amin'ireny vola alohan'ny olona mpikarakara tany ireny « *transaction* » . Kanefa zarain'ny mpitantana ambony toy ny minisitry, tale jeneraly, « *chef de service* »..., hoy Hajo ANDRIANARIVELO, minisitry ny fanajariana ny tany teo aloha. Nozarainy kosa anefa izany tamin'ny nitondrany io minisitry io ka nahazo ny anjarany avokoa ireo mpiasa ao amin'ny fananantany rehetra. Isaky ny roa na telo volana no izarana azy io. Misy mandray 2.000.000 ka hatramin'ny 3.000.000 Ariary ny tale jeneraly, ny tale isan-karazany... Arakaraka ny asa sy andraikitra raisina kosa anefa ny vola raisina, hoy izy. Misy an'io « *caisse commune* » io avokoa manerana ny sampan-draharaha ny fananantany eto Madagasikara. « *Raha ny henoko dia tsy zarain'ireo mpitantana ao indray io vola io* », hoy hatrany izy. « *Ny lalana mihitsy no nametraka io « caisse commune » io ka zaraina amin'izy ireo* ».

Ankoatra izay, nisy ny fanadiovana ireo mpiasa tao izay nataony mandritra ny nitondrany. Nahitana olona maromaro manana birao kanefa tsy mpiasam-panjakana tao amin'io sampan-draharahan'ny fananantany sy fandrefesantany io, hoy ity minisitry ity ka nesorina tao. 20 teo izy ireo tao amin'ny « *domaine* » ary 30 ny tao amin'ny « *topo* ». Nambarany tamin'izany fa tsy ekipany izy ireo dia nesorina ka ankehitriny raha ny henony ihany, niverina ao indray izy ireo. « *Azo eritreretina ve ny fisian'ny mpiasa tsy raikitra (benevol) mandritra ny 4 taona ka tsy mandray karama?* », hoy izy, kolikoly no dikan'izay. Nomarihany fa zanak'olona ambony lava tanana manao fivelomana ao ireo mpanera tao amin'ny biraon'ny fananantany sy ny fandrefesantany ireo.





Tsy ampy ny fanazavana omen'ny « domaine »

Sahirana ny olom-pirenena amin'ny toerana sy biraompanjakana tokony alehany rehefa hikorakara famindrana ny tany. Tsy fantatr'izy ireo dieny any am-piandohana ny toerana rehetra tsy maintsy alehany satria tsy manazava izany hatramin'ny farany ny mpiasan'ny « *domaine* » kanefa ireo mpanera kosa mahalala ny antsipirian'izany. Manginy fotsiny ny habetsahan'ny antotan-taratasy ilaina rehefa hamindran-tany iray. Noho izany, manjaka ireo mpanera sy ny kolikoly.

Manangana fikambanana angalarana ny tany

“90 isan-jaton'ny raharaha eo amin'ny fitsarana any Toamasina dia tsy misy afa-tsy

Efa tambazotra mihitsy ny fomba fangalarana tanin'olona any amin'iny faritanin'ny Toamasina iny. Nanambara ny tompandraikitra ny fitsarana ao Toamasina, izay tsy nanaiky hitonona ny anarany, fa tambazotra matanjaka mihitsy ny fangalarana tany io raha ny ao Toamasina no lazaina. Anisan'izany ny ao amin'ny fitsarana, « *domaine* », vahiny sy Malagasy mpanambola ary ny tompandraikim-panjaka sasantsasany.

Nohazavainy fa manangana fikambanana izy ireo ka manangona olona mba hakana ny tany. Nohamafisin'ny talem-paritry ny minisitera fiadidian'ny repoblika misahana ny tetikasan'ny filoham-pirenena amin'ny fanajariana ny tany sy ny fampitaovana any Toamasina, Andrianjafy RANDRIAMAMPIANINA, iha-ny koa io fisian'ny fikambanana na vondron'olona ampian'ny mpanao politika, fetsifetsy amin'ny halatra tany io, ary miditra ao ireo mpangala-tany.“ Efa tambajotra mihitsy izy io sady fanaon'ny olona eto Toamasina”.

Niteny an'io fomba ratsy io ihany koa ny mpisolovava iray ao Toamasina, ny Maître TOTOVELONA Norbert. “Miavaka amin'ny faritra

hafa, hoy izy, satria amin'ny alalan'ny fikambanana hajoro ka manangona vahoaka no hakana ny tany be velarana kanefa efa manan-tompo sy hananan'ny tompony « *titre* ». Santionany amin'izany ny tao Belambo, Toamasina II izay tany mirefy 152

Ha manana « *titre* » amin'olon-tsotra kanefa iharan'izany fangalarana tany izany. Marihana fa efa mandeha eny amin'ny fitsarana ny raharaha ankehitriny. Raha ny fantatra ihany koa, miafina ireo tompandraikitr'izany fikambanana izany ankehitriny.

Ankoatra io olana io,ny fipetrahan'ny olona ankeriny amin'ny tany efa manan-tompo, ny tanin'ny ministera misy mipetraka. Andian'olona no manao izany, hoy hatrany i Andrianjafy RANDRIAMAMPIANINA. Araraotin'izy ireo ny fanaovana “prescription acquisitive” ka milaza fa efa misy nanamaintimolaly ny tany.

Tsy maintsy mandray andraikitra ny lehiben'ny distrika.

Raha ny vaovao azo avy amin'ny lehiben'ny distrika Toamasina II, Andry RAZAFINDRAKOTO,

dia efa eo andalam-pilaminana io raharaha-tany ao Belambo io. Nanamarika izy fa tsy misy idiran'ny distrika ny ady tany kanefa kosa rehefa manelingelina ny filaminam-bahoaka dia mandray ny andraikiny izy ireo. Ankehitriny, naato aloha ny fanomezan-dalana hanangana fikambanana satria nataon'ireo mpangala-tany fomba izany hanaovany ny asa ratsiny.



Miteraka olana ny BIF

« Miteraka olana betsaka eto amin'ny fitsarana Toamasina ihany koa ny BIF na ny Birao Ifoton'ny Fananantany izay noheverina fa hanamora ny fizakan-tany. Aty amin'ny fitsarana avokoa no mifatratra ny tsy fietezana rehetra », hoy ity tompandraikitra ny fitsarana ity. Tsy nisy ny fanitsim-panavaozana ireo « *PLOF* » na ny « *Plan Local d'Occupation Fonciere* » ao amin'izy ireo ka mahatonga izany. Nanamafy izany ny talem-paritry ny minisitera eo anivon'ny fiadidian'ny Repoblika misahana ny tetikasan'ny filoham-pirenena amin'ny fanajariana ny tany sy ny fampitaovana any Toamasina, Andrianjafy RANDRIAMAMPIANINA. « *Manome kara-tany ny BIF kanefa efa misy « titre » navoakan'ny « domaine » ka rehefa hikorakara izany eny amin'ny « domaine » ny manana ny kara-tany vao hita fa efa manan-tompo io tany io ary mitarika ny raharaha eny amin'ny fitsarana* », hoy izy. « *Olanahibe noho izany ny fanitsahana andraikitra amin'ny BIF sy ny “domaine”* ».

Tomponandraikitra amin'ny olan'ny fananan-tany ihany koa ny « *géomètre expert* ».

Mifandraika amin'ny fananan'ny olona tany iray ny « *géomètre expert* » na ireny mpandrefy tany ireny. Izy ireo mantsy no mamaritra ny tany eny an-toerana sy mandika izany ao anatin'ny sari-tany. Fahadisoan-drefy tany amin'ny taona aloha ela be tany lasa misy fiantraikany aty aoriana aty rehefa mamerina mandrefy izany izy ireo.

«*Tsorina fa misy manao fanahy iniana mandiso ny eny an-toerana amin'ireo mpandrefy tany, izany hoe mampitombo ny anjaran'ilay olona kanefa tsy mifanaraka amin'ny saritany izay faritany* », hoy Lucien RANAIVOARISOA, filohany OGEM na « *Ordre des Géomètres Experts à Madagascar* ».

«*Manana andraikitra amin'ny olan'ny fananan-tany eto Madagasikara izahay géometre expert* », hoy izy. « *Misy aminay no manao antsirambina ny asany, manao fanahy iniana mandiso izany. Eo ihany koa ireo mampiasa olona midina eny an-toerana kanefa tsy manana fahaiza-manao amin'izany . Tsy maintsy ny géometre expert nanao fianianana ihany anefa no manao ny sonia ny sarin-tany nataon'ny olona* ».



nalefany io . Azo antoka fa tsy maintsy misy ny hadisoana. Ankoatra izay ny fahadisoan'ny faritry ny tany eny an-toerana izay tsy nandehany akory kanefa manao sonia ny sari-tany». Miara-miasa amin'ny BIANCO izy ireo amin'ny fanenjehana ireo « géometre expert » manao izany. « Efa fantatray ireo manao izany fa miandry porofo izahay », hoy hatrany izy.

Mila sahy ny mpitondra fanjakana

Hitovizan'ny tomponandraikitra voalaza etsy ambony hevitra avokoa ny famadihana ny antontan-taratasy ho nomerika . Famongorana hatramin'ny fakany ny kolikoly indrindra ny toe-tsaina tia tena. Mila sahy ny fitondrana manatant-raka izany ary tsy ho mena-maso mihitsy na dia iray antoko aminy aza ny maka izany tany izany an-keriny. Ho an'ny « géometre expert », mila havaozina ireo sarintany tany aloha rehetra noho ny fampiasan'izy ireo tamin'izany ny fitaovana nahita hadisoana miompampana ka avadika nomerika avy hatrany. Hatao nomerika avokoa ireo boky fitahirizana ny fizakan-tany. Maika indrindra ny fanavotana

ireo boky rovitra izay olana goavana ao amin'ny fanananta-ny satria tsy afaka manao na inona na inona ny tompon'ny tany kanefa mbola tsy maintsy miandry ny volavolan-dalana izay ho laniana eny amin'ny Antenimierampirenena vao mety hahita rariny. Fampitombona ny mpiasan'ny fananantany mba ahafaingana ny fikirakirana ireo antontan-taratasy fangatahana famindrana tany. Mangataka ny fanamorana ny famindrana ny tany ireo olom-pirenena Malagasy sy hanomezana azy ireo fanazavana manontolo ireo taratasy ilaina sy ireo toerana alehany rehefa hamin-dra tany, fa tsy ho tampoka amin'izy ireo hatrany izany. Momba ny BIF, miezaka ny ministera tomponandraikitra mamaha ny olana mitranga ao ka ny fanomezana fiofanana ireo mpiasa no tokony hatao sy fanavaozana ireo PLOF ampiasain'ny kaominina.

Ankoatra ireo olana voalaza ireo, olana goavana ao amin'ity sampan-daharahan'ny fananantany sy ny fandrefesantany ity ihany koa ny boky rovitra izay araraotin'ny mpiasa hanaovana kolikoly ny fisiany.

Boky rovitra

Araraotin'ny tomponandraikitra ny fananan-tany ahazoam-bola

Mamy Ny Aina Lynda ANDRIATSITONTA

Fomba entina hakana volabe amin'ireo tompon-tany ny boky rovitra. Na tsy rovitra aza ny boky mirakitra ny mombamomba ny tany tehirizina eny anivon'ny sampandraharahan'ny fananan-tany, dia lazaina fa rovitra izany mba hisintonana azy ireo hanao kolikoly. Tsy ireo mpiasa madinika ihany no mivelona amin'izy ity fa hatrany amin'ny tomponandraikitra ambony misahana ny fananan-tany.

Rovitra avokoa ny 30%-n'ny boky tehirizina ao amin'ny Fari-piadidian'ny fananan-tany sy ny fikajian-tany Antananarivo Renivohitra sy Toamasina. Manodidina ny 75. 230 eo ny tany vita "titre" ka ny ny 2850 amin'ireo no rovitra ho an' Antananarivo Renivohitra, araka ny fanadihadiana natao. Miisa 6240 amin'ny 20.810 vita "titre" kosa no rovitra, raha ny antontan'isa nomen'ny Mpitahiry ny fananan-tany ao sampandraharahan'ny fananan-tany Toamasina I, ANDRIAMAHEININA Jean Chrysostome . An'arivony noho izany ny tany nanjavona ny mombamomba azy noho ny faharovitan'ny boky. Tsy afaka ma-



Archiviste Jean Chrysostome ANDRIAMAHEININA, domaine Toamasina

nao na inona na inona ny tompon-tany, na famindrana avy amin'ny fandovana izany, na fampivarotana. Miandry ny fametrahana ny volavolan-dalana mamaritra ny fanarenana ny boky sy ny fandaniazany izany eny anivon'ny Antenimiera roa tonta vao afa-mihetsika izy ireo raha ny tokony ho izy. Nanamafy izany ny Tale Jeneralin'ny Sampandraharahan'ny Fananan-tany sy ny Fandrefesantany, Hanitra RASENDRASOA. "Tsy misy azo atao mihitsy, hoy izy, raha rovitra ny boky. Miato hatreo ny fikarakarana ny taratasy-tany eny anivon'ny sampandraharaha misahana izany".

Tsy izany anefa no mitranga. Mifanohitra amin'ny filazan'ity Tale Jeneralin'ny tany ny zava-miseho eny anivon'ny fari-piadidian'ny fananan-tany sy ny fikajian-tany Antananarivo Renivohitra sy ny ao Toamasina. Fampandriana adrisa fotsiny



Boky rovitra ao amin'ny Domaine Toamasina I





Fepetra takian'ny sampandraharahan'ny fananan-tany ny fananana « *Certificat de Situation Juridique* » na CSJ rehefa hanao famindran-tany na avy amin'ny fandovana izany na avy amin'ny fampivarotana. Tsy afaka manome izany anefa ny fari-pididian'ny fananan-tany sy ny fikajian-tany raha rovitra ny boky. Misy fifanipahan-kevitra ihany anefa eny anivon'ny sampandraharaha misahana izany; raha ny zava-misy amin'izao fotoana izao. Toa manome CSJ ihany ry zareo rehefa manana kopian'ny kadasitra na bokin-tany ireo tompon-tany.

Mahazo izay tadiaviny tokoa ireto farany saingy mikatso indray ny raharaha rehefa tonga amin'ny dingana manaraka. Ny boky hanoratana ny anaran'ny tompony ny tany, nandimby ny teo aloha sy ny mombamomba ny tany na nisy fizarana na tsy nisy aza rovitra. Fomba entina hakana vola amin'ny mpikarakara dosie fotsiny ny filazana fa mahazo CSJ raha manana kopia an'ny kadasitra na bokin-tany.

Nohararaotina hanangonan-karena

Manomboka any amin'ny mpiasan'ny fananan-tany isan-tso-kajiny ka hatrany amin'ny tompoandraikitra ambony misahana ny fananan-tany dia samy migoka tombontsoa avy amin'ny boky rovitra. Repoblika efitra nifanesy izay no nitondra ny firenena Malagasy. Tsy mbola tafaverina amin'ny laoniny ireo boky rovitra mirakitra ny mombamomba ny tany vita "titre" sy kadasitra hatramin'izao fotoana hanoratana izao. Tamin'ity taona 2017 ity no nokasaina hampidirina ireo volavolan-dalana hamahana ny olan'ny boky rovitra. Indrisy fa kobaka am-bavany ihany izany.

Araraotin'ny mpiasan'ny fananan-tany ny fisian'ny boky rovitra. Ankoatra ny karama isam-bolana, fomba fitadiavam-bola haingana dia haingana ho azy ireo izany. Araka ny loharanom-baovao marim-pototra, fara-



fahakeliny mitondra 50.000 Ariary mody isan'andro ny mpiasan'ny fananan-tany iray. Manaporofa izany ny fitantaran'ny mpanera iray sendra ny fanadihadiana natao. Nambarany fa "rehefa manome vola ny tomponandraikitra ao amin'ny fananan-tany dia vita haingana ny CSJ na dia lazaina fa rovitra aza ny boky". Midika izany fa entina hisarihana ny mpanjifa hanao kolikoly ny filazana fa rovitra ny boky. Mazotozoto éry ireo mpiasa isan-tso-kajiny mamoaika ny CSJ rehefa omena vola. Velombelom-bolo ny mpitahiry ny arisiva mitady ny registra, mailaka ihany koa ny Lehiben'ny mpikajintany manao sonia ny CSJ. Raha tokony ho 15 andro eo vao mi-voaka ny CSJ, roa andro monja dia efa vita raha mandoa 15.000 Ariary amin'ny tomponandraikitra. Ho an'ity mpanera ity izao dia CSJ roa no nalainy dia efa 30.000 Ariary ny fitambaran'izany. Ny mpanera mihaodihady eo amin'ny fari-pididian'ny fananan-tany sy fizakan-tany Atsimondrano sy Antananarivo Renivohitra anefa tsy latsaky ny 50 isa. Rariny raha 50.000 Ariary isan'andro no entin'ireo mpiasa mody satria manodidina ny 50 ka hatramin'ny 100 isan'andro eo no raisin'ny fari-pididian'ny fananan-tany sy fizakan-tany iray raha resaka CSJ. Mamaky bantsilana ny fomba fanaon'ny mpiasan'ny fananan-tany ihany koa ny ny tranga nahazo andRamatoa Aina. Raha nangataka CSJ ny tenany ny volana desambra 2016 dia nahazo izany soamantsara. Telo volana taty aoriana anefa nila CSJ indray izy ho famindrana ny tany, taratasy dika roa mitovy no nomen'ny

mpiasan'ny fananan-tany. Voalaza ao anatin'ny fa rovitra ny boky ary manambara fa tsy afaka mamoaika CSJ ny sampandraharaha nandehany. Tsy nionona teo anefa izy fa nangataka fihaonana tamin'ny Lehiben'ny fari-pididian'ny misahana ny taniny. Tiany ho vita ny famindrana ny tany izay nokasainy ka dia nandoa vola izy. Ora vitsy taorian'izay, tao ihany ilay boky fa mbola nivezivezy tany ho any. Vita soamantsara ihany ny CSJ fa tsy rovitra indray ny boky.

N a m b a r a n - R t o a RASOANANDRIANINA Elisabeth, mpitahiry ny fananan-tany ao amin'ny fari-pididian'ny fananan-tany sy ny fikajian-tany Antananarivo Renivohitra anefa fa fanoroana ireo mpanjifa manana olana amin'ny dosie hikorakorana tany ihany no antony handraisin'ireo "Chef" olona isaky ny talata sy ny alakamisy fa tsy misy hidirany amin'ny fanaovana kolikoly mihitsy. Nanamarina izany tokoa ilay rangahy lehibe iray, efa nahazoazo taona, nohadihadiana saingy nilaza kosa izy fa misy resaka vola matoa manao "rendez-vous" amin'i "Chef". Ohatra nambarany tamin'izany ny fangatahana CSJ kanefa rovitra ny boky. Raha manana dika mitovy amin'ny ilay bokin-tany na kadasitra ilay olona dia afaka manome CSJ. Toy ny mahazatra dia manome kely an'ny tomponandraikitra.

Mahatonga ady tany

Anisany mahatonga ady tany ny fisian'ny boky rovitra. Betsaka ireo tany manana "titre" roa. Ankoatra ny tom-



pon-tany, ny mpikajin'ny fananan-tany ihany no mahafan-tatra fa rovitra ny boky misy ny mombamomba ny tany iray izay tsy ahafahana manao na inona na inona. Tamin'ny fomba ahoana àry no nahazoan'olon-kafa "titre" hafa? Nohazavain'ny Mpisolovava, RANDRIAMAHENINA Fidèle Prospère fa miainga avy ao amin'ny mpiasan'ny fananan-tany matoa misy olona roa manana "titre" samihafa amina tany iray. Tsy afaka nikarakara ny tany ny tompon-tany manana "titre" izay iharan'ny boky rovitra. Io tran-ga io no nohararaotina ka nanomezana "titre" hafa. Matoa izany tanteraka dia Ra-vola no nibaiko tao.

Tranga mateti-piseho ihany koa fa tsindry avy amin'ny Lehibe ambony, manam-pahefana no mahatonga ny mpiasan'ny fananan-tany manaonao foana. Misy ireo lava-maso mitady ireo lisitry ny boky rovitra.

Rehefa misy tany tian'ny mpanam-bola na manam-pahefana ho varotana amin'ny hafa na Malagasy mpiray tanin-drazana io na vahiny dia moramora kokoa ny manao izany raha rovitra ny boky mirakitra ny mombamomba ny tany. Mamorona "titre" vaovao fotsiny dia ampy.

Mipoitra amin'izay ny adin-tany. Voaraoka amin'ny tani-ny ny tompon-tany satria misy mitonona ho manana tara-tasy manamarina fa azy ny tany. Ho an'ireo tany mbola tsy misy fanorenana indray, manorina trano eo ilay mana-na "titre" faharoa ka izay vao taitra ny voalohany dia rai-Kitra ny fifampitoriana. Miakatra fitsarana izany ka mate-tika izay manana "titre" vita aloha no raisin'ny mpitsara ho mpandresy.

Fisorohana ny boky rovitra ny nomerika

Ankoatra ny politika hanarenana ny boky rovitra, ny famadihana ireo antontan-taratasin-tany sisa tsy potika ho nomerika no vahaolana iray hisorohana ny faharovitan'ny boky. "Tsy mandany vola be ny fanaovana izany", hoy i Hajo ANDRIANAINARIVELO, Ministry ny fanajariana ny tany tamin'ny andron'ny tetezamita nentin'ny Filoha Andry RAJOELINA. Mitaky finjavana izany mba hitsinjovana ny tombontsoam-bahoaka. Raha efa nisy ny dingana efa vita dia tokony ho tohizana.

Nanaiky ny Ministra teo aloha Hajo ANDRIANAINARIVELO fa misy mihitsy aza manafina

boky satria misy tombontsoany ao. Tsy ny fangalana vola amin'ny tompon-tany ihany no entina hanararaotana ny fisian'ny boky rovitra fa misy ihany koa ireo mpanam-bola mitady tany ka any amin'ny mpandoa-bary mihitsy izy ireo no manatona, dia ny mpiasan'ny fananan-tany izany. Roboka tokoa ity farany satria sodokan'ny mena miraviravy.

Ny tena zava-doza dia misy amin'ireo manam-pahefana mihitsy manome baiko an'ireo mpiasa madinika ka voatery manao ny tsy fanao izy ireo. Vokany, betsaka ny tany manana "titre" roa na telo. Teraka avy eo ny ady tany.

Noho izany, nambarany fa matoa tsy ataon'ny fitondrana ho laharam-pamehana ny zava-maharary vahoaka dia noho ny fiarovana ny tombontsoa an'olom-bitsy.

Mitaky finjavana sy fandraisana andraikitra

Raha izay volabe sy fotoana lany namolavolana ny politikan'ny fananan-tany sy ny vola naloan'ireo mpanjifan'ny sampandraharahan'ny fananan-tany izay no natambatra, efa voavaha ny olan'ny boky rovitra manerana ny fari-piadian'ny fananan-tany sy fikajian-tany eto Madagasikara. Resaka tsy fahampian'ny fitaovana sy ny vola foana mant-sy no ala-olan'ny fitondram-panjakana amin'ity resaka ity.

Ho foana ihany koa ny fanambakana ny mpampiasa ny sampandraharahan'ny fananan-tany raha tanterahina amin'ny antsakany sy andavany ny tenin'ny Lehiben'ny Governemanta, Solonandrasana Olivier MAHAFALY fa ho faizina avokoa ireo tompondraikim-panjakana manao ny tsy mety. Tafiditra ao anatin'izany ny mpiasan'ny fananan-tany sy ny ministera misahana azy izay manararaotra ny fisian'ny boky rovitra. Mila mandray fepetra haingana ny mpitondra amin'ny famerenana amin'ny laoniny ireo boky rovitra mba tsy hampiakatra indray ny tahan'ny ady tany tsaraina eny amin'ny fitsarana. Eo ihany koa ny fiarovana ireo boky mbola tsy rovitra amin'ny alalan'ny fitaovana hafa toy ny famadihana azy ho nomerika.



trano fitehirizana ny boky ao amin'ny circonscription domaniale Tana ville



Faritra Sava

Mahatonga fitsaram-bahoaka ny halatra lavanila maitso

Judith Rachèle RAKOTOVAO

Betsaka ny halatra lavanila maitso tato anatin'ny roa taona tao amin'ny faritra Sava, ary vao mainka nirongatra izany tamin'ity taom-pamokarana 2016 - 2017 ity. Efa ny antsasaky ny lavanila maitso sisa no hita eny an-tsaha amin'izao fotoana izao. Anisan'ny mampirongatra ny tsy fandriampahalemana, indrindra ny fitsaram-bahoaka any amin'ny Faritra Sava.

Miteraka tahotra sy korontana eo anivon'ny fiaraha-monina ity halatra lavanila maitso ity ary betsaka ireo mpangalatra niharan'ny fitsaram-bahoaka tao amin'ny faritra Sava. Tsy mandry andro aman'alina ireo tantsaha amin'ny fiambenana an'ireo lavanila maitso mba tsy ho lasan'ny mpangalatra. Nambaran-dRafidison Pierre, sefo fokontany ao Soavinandriana Sambava, fa efa manana fitaovam-piadiana matanjaka ireo mpangalatra, ampiasainy amin'ny asa ratsy ataony. “Matahotra anao tompondraha, na manko ho fatin'ny olona rehefa miambina ny lavanila any an-tsaha na hamono olona. Voatery mitsongo lavanila tsy amin'ny fotoanany ny sasany mba hialana amin'ny olona ka mampirina izany any an-trano. Ary ampy fitaovana matetika ireo mpangalatra, ny tantsaha anefa tsy manana afa-tsy antsy be”. Mbola misy risika koa anefa ny fitazonana lavanila maitso any an-trano raha ny tatitra azo tamin'ny polisim-pirenena ao Sambava. Fanafihana lavanila an-trano avokoa ny anton'ireo poa-basy heno matetika tamin'ny volana martsa sy aprily 2017 iny. Misy koa ireo tantsaha tsy afaka miambina ny tanim-boliny raha tsy amin'ny antoandro ihany ka mionona amin'ny vokatra kely sisa izay tsy alain'ny mpangalatra eo, tahak'ity tantsaha iray ity: “Antoandro ihany no afa-ka mijery ny voly ny tena, fahatahorana sao hovanoin'ny olona no tsy hiambenana amin'ny alina. Ary raha mihaino radio izahay, matetika ny fandrenesana olona maty noho ny lavanila. Matahotra arak'izany ny tena ka aleo mitandrina. Aleo ny voly no very toy izay ny tena no maty, ary ireo mpangalatra no tena mamono. Tokony mba misy ny fiaraha-miasan'ny fokonolona sy ny mpitondra fanjakana mba tsy hisian'ny mpangalatra lavanila maitso. Raha andrasana matoy manko ny lavanila izay vao alaina dia mety ho tsara vidiny”.

Nahatratra 20 mahery ny isan'ny trangana fitsaram-bahoaka tao amin'ny faritra Sava hatramin'ny faran'ny volana aprily 2017. Avy amin'ny halatra lavanila maitso avokoa ireo na misy ifandraisana amin'izany, hoy Depiote Jack, solom-bavam-bahoakan'i Sambava. Manamafy an'izany koa ny Jeneraly Tsara Nestor, lehiben'ny Commissariat de police ao Sambava: “Marina hoy izy, raha ny tato amin'ny faritra Sava, fa efa maro ny fitsaram-bahoaka. Efa misy ny dinam-paritra mom-



ba ny halatra lavanila saingy tsy misy mampihatra. Ka izay mahatratra mpangalatra dia mamono avy hatrany. Efa tsy matoky ny fitsarana intsony ny olona ka aleon'izy ireo manao fitsaram-bahoaka rehefa mahatratra mpangalatra; mamono, manapatapaka amin'ny zava-marani-tratra”. Renim-pianakaviana iray no sahy nijoro vavolombelona nanamarina fa misy tokoa ny fitsaram-bahoaka avy amin'ny halatra lavanila ao Sambava. Ny zanany lahy izay mipetraka ao Masiaposa, lalana mankany Andapa iny no niharan'izany tamin'ny fiandohan'ny volana martsa 2017. “Matin'ny fitsaram-bahoaka ny zanako. Niaraka tamin'ny namany izy, nilaza fa andeha ambanivolo ry zareo hijery lavanila, mpivarotra no asany. Herinandro taty afara, nandeha tamin'ny radio fa misy telolahy tratra nangalatra lavanila maniry, tany Antsahavaribe. Ny iray maty fa ny roa naratra mafy. Tratra niaraka tamindreo lavanila nangalarindreo. Harivariva avy any an-tsaha ‘zaho mahita olona maro amin'ny tranonay. Kay nisy nanatitra tao zanako efa maty niaraka tamin'ny lavanila maitso nangalariny. Namany roalahy mbola notsaboina tamin'ny hôpitaly”.

Mifanohitra amin'izay kosa anefa ny voalazan'ny prefet ao Sambava, Bemananjara Boniface, efa misy tompon'andriakitra avokoa isaky ny fokontany ka tsy afaka manao fitsaram-bahoaka ny olona. “Izaho aloha; hoy izy, dia mandà fa tsy misy an'ireo trangana fitsaram-bahoaka miisa 29 ireo teto SAVA. Misy ihany fa vitsy kely ary fikononkonana fitsaram-bahoaka no tena maro. Any anie misy olona mpitondra e, any ny ben'ny tanàna, any ny sefo fokontany, ny andrimasompokonolona. Ary voalaza tsara fa ny andrimasompokonolona tsy manao fitsaram-bahoaka. Any amin'ny toerana tsy misy fitambaran'ny fokonolona no ahiahiana hisehoan'ny fitsaram-bahoaka”. Mitaky fandraisana andraikitra mivantana avy amin'ny fanjakana foibe ny fampihenana ny tsy fandriampahalemana eo amin'ny sehatra lavanila ao amin'ny faritra Sava.

Tao anatin'ny herintaona

Nahatratra 321 ny trangana halatra lavanila



Nahatratra 321 ny trangana halatra lavanila maitso nanomboka ny volana desambra 2016 hatramin'ny volana martsa 2017, araka ny antontan'isa voaray avy amin'ny zandarimariam-pirenena ao Sambava. Milanja 9870,15 kilao ny lavanila maitso tratra tao anatin'io fotoana io. Raha ny fantatra, 4 kilao amin'ny lavanila maitso vao ahazona lavanila masaka iray kilao. Mitombo araka izany ny lanjan'ny halatra lavanila maitso. « *Nanomboka tamin'ny volana desambra 2016 no efa nisesy io halatra lavanila maitso io eto amin'ny faritra Sava* », hoy i Rochel mpanandraharaha madinika ao Sambava. Raha ny tokony hoy izy, ny tapaky ny volana jona no fotoam-piotazana lavanila ho an'ny faritra Sava. Tsy izay anefa ny zava-misy fa efa maro ireo lavanila maitso tsy maintsy nalain'ny tompony sy lasan'ny mpangalatra, hoy Eric mpanangom-bokatra lavanila ao Sambava: « *Voatery mitango an'ireo lavanila mbola maitso ireo tantsaha noho ny fahatahorana azy sao ho lasan'ny mpangalatra* ». Tamin'ny taona 2016, milanja 1200 taonina ny lavanila masaka sy tsara kalitao naondran'i Madagasikara tany ivelany. Any amin'ny 1300 taonina ny amin'ity taona ity, raha ny vinavina. Izany hoe 100 taonina eo ho eo isaky ny mpanandraharaha na orinasa vaventy.

Ny mpanam-bola no maniraka

Ny fiakaram-bidin'ny lavanila no heverina ho mahatonga ireo halatra lavanila maitso ireo, ankoatry ny fisian'ireo olon-tsy fantatra mpanangona lavanila halatra. Mitombo ny filàna lavanila eo amin'ny tsena iraisam-pirenena nefa ambany ny vokatra. Antony iray mahatonga ny fiakaram-bidin'ny lavanila ao amin'ny faritra Sava izany hoy i Eddy Serge Fernand ny ben'ny tanànan'Antalaha. “*Be vola ny lavanila, 6 tapitrisa na 1 200 000 Ar ny iray kilao tamin'ny taona lasa ary mbola tahaka izay koa ny amin'ity taona ity, nefa 20 000 Ar izany teo aloha. Betsaka ny filàn'ireo*

firenen-dehibe eo amin'ny resaka lavanila. Ireo no mitarika tsy fandriam-pahalemana” araka ny nambarany. Tsy ny lavanila masaka ihany no niaka-bidy fa hatramin'ny lavanila maitso ihany koa. Izay no antony mampirongatra ny halatra lavanila maitso toy izao, hoy koa ny Jeneraly Tsara Nestor, lehiben'ny Commissariat de police ao Sambava. “*Tsara be ny vidin'ny lavanila manta tamin'ny taona lasa, nahazaka hatramin'ny 160 000 Ar ny kilao. Efa te hanambola loatra arak'izany koa ny olona amin'ity taona ity ka manao ny halatra lavanila manta. Ahandroina atao kitsa ireo lavanila manta ireo ary atao masaka tsara amin'ny farany. Tafakatra hatrany amin'ny 500 000 Ar ny kilaon'ny lavanila kitsa ary 1 200 000 Ar ny lavanila masaka*”.

Tamin'ireo fanadihadiana sy famotorana rehetra natao teo anivon'ny polisim-pirenena ao Sambava dia tsy manambara an'izay olona naniraka azy hangalatra mihitsy ireo izay tratra na maharary toy ny ahoana aza ny fanerena azy hiteny, hoy ihany kaomisera tompon'andraikitra. Raha tsy misy anefa ny olona mandray lavanila halatra, tsy misy ny mpangalatra lavanila maitso. Ireo mpangalatra madinika foana no tratran'ny mpitandro filaminana hatreto fa ireo tena mpaniraka tsy mbola misy tratra mihitsy. “*Tsy mahafantatra ny tokony atao amin'ny lavanila ny mpamboly sy ny olon-tsotra raha mbola tsy fotoanan'ny tsena, tsy azo hohanina sy tsy azo atao n'inona n'inona manko ny lavanila tsy masaka. Fa ny fandinihako azy dia miainga avy amin-dry zareo maventy any ny halatra lavanila, mivanga ry zareo ka maniraka olona hangalatra lavanila”*, hoy ny sefo fokontany ao Soavinandriana Sambava, Rafidison Pierre. Te hahazo tombontsoa mialoha ireo mpanam-bola ka manararaotra ny fahasahiranana'ny tantsaha sy mangalatra lavanila tsy amin'ny fotoana fiotazana azy, hoy kosa I Mamangy Norbert na Depiote Jack, solom-bavam-bahoaka voafidy ao Sambava. Tsy mipetraka ihany koa, hoy





izy, ny fampiharana ny lalàna ao Sambava: “Mampiasa tetika ireo mpanam-bola amin’ny fangalarana lavanila maitso mba hahazoana tombony. Tsy mbola misokatra ny tsenan’ny lavanila ka mbola ambany ny vidiny ka araraotina amin’ny fahasahiranany ny tantsaha. Fa ny tena izy, misy olon-dehibe ao ambadik’ireo na “grand patron”, izay tsy mipoitra. Matoa misy mangalatra, misy ny mandray. Misy ifandraisana amin’ny olan’ny fampiharana ny lalàna eto Sambava ireo. Ohatra amin’izany ny ataon’ireo polisy sy zandary manao fisavana eny an-dalana, rehefa fiaran’ny mpitondra sy ny mpanam-bola dia tsy sahin’izy ireo savaina. Matetika anefa amin’ireny no itondran’izy ireo lavanila manta halatra. Maninona moa raha savaina ny tranon’ireo mpanam-bola mampiahiahy rehetra? Ny mpangalatra madinika ihany no tratra fa ny lehibe, tsy hita ny dian-tanany. Misy ny kiantranontrano eo amin’ny fampiharana ny lalàna”. Nohamafisin’i Rochel, mpandraharaha madinika eo amin’ny sehatra lavanila ao Sambava; fa tsy misy ny halatra lavanila maitso raha toa ka tsy misy ny mpandray azy. Tsy ny mpandraharaha, hoy izy, no mpangalatra fa ireo mpanam-bola akaikin’ireo manam-pahefana. “Io anie, raha tsisy ny mpividy tsisy ny mpangalatra e. Lavanila io, miteny isika hoe ny mpandraharaha no mangalatra azy, tsia. Sahirana aza ny mpandraharaha manondrana lavanila tsy manjary. Ratsy ny vokatra aondrana, miverina aty aminy ireo avy eo ka lasa fatiantoka. Fa misy kosa sokajin’olona manam-bola hatrany amin’ny 100 tapitrisa ariary, ary maro ireny sokajin’olona ireny, izay tsy voafehy no tsy fehezin’ny fanjakana satria manana namana mpiasan’ny fitsarana, jeneraly sy kolonely. Raha vao manana olana izy ireny dia miantso ny minisitra avy hatrany. Ity farany indray no miantso ny tompon’andraikitra any ifotony, toy ny lehiben’ny faritra, ny jeneraly miantso ny kaomandin’ny kaompania any an-toerana, ny tale jeneralin’ny polisy any ambony miantso ny kaomisera tompon’andraikitra, izay no zava-misy”, hoy izy. Tafakatra avo loatra ny vidin’ny lavanila ao amin’ny faritra Sava, hoy ny préfet ao Sambava, Bemananjara Boniface, ka betsaka ny tsy fandriam-pahalemana aterak’izany. Azo lazaina ho mampihatra lalàna araka ny tokony hoy izy ny tompon’andraikitra. “Mihatra ny lalàna momba ny halatra lavanila amin’ny ankapobeny. Misy karazana roa na telo ny atao hoe mpangalatra. Ireo mpangalatra mivantana sy ny mpaniraka azy ary ireo mpanadihady. Samy iharan’ny lalàna avokoa ireo.



Hafahafa anefa ny fisehoany aty aminay ka izay no nahatonga ny fananganana ny dinan’ny faritra Sava mikasika ny lavanila. Izay tratra mangalatra dia mandoa ny atao hoe vono dina”. Raharaha halatra lavanila avokoa ny 80%-n’ny asan’izy ireo nanomboka tamin’ny volana martsa 2017; raha ny fanazavana nataon’ny Tonia mpampanoa lalàna ao Antalaha,.



Produits cosmétiques

Le « Pandalao » entraîne des troubles mentaux et des problèmes rénaux

Rakotomalala Ravaka Nirina

Le « Pandalao » est un produit cosmétique nocif, mais qui est en vente libre dans les marchés à toit ouverts d'Antananarivo. D'Ambodin'Isotry à Analakely, en passant par les marchés communaux comme celui d'Andravoahangy ou de Soamanatombo, des femmes aux visages déjà brûlés par leurs objets de commerce, les vendent au bord des rues, à même le sol, ou entassés dans des sortes de paniers en plastique. Mais le « Pandalao » n'est pas le seul produit cosmétique à incriminer à Madagascar. Les produits blanchissants, ceux qui contiennent des dermocorticoïdes, les produits contrefaçons... sont autant de fléaux qui devraient être soumis à des contrôles sévères.

Des produits contenant du mercure

« Il y a 4 ans, je n'osais regarder personne en face. La peau de mon visage se brûlait, virait au noir et tombait... », raconte Voahanginirina Florence Patricia RAMIANDRISOA, avec une voix où l'on ressent encore la douleur. Elle n'est pas la seule à souffrir ainsi, à cause de l'utilisation de produits cosmétiques ne respectant pas les normes, ou carrément contrefaçons. L'esthéticienne – cosméticienne, Ambinintsoa RASOANAIVO estime que 95% de ses clientes sont dans le même cas que RAMIANDRISOA Voahanginirina...

Pour ce qui est du cas de Voahanginirina RAMIANDRISOA, c'est le Pandalao, cette crème à l'odeur mentholée et à mélanger avec de la crème dermocorticoïde, qui était la responsable de sa défiguration. Si l'on en croit le site mauricien www.lexpress.mu, le Pandalao contient une dose nocive de mercure. Utilisé comme agent conservateur pour certains produits cosmétiques, notamment les crèmes éclaircissantes, le mercure peut gravement impacter sur les systèmes nerveux, digestifs et immunitaires et peut causer des lésions rénales. Ce sont les raisons pour lesquelles, les Nations Unies ont interdit l'utilisation de mercure dans les savons et les cosmétiques, à travers la Convention de Minamata, signée par 140 pays en 2013 et ratifiée par Madagascar le 10 décembre 2014. Si le « Pandalao » est encore vendu en toute impunité à Madagascar, l'île Maurice a interdit son importation et sa vente depuis des années. Voahanginirina RAMIANDRISOA a utilisé du « Pandalao » mélangé au diprosone, depuis ses 24 ans jusqu'à ses 41 ans. C'est ce qui a brûlé la peau de son visage et l'a rendue moins épaisse que la normale. Il lui a fallu 4 années de traitement et beaucoup d'argent pour qu'elle retrouve une peau saine.

Des produits provoquant de graves complications Le « Pandalao » en soi est déjà nocif, mais mélangé à des médicaments renfermant des dermocorticoïdes, ce produit, régulièrement utilisé par de nombreuses femmes mal-

gaches, peut engendrer des conséquences plus graves. En effet, l'utilisation prolongée des corticoïdes entraîne des maladies de peau : celle-ci est modifiée, devient plus fine, atrophiée et très sensible aux rayons solaires. Les vaisseaux sanguins deviennent plus apparents. La peau devient encore plus rouge et plus fragile et le melasma (tâche brune, « panda ») va encore s'aggraver et devenir très difficile à traiter. L'utilisation prolongée de ces produits contenant des dermocorticoïdes va entraîner leur passage dans la circulation sanguine et provoquer des maladies internes comme une insuffisance surrénalienne lente irréversible, nécessitant un traitement hormonal à vie. « L'oxyde jaune de mercure que l'on retrouve dans le « pandalao » fait partie de la famille des métaux lourds, une substance très toxique », d'après les explications du professeur Lala Soavina RAMARAZATOVO, Dermatologue, chef de service du pavillon spécial A, hôpital Befelatanana. « L'intoxication chronique due à l'utilisation à long terme de produit contenant de l'oxyde jaune de mercure entraîne des problèmes neurologiques, troubles mentaux, de la gingivite », prévient-elle. En principe, les médicaments contenant des corticoïdes ne doivent être vendus qu'en pharmacie et ne sont délivrés que sous ordonnance médicale. Cependant, le professeur Lala Soavina RAMARAZATOVO dénonce la pratique de certains pharmaciens, qui n'exigent pas l'ordonnance médicale requise. D'un autre côté, certains vendeurs de produits cosmétiques de Behoririka et de Soarano vendent le tube de 30g des dermocorticoïdes de contrefaçon à 5.000 Ar. Ceux qui vendent les « Pandalao » dans les rues cèdent ce même tube de 30g à 3.000 Ar, si dans les pharmacies et les dépôts de médicament, on le vend aux alentours de 15.000 Ar.

La dermatologue est alors certaine que ces tubes vendus à des prix bradés sont des contrefaçons. Le pire, c'est que les marchands ambulants mélangent au pif la crème mentholée et des corticoïdes. Sans avoir aucune notion en cosmétologie, ils disent savoir ce qu'ils font, car ils ont appris de leur mère, de leur grand-mère, de leurs aînées. Ambinintsoa RASOANAIVO, enseignante dans des écoles d'esthétique pendant plusieurs années, est pourtant



Voahanginirina Ramiandrisoa, celle qui a avait la peau qui desquamait à cause des produits cosmétiques louches





Voahanginirina Ramiandrisoa a retrouvé sa peau après un long traitement très couteux

formelle : *«Même les personnes qui ont suivi des cours d'esthétiques accélérés de 3 mois ne peuvent pas tout maîtriser sur la cosmétologie, y compris les principes actifs nocifs pour la peau, donc, encore moins ces vendeurs qui n'ont suivi aucune formation d'esthétique»*. La dermatologue, quant à elle, compte 4 à 5 nouveaux patients par semaines, victimes d'utilisation de produits cosmétiques douteux. Elle a, d'ailleurs, tenu à prévenir les femmes de se méfier des produits cosmétiques blanchissants. Elle explique : *« Ils contiennent tous du corticoïde, mais les fabricants ne le disent pas. A part cela, ils contiennent aussi de l'hydroquinone. Cette substance chimique est interdite en Europe. Elle est encore utilisée aux Etats-Unis, mais sous surveillance médicale. Là-bas, la dose ne doit pas dépasser les 0,5% tandis que dans certains produits cosmétiques blanchissants vendus chez nous, la dose d'hydroquinone peut atteindre les 5% »*.

Des produits inconnus

Des produits cosmétiques, on en trouve partout, dans tous les recoins d'Antananarivo. Selon Ambinintsoa RASOANAIVO, gérante du salon de beauté Beauty And'Ntsoa à Faravohitra, on peut les classer en trois catégories : les originaux, les sous licences et les contrefaçons. Ce sont ces derniers, notamment, qui engendrent des conséquences pouvant affecter la peau, voire la santé de ses utilisateurs. *« Une fois, j'ai essayé un fond de teint que j'ai acheté dans une boutique de Behoririka. Je ne connais pas la marque, car c'était écrit en chinois. Le lendemain, ma peau desquamait, surtout au niveau de mon nez »*, affirme Voahanginirina RAMIANDRISOA. Il se pourrait que la peau de cette dame soit trop fragile pour le produit, cependant, certains produits cosmétiques sont aussi difficiles à vérifier (leur provenance, leurs compositions, leurs indications et contre-indications, leur date de péremption...), car les informations sur leur contenant ou leur notice sont écrites dans des langues inconnues par l'ensemble des malgaches. Pourtant, la Loi n°2015-014 sur les garanties et la protection des consommateurs, dans son article Article 05 prévient que toute information portée sur un produit que l'on met sur le marché doit être rédigée et lisible, au moins dans l'une des langues suivantes : malgache, français, anglais. D'autres produits cosmétiques, en outre, peuvent être des vulgaires copies, qui ne correspondent pas aux normes. D'autres encore sont authentiques, mais c'est dans la manière dont on les a conservés, depuis leur transport jusqu'à leur disposition sur l'étalage, que le bât blesse.

Les contrefaçons inondent le marché

Valonirina RANDRIANARISOA, Directeur de la Prévention des Fraudes et de la Protection des Consommateurs (DPFPC) au sein du Ministère du Commerce et de la Consommation, admet que 90% des produits cosmétiques et d'hygiène corporelle inondant nos marchés, sont tous des contrefaçons. Ils viennent, généralement, de l'Asie du sud, tout particulièrement la Chine. *« Madagascar subit les conséquences de la libéralisation de l'échange et de l'ouverture au marché international, faute d'industrialisation dans le domaine des produits cosmétiques et d'usage corporel »*, constate ce responsable. Ceci dit, il a fait remarquer que contrefaire un quelconque produit constitue une violation de la propriété industrielle, un délit passible de sanctions. L'ordonnance 89-019 du 14 août 1989 sur la protection des propriétés intellectuelles annonce des sanctions civiles, telle l'obligation de retirer les produits sur le marché, mais aussi des sanctions pénales, comme l'amende pécuniaire ou la peine d'emprisonnement. Hormis les textes en vigueur dans notre pays, le directeur de la prévention des fraudes et de la protection des consommateurs a tenu à rappeler que Madagascar a ratifié des accords internationaux pour ne citer que l'Accord sur les aspects des Droits de Propriété Intellectuelle qui touchent au Commerce (ADPIC).

Des salons de beauté peu fiables

Valonirina RANDRIANARISOA met en garde les consommateurs : *« Pour être sûr, autant que possible, d'acheter un produit cosmétique authentique, il est impératif de les acheter dans les boutiques spécialisées ou dans les salons d'esthétiques. Les clientes doivent exiger de la propriétaire du salon qu'elle affiche son certificat, afin de s'assurer qu'elle a reçu une formation d'une école agréée par l'Etat. Il s'agit d'une profession réglementée ! »*. En effet, même les boutiques et les salons de beauté qui se disent professionnels et experts ne sont pas tous fiables. Une boutique de Soarano, fait, par exemple, couler beaucoup d'encres dans les réseaux sociaux. L'on raconte que les responsables proposent des produits cosmétiques d'origine asiatiques, avec des mentions en langue asiatique, à leurs clientes. Ils proposent aussi des traitements parfois très lourds, comme l'utilisation de laser. Le professeur Lala Soavina RAMARAZATOVO affirme avoir, parmi ses patientes, des ex-clientes de cette boutique. Autres endroits, autres problèmes ! Certains salons de beauté ou boutiques spé-



Professeur Lala Soavina Ramarazatovo, Dermatologue

cialistes en produits cosmétiques ne respectent pas les normes de conservation de ces produits. Ce qui pourrait engendrer des conséquences graves, car la température trop élevée, l'insalubrité, le non respect de la date de péremption... peuvent altérer les principes actifs des produits cosmétiques.

Sans preuves, sans saisie !

Etant donné que les conséquences néfastes de ces produits cosmétiques contrefaçons, ou qui ne respectent pas les normes, sont aussi avérées, l'on est en droit de se demander ce que fait l'Etat pour stopper ce fléau qui nuit fortement à la santé publique mais aussi à l'économie du pays. Les textes de loi existent, mais ne sont, apparemment, pas appliqués comme ils le devraient. En ce qui concerne les produits contrefaçons, la loi n°2015-014 sur les garanties et la protection des consommateurs, dans son article 31 stipule que « *Sont prohibés à l'entrée tous produits étrangers qui ne satisfont pas en matière d'indication d'origine, aux conditions imposées par la loi.* » Ainsi, « *le service des douanes peut mettre directement en œuvre la procédure de saisie douanière chaque fois que la contre façon est manifeste* ». Cependant, selon un responsable du service des affaires juridiques et du contentieux de la douane, les agents vérificateurs ne sont pas en mesure de connaître avec précision, les différences entre un produit contrefait et un produit contrefaisant. Ils n'ont pas, en leur possession, des documents proposant des normes ou d'autres bases de données sur quoi ils peuvent s'appuyer. Ainsi, du moment que tous les documents relatifs à l'importation sont en règle, les produits peuvent circuler sans autres formalités. « *C'est au propriétaire de la marque ou à son représentant légal de saisir la douane, s'il veut empêcher l'entrée et la mise sur le marché d'un produit qui a contrefait sa propriété intellectuelle. Nous ne pouvons pas agir par nous même, faute de preuve irréfragable* », explique le responsable des affaires juridiques et du contentieux, pour leur défense. Valonirina RANDRIANARISOA, du Ministère du Commerce et de la Consommation est du même avis: « *Le ministère ne peut pas agir par lui-même. C'est au propriétaire de la marque, qui a déjà déposée préalablement à l'Office Malgache de la Propriété Industrielle (OMAPI) sa propriété intellectuelle, donc légalement protégée, qui doit enclencher toutes les procédures si contrefaçon il y a. Mais s'il s'agit d'une fraude, c'est-à-dire, si un consommateur a subi les conséquences néfastes d'une*

publicité mensongère, que le produit soit un authentique ou une contrefaçon, le consommateur peut directement porter plainte auprès du Ministère du Commerce et de la Consommation ».

Observation et constatation des effets indésirables

Pour ce qui est de la vente de médicament en dehors des pharmacies ou des dépôts de médicaments, un acte considéré illicite, la loi n°2011002 portant Code de la Santé, dans son Article 340, prévient que « *Quiconque se livre sciemment à la vente illicite de médicaments, sans réunir les conditions exigées pour l'exercice légal de la pharmacie par transgression de l'article 155 est passible d'une amende de 2.000.000 Ariary à 50.000.000 Ariary et d'un emprisonnement de trois mois à trois ans ou de l'une de ces deux peines seulement.* » Malgré cela, force est de constater qu'aucune mesure n'a vraiment été prise. Notre gouvernement a confié à l'Agence de Médicament de Madagascar la mission d'assurer la qualité des médicaments. Le domaine de compétence de cette direction rattachée au Ministère de la Santé recouvre les médicaments et les produits relevant de la parapharmacie. L'Agence de Médicament collabore, entre autres, avec les entités concernées, dans la lutte contre le marché illicite de médicaments. Et pourtant, d'après un responsable auprès du Service de la Pharmacovigilance de cette Direction, leurs actions se limitent à l'étude des effets indésirables des médicaments qu'un médecin a observés chez ses patients. Une fiche de notification des effets indésirables des médicaments est à disposition de tous les médecins, pour ce faire. Après les évaluations d'un comité technique, dont fait partie le professeur Lala Soavina RAMARAZATOVO, le Service de Pharmacovigilance émet ses recommandations. Si le médicament est authentique et a été acheté en pharmacie ou dans un dépôt de médicament, la recommandation est destinée au médecin, pour la suite des soins. S'il s'agit d'un contrefaçon et /ou vendu en dehors des pharmacies, l'Agence de Médicament saisit le Comité Interministériel de Lutte contre la Contrefaçon et le Marché illicite des Médicaments (CILCMIM).

La répression en dernier recours

Le CILCMIM a été mis en place suite à l'adoption d'un décret, lors du conseil du Gouvernement qui s'est tenu le 28 avril 2015 au Palais d'Etat de Mahazoarivo. Ce comité a pour fonction première la sensibilisation sur les conséquences néfastes de l'utilisation des médicaments illicites, y compris, donc, ceux à base de corticoïde. Il peut égale-

Recommandation du Ministère du Commerce et de la Consommation, pour acheter un produit le plus fiable possible

- Ne jamais acheter au bord des routes** : un produit de marque ne se vend pas partout.
- Bien vérifier l'emballage** : les écritures doivent être indélébiles et ne s'enlèvent pas facilement et ne doivent pas contenir de fautes d'orthographe.
- Le nom de la marque ou son logo ne doit pas prêter à confusion** : la sonorité de la marque ne doit pas être similaire à celle d'une autre marque plus connue.
- Le prix du produit** doit alerter s'il est vendu beaucoup moins cher que le prix normal.



Les médicaments contenant de corticoïde vendus dans les rues





ment procéder à la répression des marchands illicites de médicament, mais il s'agit d'une mesure en dernier recours, selon le Secrétaire Exécutif du CILCMIM. Un atelier pour la mise en place d'une stratégie de lutte contre la contrefaçon et le marché illicite des médicaments a eu lieu au mois de février dernier. Les documents y correspondant ont déjà été déposés au niveau de la Primature,

mais n'ont pas encore été validés, nous confie le Secrétaire Exécutif. « Pour que cette lutte porte vraiment son fruit, nous avons besoin de volonté politique. A en voir où en sont les choses, l'on se demande si certaines personnes influentes de ce pays ne sont pas mouillées dans cette affaire de contrefaçon ! », s'indigne t-il. De leur côté, les associations



qui protègent les droits des consommateurs, se disent impuissantes devant le phénomène. « Nous ne pouvons rien faire si les ministères concernés ne collaborent pas avec nous, déplore Saholy RASOANIRINA, Secrétaire général du FIMZOMPAM (Fikambanana miaro ny zon'ny mpanjifa Malagasy). A notre niveau, nous ne pouvons que sensibiliser et éduquer les consommateurs », explique t-elle. Valonirina RANDRIANARISOA confirme cela. Etant donné que les associations des consommateurs jouissent seulement des mêmes droits que toutes les associations légales qui existent à Madagascar, explique t-il, elles ne peuvent mener aucune forme de répression. Cependant, ces associations peuvent interpeller les autorités compétentes, lorsqu'elles constatent des irrégularités. Le service de la pharmacovigilance de l'Agence de Médicament déclare, quant à lui, vouloir collaborer de près avec les associations des consommateurs, car la lutte contre la contrefaçon est une affaire de tous.

Développement équilibré et harmonieux KMF-Cnoe s'engage à promouvoir la paix à Madagascar

« Sécurité sociétale, stabilité et unité nationale sont des avantages qu'un pays qui a une tradition fortifiée par la solidarité comme Madagascar perçoit en consolidant la paix. C'est une condition sine qua non pour développement durable. En effet, la paix se trouve dans une situation de vulnérabilité face aux corollaires des agissements politiques »

La paix est l'une des conditions qui alimentent l'équilibre au fonctionnement de la vie en société, elle permet de maintenir l'harmonie dans la vie quotidienne de la population. Dans ce sens, le KMF-Cnoe, au titre de société civile, s'engage dans sa promotion en assurant un mandat qui ne se limite pas à l'observation des élections, mais tend vers l'éducation citoyenne et le suivi de l'évolution de la vie de la Nation surtout dans le maintien de la paix. Selon l'un des responsables de cette organisation, tout citoyen devrait s'engager à suivre de près la situation nationale et à contribuer au développement du pays. Toutefois, ces responsabilités nécessitent une éducation citoyenne. Ainsi, ses membres renforcent la sensibilisation permettant de rappeler à chaque citoyen ses devoirs.

La favorisation du vouloir-vivre ensemble exige un comportement typique tendant à maintenir une certaine stabilité sur le plan politique, économique et socioculturelle. Compte-tenu de la diver-

sité culturelle, ethnique et idéologique, Madagascar est un pays où la consolidation de la paix se réserve de la seule volonté des citoyens et de leurs actions. Il reste alors à relever le défi de maintenir la paix dans le pays étant donné son caractère insulaire. Il n'y a pas de frontière entre les différents groupes, de plus la richesse des variantes linguistiques (« parlé local », appartenant à une seule langue à savoir le « teny malagasy » ou bien l'identité nationale malgache, en est une preuve. De ce fait, une vision objective et réciproque entre les citoyens pourrait bel et bien promouvoir la paix dans le pays.

Cependant, la Constitution malagasy prévoit dans son préambule que « Convaincu de la nécessité pour la société malagasy de retrouver son originalité, son authenticité et sa malgachéité, et de s'inscrire dans la modernité du millénaire tout en conservant ses valeurs et principes fondamentaux traditionnels basés sur le fanahy malagasy qui comprend « ny fitiavana, ny fihavanana, ny fifana-jàna, ny fitandroana ny aina », et privilégiant un cadre de vie permettant un « vivre ensemble » sans distinction de région, d'origine, d'ethnie, de religion, d'opinion politique, ni de sexe ». Cela suppose que l'Etat tient fondamentalement à préserver les valeurs et traditions malagasy à savoir l'amour de la patrie, le vouloir-vivre ensemble, le respect et le droit de la personne à la vie. Tout en instaurant



© CNIDH

paix, bien plus importante qu'elle soit, se trouve sans aucun doute déstabiliser par le pouvoir politique ainsi que la population en raison de leurs défaillances à maintenir la stabilité de la paix dans la conduite des affaires publiques et politiques de l'Etat.

Les faits liés aux facteurs de déstabilisation de la paix

La paix est une condition très importante pour le développement harmonieux de la vie sociale de Madagascar. En théorie et techniquement, il est plus facile de songer à la maintenir en se basant sur les traditions malagasy telles que le Kabary qui, autrefois, permettait de partager et de communiquer sur les comportements à prendre, les idéologies à adopter ainsi que les stratégies à entreprendre. La solidarité communautaire que les Malagasy ont héritée de leurs ancêtres n'est malheureusement plus d'actualité, et n'arrive plus à prendre le dessus face à l'hostilité et aux attitudes ségrégatives causées par la pauvreté.

De ce fait, et de manière empirique, la stabilité de la paix se trouve influencée par les différents aspects de la vie sociale étatique. En effet, la paix se trouve dans une situation de vulnérabilité face aux corollaires des agissements politiques, prenons par exemple la situation actuelle de l'Etat sur l'insécurité, maintes causes sont à l'origine de la montée de l'insécurité dans le pays à savoir la défaillance de l'Etat à assurer la stabilité de la paix comme dans le cas l'affaire d'Antsakabary où des centaines d'habitations ont été brûlées.



© CNIDH

des règles et principes tendant à maintenir la stabilité de la paix et à promouvoir cette dernière. Sachant que la paix est l'une des conditions impératives pour asseoir le développement à court et à long terme du pays, elle garantit également le respect des droits et libertés fondamentaux de la population, telles que la liberté d'expression, la liberté de circulation, la présomption d'innocence etc. Certes, la



© CNIDH





Un autre critère de déstabilisation de la paix a, soit disant, été perpétré par un Sénateur du parlement malagasy en incitant le peuple à la haine, qui est une question très délicate car les conflits de groupes ne sont pas étrangères à l'Histoire de Madagascar. En effet, le Sénateur en question avait incité un groupe ethnique de sa localité, pour des raisons politiques, à appuyer ce dernier de manière anarchique dans ses objectifs, cette affaire est actuellement encore en attente d'une suite à donner par l'Etat. Sans oublier, la recrudescence des vindictes populaires qui ne cesse de se répandre sur tout le territoire, signalant la déstabilisation de la paix dans le pays.

Il faut ainsi entreprendre des actions tangibles et des mesures drastiques tendant à garantir les droits et libertés de la population afin de maintenir l'harmonie dans la société. Tant que l'insécurité subsiste, l'instauration de la paix sera difficile voire utopique. L'Etat doit renforcer les mécanismes de maintien de la paix, à commencer par l'assurance de la sécurité des biens et des personnes par les Forces de l'ordre en vertu de la loi, ensuite sur une politique de stabilisation de la paix comme la réconciliation nationale par exemple ou bien tant d'autres.

Les perspectives de la consolidation de la paix à Madagascar

L'épanouissement de la personnalité et de l'identité de tout Malagasy est le facteur essentiel du développement durable et intégré dont les conditions sont, notamment, la préservation de la paix, la pratique de la solidarité et le devoir de préservation de l'unité nationale dans la mise en œuvre d'une politique de développement équilibré et harmonieux. Cela signifie que ce n'est pas la volonté qui manque mais la difficulté dans la distinction entre les politiques prioritaires comme par exemple la priorité sur la vaccination sur le plan sanitaire et celles qui sont moins importantes.

Ainsi, l'idée est que la préservation de la paix doit figurer parmi les priorités sur la politique générale de l'Etat. Selon l'Art. 56 al 1er de la Constitution malagasy « *Le Haut Conseil de la Défense Nationale, sous l'autorité du Président de la République, a notamment pour mission de veiller à la coordination des actions confiées aux forces armées afin de préserver la paix sociale, assurer la sécurité, la paix et la stabilité sur toute l'étendue du territoire national dans le respect de l'unité nationale* ». Il faut souligner que la population malagasy est un peuple croyant dont la solidarité, que ce soit villageoise ou bien citoyenne, constitue le socle d'une société harmonieuse et pacifique.

Les perspectives pour la consolidation de la paix à Madagascar nécessite une prise de conscience de tous les citoyens, qu'ils soient gouvernants ou gouvernés. Cependant, il faut trouver une cohésion sociale et culturelle afin de promouvoir le développement harmonieux tout en se focalisant sur le principe de la démocratie c'est-à-dire sur le pouvoir du peuple et ainsi de préserver l'unité nationale. Les événements nationaux auxquels les différents groupes participent, tels que les carnivals lors de la célébration de la fête de l'Indépendance, en sont témoins. Il faut ainsi les reprendre en temps utile mais non pas seulement pendant les fêtes. L'objectif est de rapprocher la population les uns des autres afin de trouver une cohésion harmonieuse entre les citoyens et de renforcer les échanges intercommunautaires.

Faire appel aux assemblées générales religieuses « *Fampielezan-kevitra* » est l'un des moyens indispensables pour la consolidation de la paix à Madagascar étant donné le caractère croyant de la population. Il faut donc rassembler la population autour d'un thème dans le but d'actualiser les relations entre le peuple. Cependant, le respect de la hiérarchie généalogique ou des doyens, traduit en malgache « *Fanjàna Zokiolona* », permet également de consolider la paix. Cela consiste à maintenir la conscience morale à se respecter les uns et les autres.

Grosso modo, l'Etat malagasy doit faire en sorte de mettre des balises sur la conduite des affaires publiques et politiques de l'Etat afin de garder une certaine stabilité de la paix. Cela permettra de promouvoir de manière durable un climat apaisé. En outre, il faudrait éviter à chaque dérapage de déstabiliser cet environnement de paix en maintenant et en maîtrisant les rouages de la société en harmonie.

Tafo Mihaavo

Andiana fokonolona natao hiady amin'ny tsy fandriampahalemana

Mitsangana amin'izao fotoana izao ny Tafo Mihaavo na ny Tambazotran'ny Fokonolona Mitantana Harena Voajanahary eto Madagasikara. Manana ny rafitra mpanapa-kevitra amin'ny alalan'ny fivoriambe izay tantehana isaky ny 3 taona ary misy rafitra mpanapa-kevitra anelanelany, antsoina hoe: komity manapa-kevitra nasionaly izay misy solotena roa isam-paritra sy ny birao mpanatanteraka miisa fito. Miampy ireo ny sekretera teknika ary misy ny vaomiera anamorana ny fanatanterahanana ny asa miaraka amin'ny tekisiana na Fanonga.

Manoloana ny fanatanterahana ny asan'ny vaomiera, maro ny olana isaky ny lohahevitra tsy fandriampahalemana manerana ny Nosy. Anisan'ny tranga niseho tamin'ny faritra niasan'ny Tafo Mihaavo ohatra ny

fanafihana andian-dahalo manodidina ny 30 tany amin'ny Faritra Amoron'Imania. Teo aloha, alina no misy ny fanafihana asan-dahalo. Amin'izao fotoana izao, atoandro ny fanafihana miaraka amin'ny fitaovam-piadiana ary fomba sady andiana dahalo farafahakeliny 30 ka hatramin'ny 100 mahery Rehefa miantso ny mpitandro filaminana ny fokonolona amin'izany, zandary 10 ka hatramin'ny 25 no tonga hanampy ny olona hifanehatra amin'ny dahalo.

Resin'ny dahalo ny mpitandro filaminana, misy ny maratra ary miafara amin'ny fahafatesana miaramila mihitsy aza. Nisy fahafatesana miaramila iray tao Anjoma Nandihizana. Nisy ihany koa ny fahafatesana zandary iray tao Fenoarivo, distrikan' Ambatofinandrahana, fahaharatan'ny polisy tao Ambatofinandrahana, sy ny sisa ary ny fahafatesana fokonolona maro toy ny tany Nandihizana, Nandihizana Antety, Miandritsara, Ambalavao, Ambalamanakana, Ambohimahazo, Soaleraka, Ambohimilanja, sy ny sisa... Saika isaky ny fokontany sy kaominina, misy fokonolona maty ao amin'ny Distrikan' Ambatofinandrahana sy Manandriana ary ny tapany atsimon'ny distrikan' Ambositra. Fantatra fa saika ny tanora avy nanao miaramila tsy voatazona no mitarika ny fanafihan-dahalo amin'izany.

Manana vaha olana ny Tafo Mihaavo amin'ny asan-dahalo toy ny fandraisana ny tovolahy vao avy nanao fanompoam-pirenena ivelan'ny tafika hiasa. Ny fanajanonana ny fanondranana henan'omby any ivelany. Ny fanamafisana ny dinam-pokonolona iaraha-miasa amin'ny mpitandro filaminana. Tsy amin'ny asan-dahalo ihany no andraisan'ny Tany Mihavo andraikitra fa anisan'izany ihany koa ny fitrandrahana harena an-kibon'ny tany. Manana ny andraikitra efa noraisiny momba izany izy, ary manana hononan-tsary mirakitra izany, izay azo hparitaka hakan'ny vaokasika amin'ny ady amin'ny tsy fandriampahalemana hevitra.



RAZAFIMANANDRAIBE Louis de Gonzague ,
TAFO MIHAAVO Nasionaly
Tel :034 60 448 97

E-mail : mamindraibe1@gmail.com / tafomihaavo@gmail.com



Trandraka

Investigative media



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Consolidation de la paix
UN PBF - Fonds des Nations Unies pour la Consolidation de la Paix